

یک سال پس از حضور در مجلس فدرال کانادا از نزدیک با علی احساسی،

درباره: جامعه ایرانی تبار، روابط کانادا-ایران، حقوق بشر و...

هفته

Haft e H

سال نهم - شماره ۴۱۹

پنجشنبه ۲۵ آذر ۱۳۹۵ - ۱۵ دسامبر ۲۰۱۶

بها: ۲,۵۰ دلار / در مونتreal رایگان



Photo: Reza Mizany



موفقیت حق شماست، آن را تصاحب کنید!

دوره دانشگاهی زبان فرانسه: تمامی سطوح
دوره دانشگاهی زبان انگلیسی: تمامی سطوح
دوره دانشگاهی کارآفرینی
دوره‌های Starting a Business (ثبت نام رایگان)

TELUQ/MATCI

ارائه خدمات تضمینی

پیگیری اختصاصی برای هر دانشجو/ برنامه زمانی قابل انعطاف
روشهای نوین کسب دانش
یادگیری سریع و موثر
مشاوره اختصاصی به هفت زبان
اعطای مدارک معتبر دانشگاهی

دوره های واجد شرایط دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا و پیگیری مراحل با شما همراهیم)

با ما تماس بگیرید:

 (514) 747 2161 Ext: 616 (Saba)

 info@matci.ca



1922, Rue Sainte Catherine Ouest
#600 Montreal Qc (H3H 1M4)

Clinique Dentaire Soleil

دکتر شریف نایینی



دانشجویی ۲۰٪ الی ۳۰٪
بیماران جدید ۱۰٪

ویژه
تخفیف
ویژه

ارایه دهنده بیشترین خدمات دندان پزشکی از جمله:



- جراحی دندان عقل
- سفید کردن دندانها با Sapphire
- درمان ریشه (Root Canal)
- کودکان
- خدمات پروتز از جمله پروتز روی ایمپلنت
- ارتودنسی مینور
- ساختن روکش و پل
- پرکردن دندانها و زیبایی
- رادیوگرافی (Intraoral-Extraoral)

www.cliniquedentairesoleil.com

clinique_soleil@yahoo.com

Clinique.Dentaire.Soleil

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges, Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6
544, rue Beaubien Est, Montréal, QC, H2S 1S5

(514) 731 1443
(514) 277 1157

مهاجرین عزیز

- ✓ آیا می دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسنت ندارند؟
- ✓ هدیه ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر
- ✓ اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره



نادر خاکسار
مشاور املاک

هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری تک نفره و چهار نفره در داون تاون و یا وست اینلند

هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی **514 969 2492**

● خانه بسیار زیبا در Cote St Luc کاملا بازسازی شده فوری فروشی

● آپارتمان سه خوابه حدودا ۱۴۰ مترمربع با پارکینگ و انباری و منظره زیبا رودخانه در منطقه Ile des Soure به قیمت مناسب فروشی

● خانه ۳ خوابه در West Island در منطقه D.D فروشی \$350,000

آینه زندگی_ مهاجران فارسی زبان

خبرها و گزارش‌های پرژن میروور را هر زمان، هر مکان
و با هر وسیله ارتباط با دنیای مجازی
ببینید، بشنوید و بخوانید



رسانه‌ای در باره مهاجرت و برای مهاجران

www.persianmirror.ca

Canada This project has been made possible in part by the Government of Canada



مدرسه دهخدا برگزار می کند

جشن بزرگ شب یلدا می به یادماندنی

با برنامه های موزیک - شادی - پایکوبی (دی جی سام)
و پذیرایی : میوه های مخصوص شب یلدا، چای و قهوه

زمان: یک شنبه ۱۸ دسامبر ۲۰۱۶

از ساعت ۶ بعدازظهر تا ۱۱ شب

Place: Hotel Evo
420, Sherbrooke Ouest,
Montréal, QC, H3A 1B4

تلفن تماس: ۵۱۴۲۵۸۸۱۸۶
۵۱۴۸۸۷۳۵۳۵
www.dekhodaschool.com

برای خرید بلیط و غذا به سایت مدرسه دهخدا مراجعه شود :

www.dekhodaschool.com

Website

بهای بلیط : بزرگسالان ۱۵ دلار
کودکان زیر ۸ سال ۱۰ دلار
(جلوی درب سالن جشن بزرگسالان ۲۰ دلار)



سال نهم - شماره ۴۱۹
پنجشنبه ۲۵ آذر ۱۳۹۵ - ۱۵ دسامبر ۲۰۱۶
پها: ۲,۵۰ دلار / در مونترال رایگان

1650 Maisonneuve West
Suite #201
Montreal QC, H3H 2P3
(514)787-8848
• www.hafteh.ca
• info@hafteh.ca
• editor@hafteh.ca
• ad@hafteh.ca
• ISSN 1918-4379 HafteH

در صورت تمایل برای حمایت از
تلاش های ما کمک های مالی خود را
به حساب زیر واریز کنید
Chacavac Cultural Centre
TD Canada Trust
Transit #: 0515
Account #: 5209119

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۷
میلادی: ۵ ژانویه
۲۳ مارس
۶ جولای
۱۲ اکتبر
ساعت کار دفتر هفته:
سه شنبه، چهارشنبه و
پنجشنبه از ۱۰ صبح تا
۳ بعدازظهر



۲۲

گفت و گو
مehشید سادات شریفی
شاملو مسیر زندگی ام را تغییر داد
گفت و گو با مسعود هوشیار
از میان همه بزرگوارانی که تا کنون بر شیوه زندگی و نگرش من
بسیار تاثیرگذار بوده اند می توانم از



۵۲

فرهنگ
پیام هایی برای «نوروزمین»
علی رضا جباری: شادباش به همراهان «نوروزمین»
حبیب عثمان: سپاس افغان های مونترال برای گشایش
«نوروز زمین»
علی اشرف شادپور: یاشاسین «نوروزمین»



۳۴

آیدین شافاق
لیلی خاقانی
«ساری کوک» سرطان ساواشیندان
ظفرلی چیخیر



۴۶

دانش
مریم ایرانی
ماجرای پیچیده ابعاد در فضا که
شگفتی تان را بر می انگیزد
پروفیسور «کامران وفا» برنده جایزه بنیاد پیشرفت آمریکا شد



۱۲

گزارش
شیرین مهاجری
«سه گانه غربت» در چهار پرده
دریچه ای به زندگی سه هنرمند، اکران
در مونترال

شماره ۴۱۹

۴۲ ادبیات؛ چهره: احمد شاملو «تاب آورترین» شاعر معاصر / گروه
ادبیات هفته
۴۳ ادبیات؛ شعر: «جوجه مرگ»؛ واکاوی شعر «مرگ و ارتان»، سروده
احمد شاملو/ مسعود هوشیار
۴۸ فرهنگ: آیین های شب یلدا/ اشرف حمیدی
۵۰ گذری بر آریانا: روز جهانی رضاکاری در کابل برگزار شد/ بهناز
دیمی نیت
۵۴ جامعه: آذر ماه و آذر جشن/ اشرف حمیدی
۵۹ آشپزی و سرگرمی/ هفته
۶۲ قصه ی هفته/ زینب مسلم زاده، هاله هفت لنگ
۶۴ فال هفته / سارا نژادی و خاطره تحویل داری یکتا

۶ سخن هفته: «تو»، «من» و «یلدا» / سردبیر
۸ کانادا: معاون اوپاما: جهان به کانادا نیاز دارد/ گروه خبر هفته
۱۱ مهاجرت: هدیه سال نو: دوره بررسی پرونده های کفالت کاهش و
تعداد پذیرش ها افزایش می یابد/ معصومه علی محمدی
۱۴ مونترال: راه اندازی سایت «آینه ایرانی» با هدف کمک به مهاجران
/ مهدیه مصطفایی
۱۶ تقویم: تقویم رخ دادهای جامعه افغان و ایرانی مونترال
۲۰ هنر در شهر: استاد یوم المپیک/ بازدید با راهنما/ پریسا کولان
۳۸ اندیشه: آسمان فیلسوفان آتم گرا و اپیکوری/ بخش ۴/ رضا داودی
۴۰ ادبیات: «احمد شاملو جاودانه کننده فراموش شوندگان» / مسعود
هوشیار
۴۱ ادبیات مقاله: نگاهی به شگردهای شکلی و ساختاری در شعر
شاملو/ پریسا ظهیرامامی



DAVID BERGER

Avocat - Attorney
Immigration-Refugees-Citizenship

دیوید برگر

پنج دوره نماینده مجلس فدرال و سفیر سابق کانادا
عضو کائون وکلای کبک، مهاجرت - پناهندگی - شهروندی

- تقاضای اقامت موقت و دائم، شامل ویزای دانشجویی، ملاقات، نیروی کار ماهر
- تقاضای مهاجرت از طریق برنامه های تجاری و انسان دوستانه
- تقاضای پناهندگی، فرجام درخواست های پناهندگی
- بررسی حقوقی تقاضاهای ارائه شده به دادگاه فدرال کانادا و دادگاه عالی کبک
- توجه خاص به نیازهای حقوقی مراجعه کننده

Tel: 514-284-1157 Cell: 514-961-8746

bergerdav@gmail.com

1980 Sherbrooke Street West, Suite 900-25, Montreal, Quebec H3H 1E8

«تو»، «من» و «یلدا»

سردبیر

وقتی که جهل تاریکی‌ست و مهر تنها جایگزین مطلوب آن، نقش «تو» و «من» در این میان برجسته می‌شود چرا که نه جهل در یک مکان و یک زمان متمرکز شده و نه پادزهر آن که «مهر» باشد از یک نقطه‌ی خاص سربرمی‌آورد. وقتی که خشم چشمان مرا کور می‌کند تا زبان یا دستانم به سوی خشونت بروند در آن لحظه برده و عملی تاریکی و جزیی و آن می‌شوم، تا مهر ناجی از راه برسد، و دل «تو» و دل «من» تنها محل جوشش آن است.

باشد که در شب یلدای زمانه بیشتر در سوی مهر باشیم و کمتر جزیی از تاریکی.

یلدا در راه است، تولد مهر مبارک باد!

اسطوره می‌گوید شب یلدا زمان مبارزه با تاریکی و در نهایت تولد مهر است که در این شب، در پس نبرد طولانی کمر تاریکی را می‌شکند و از آن پس هر روز پیش می‌رود و عرصه را بر تاریکی تنگ و تنگ‌تر می‌کند تا به اعتدال نوروزی و سپس شکوفایی زمان و مکان برسد.

آیا این اسطوره با زندگی واقعی انسان خاکی ارتباطی دارد؟ بی‌تردید. احتمالاً با این ایده موافق هستیم که اسطوره‌ها در اندیشه‌ی پویای انسان شکل می‌گیرند تا بسته به کوچکی دایره‌ی دانسته‌هایش جهان بزرگ ناشناخته‌ها را توضیح دهد. همزمان به طور طبیعی برای توضیح آنچه برایش روشن نیست به همان محدود دانسته‌هایش رجوع و به آنها تکیه می‌کند.

به نظر می‌آید هزاران سال پیش، مادران و پدران ما به این حقیقت دست یافتند که پایان تاریکی تنها با تولد نور امکان‌پذیر است و نابودی تاریکی به خودی خود معنا ندارد. از همان آغاز تا امروز ما تاریکی را نمادی برای جهل و پلیدی انگاشته‌ایم و نور را برابرنهادی برای مهر.



۲۸ پرونده هفته ■ گردآوری و تنظیم: خسرو شمیرانی ■ عکس روی جلد: رضا میزانی

یک سال پس از حضور در مجلس فدرال کانادا

از نزدیک با علی احساسی،

درباره: جامعه ایرانی تبار، روابط کانادا-ایران، حقوق بشر و...

در مورد تنوع نگاه هم باور من براین است که بدون شک مثل هر کامیونیتی دیگر در جامعه ما نیز نظرات بخش‌های مختلف جامعه باهم فرق می‌کند،

سردبیر: خسرو شمیرانی

مدیریت اداری: علی تهرانی آزرم

جلد، گرافیک و صفحه‌آرایی: علی تهرانی آزرم

دبیر بخش آذربایجان: لیلی خاقانی

افغانستان: نرگس هاشمی، حبیب عثمان و بهناز دیمی‌نیت

عکاسی: حامد تابعین

اخبار بیک و کانادا: شهرزاد پزشکی

اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: مهدیه مصطفایی

• هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

• برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

• لطفاً مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار ورد) نگاه دارید.

• هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

ادبیات: گروه ادبیات هفته

هنر: پریسا کولکان

دانش: مریم ایرانی

موسیقی: ارسام انوری و سعید سالیانی

اندیشه: رضا داودی

فال هفته: سارا نژادی و خاطره تحویل‌داری

صورت آواز مرغ است آن کلام

غافل است از حال مرغان مرد خام

با سپاس ویژه از همکاران این شماره:

آیدا تاتاری، بهناز دیمی‌نیت، مژگان رجبی، فرشید سادات‌شریفی، شراره

شاکری، شیرین مهاجری، سجاد صاحبان‌زند، زینب مسلم‌زاده، و هاله

هفت‌لنگ

• نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

• استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.

• درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

معاون اوپاما: جهان به کانادا نیاز دارد



معاون اوپاما ضمن تقدیر از رهبری جاستین ترودو و آنگلا مرکل صدراعظم آلمان گفت که «چنین رهبرانی کم یافت می‌شوند». وی از ترودو و دیگر زمامداران خواست تا مطمئن شوند که جهان به پیشرفت خود ادامه می‌دهد. به گزارش هفته به نقل از روزنامه گلوب اندمیل با انتشار خبر سفر دو روزه «جو بایدن» معاون اول «باراک اوپاما» رئیس جمهوری آمریکا به همسایه شمالی، به نقل از وی نوشت که جهان به کانادا و نخست وزیر آن «بدجور» نیاز دارد.

این روزنامه کانادایی به نقل از جو بایدن نوشت: «آقای نخست وزیر، جهان مدت‌ها به شما چشم خواهد دوخت... زنده باد کانادا... ما «بدجور» به شما نیاز داریم.»
بایدن این سخنان را پنج شنبه شب ۱۰ دسامبر ۲۰۱۶ در اتاوا پایتخت کانادا در ضیافت شامی که «جاستین ترودو» نخست وزیر کانادا به افتخار او ترتیب داده بود، ایراد کرد.

معاون اوپاما ضمن تقدیر از رهبری جاستین ترودو و آنگلا مرکل صدراعظم آلمان گفت که «چنین رهبرانی کم یافت می‌شوند». وی از ترودو و دیگر زمامداران خواست تا مطمئن شوند که جهان به پیشرفت خود ادامه می‌دهد. بایدن گفت: «خطرهای فزاینده‌ای نظام لیبرال جهانی را تهدید می‌کند که از جنگ جهانی دوم تاکنون سابقه نداشته است.»

بایدن در ادامه با بیان خاطره‌ای از «پیر ترودو» نخست

وزیر پیشین کانادا و پدر فقید جاستین ترودو، از دلداری وی پس از مرگ دختر و همسر نخست جو بایدن در سال ۱۹۷۲ یاد کرد. نمایندگان محافظه کار مجلس کانادا هشدار داده بودند که ممکن است دیدار بایدن، روابط اتاوا با دولت آینده آمریکا را به خطر اندازد. به نوشته گلوب اندمیل، انتظار می‌رود که با توجه به رویکرد انتقادی ترامپ به پیمان همکاری اقتصادی آمریکا، کانادا و مکزیک (نفتا)، روابط دو کشور به سردی گراید.

وزیر پیشین کانادا و پدر فقید جاستین ترودو، از دلداری وی پس از مرگ دختر و همسر نخست جو بایدن در سال ۱۹۷۲ یاد کرد. نمایندگان محافظه کار مجلس کانادا هشدار داده بودند که ممکن است دیدار بایدن، روابط اتاوا با دولت آینده

سیاست های خارجی و داخلی ترامپ از نگاه پژوهشگر کانادایی

از مشخصات و رویکردهای اصلی ترامپ رئیس جمهوری منتخب آمریکا در مسائل خارجی ذکر کرد.

مانند کشورهای ناتو، ژاپن و کره جنوبی و برخی کشورهای خاورمیانه، مخالفت قاطع با تجارت آزاد، تحسین رژیم‌های خودکامه‌ای را مانند پوتین در روسیه

گریس خارامیو (Grace Jaramillo) پژوهشگر مدرسه امور بین‌الملل بالسیلی (Balsillie) کانادا تاثیر فراوان علایق و سلايق شخصي، رد هم‌پیمانان سنتی آمریکا



Financière
Money Wise
Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان
Currency Exchange & Money Transfer

514-485-6000

6520 St. Jaques Montreal, QC H4B 1T6



به گزارش هفته به نقل از ایرنا، خارامیلو جمعه گذشته به وقت محلی، در سخنانی در کنفرانسی در دانشگاه لاس آمریکا اکوادور با موضوع «شرایط داخلی و بین‌المللی آمریکا در دوره دونالد ترامپ»، در پیش‌بینی نظرات ترامپ درباره مسائل داخلی و اقتصادی نیز گفت: وی برای (موضع اعلام شده خود پیرامون) خاتمه دادن به انتخاب نامحدود نمایندگان کنگره، به تصویب یک متمم قانون اساسی نیاز دارد که جمهوری خواهان هرگز با آن موافقت نخواهد کرد.

وی ادامه داد: موضع اعلام شده ترامپ در مورد کاهش بوروکراسی فدرال برای پایین آوردن هزینه‌ها نیز با شعارهای وی درباره تقویت سازمان مهاجرت، کنترل گمرک آمریکا، بازگرداندن همه مهاجران غیرقانونی و تقویت امنیت عمومی سازگار نیست و بنا بر این به نظر نمی‌رسد آن را عملی کند.

خارامیو همچنین گفت: به نظر نمی‌رسد که وی شعار انتخاباتی را درباره شناسایی و جریمه تمام شرکای تجاری که اقداماتشان برای اشتغال در آمریکا زیان‌بار عملی کند، عملی سازد، زیرا چین یکی از طلبکاران اصلی آمریکا است و ترامپ با توجه به قدرت بالای اقتصادی این کشور وارد منازعه اقتصادی و تجاری با این کشور نخواهد شد.

به گفته این پژوهشگر، حذف قوانین محدودکننده مانند انحلال آژانس حفاظت محیط زیست و حذف قانون اصلاح سیستم مالی و حمایت از مصرف‌کننده به بهانه حمایت از سرمایه‌گذاری و توسعه فعالیت‌های مالی و بازرگانی از نظرات دیگر ترامپ است و نظر دیگر او درباره خروج از پیمان تجارت آزاد ترانس پاسیفیک (TPP) بلافاصله می‌تواند اجرایی شود.

خارامیو اضافه کرد: از دیگر شعارهای وی جلوگیری از ورود مهاجران از مبدا کشورهایی است که به زعم ترامپ

کشته‌های تروریستی دارند که شامل خاورمیانه یا حتی کشورهای عضو ناتو می‌شود.

وی درباره تاثیر سیاست‌های احتمالی دولت ترامپ بر آمریکای لاتین نیز گفت: «قابل پیش‌بینی است که در صورت عملی شدن وعده ساخت دیوار در مرز بین آمریکا و مکزیک و مجبور کردن مکزیک به پرداخت بخشی یا تمام هزینه آن، مکزیک متضرر اصلی خواهد بود و همچنین در صورت اعمال سیاست‌های انقباضی و اعمال تعرفه بالا به محصولات وارداتی، مکزیک یکی از متضررین اصلی خواهد بود زیرا ایالات متحده آمریکا مقصد نزدیک به ۸۰ درصد صادرات غیر نفتی مکزیک است.

از دیگر شعارهای انتخاباتی ترامپ هم بازگرداندن نزدیک به دو میلیون نفر مهاجر غیر قانونی لاتین تبار است که مرتکب اعمال بزهکارانه شده‌اند که البته احتمالا

فرستاده شده خود نخواهند بود.

خارامیو همچنین پیش‌بینی کرد که با روی کار آمدن ترامپ مشکلات ریشه‌ای در روابط آمریکا و اکوادور به وجود آید، زیرا با توجه به مواضع بسته ترامپ درباره تجارت آزاد، امکان هیچ گونه مذاکره تجاری جدیدی با آمریکا وجود نخواهد داشت.

به گفته وی، همچنین اگر ترامپ به وعده خود درباره باز پس فرستادن مهاجران عمل کند، هزاران اکوادوری قربانی خواهند شد و یافتن راه حل این موضوع نیز بار دیگری بر دوش دولت اکوادور خواهد گذاشت.

پناهجوی سوری اشک نخست وزیر کانادا را در آورد

حامیان مالی آن‌ها حضور یافت. در این میزگرد، «وانینگ گارابدیان»، یک پناهجوی سوری که متخصص زنان و زایمان است، از نخستین لحظات

نخست‌وزیر کانادا، هنگام شنیدن ماجرای ورود یک پناهجوی سوری به خاک این کشور گریست. تروود هفته گذشته در میزگردی با حضور چندین پناهجوی سوری و

یک پناهجوی سوری با سخنانش اشک‌های «جاستین تروود» نخست وزیر کانادا را در آورد. به گزارش هفته به نقل از میزان «جاستین تروود»





**Bureau de Change
Currency Exchange**

(514) 844 - 4492

1405 Boul DE Maisonneuve O, info@expertfx.ca
Montréal QC, H3G 1M6 www.expertfx.ca



ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد



حضور خود در کانادا و استقبال گرم نخست‌وزیر این کشور سخن گفت. اظهارات وی با اشک‌های ترودو که آشکارا احساساتی شده‌بود، در هم آمیخت.

«گارابدیان» در بخشی از اظهاراتش گفت: «وقتی آقای نخست‌وزیر را در آن لحظه دیدم، تنها چند کلمه بر زبان آورد: به خانه خوش آمدید. پس تصور کنید در منطقه‌ای جنگی زندگی می‌کنید و در حال ترک خانه‌تان هستید که با چند واژه "به خانه خوش آمدید" از شما استقبال می‌شود. در آن لحظه به یاد سوریه پیش از جنگ افتادم: زندگی‌مان، خوشبختی‌مان، و لحظات ترسناکی که در زمان جنگ تجربه کردیم. به همین دلیل احساس کردم از اینجا بودن، به خودم می‌بالم.»

ترودو شخصاً یک سال پیش به گارابدیان و سایر پناهنجویان سوری که با هواپیما از بیروت به کانادا آمدند، خوش‌آمد گفت.

کمپین کمک به کودکان نیازمند از سوی مسلمانان کانادا

لباس‌های گرم بزرگ نیز برای نوجوانان و بزرگسالان هم جمع‌آوری می‌شود و در اختیار آنان قرار می‌گیرد. امنی بهیروی، یکی دیگر از جوانان شرکت‌کننده در این کمپین با یادآوری خاطره تلخی از مردی که با مراجعه به آن‌ها به دنبال لباس می‌گشت، گفت: ناراحت‌کننده است که مردم چنین شرایطی دارند، خوشحالیم که بتوانیم کمکی به آن‌ها بکنیم. وی افزود: سنت پیامبر ما کمک به نیازمندان است و در فصل سرما نیاز آنان به کمک بیشتر می‌شود.

جوانان مسلمان شهر «وینزر» کانادا با برگزاری کمپین جمع‌آوری و اهدای لباس گرم به کودکان نیازمند، سنت اسلامی کمک به هموعان را در شهر خود احیا کردند. به گزارش پایگاه خبری «Windsor Star»، در هشت سال گذشته، جمعیت مسلمانان وینزر بیش از ۴ هزار کت و لباس گرم به کودکان نیازمند اهدا کرده است و امسال نیز حدود ۳۰۰ دست لباس جمع‌آوری شد. شهید بلیل، یکی از برگزارکنندگان این کمپین می‌گوید: وظیفه ما به عنوان یک مسلمان و یک شهروند کانادایی حکم می‌کند که به مردم نیازمند کمک کنیم. گرچه نام این کمپین جمع‌آوری کت زمستانه برای کودکان است اما دستکش و

تجدید نظر دستگاه‌های اطلاعاتی کانادا در همکاری با آمریکا

این کشور ممکن است در چگونگی تامین اطلاعات به آمریکا بازنگری کند. کانادا یکی از کشورهای عضو شبکه به اشتراک‌گذاری اطلاعات موسوم به «پنج چشم» است. دیگر کشورهای عضو این شبکه شامل آمریکا، انگلیس، استرالیا و نیوزیلند هستند. «دوست» با اعلام این مطلب افزود: کانادا نمی‌خواهد اطلاعاتی را در اختیار داشته باشد که از شکنجه به دست آمده است.

یک مقام ناظر بر فعالیت‌های جاسوسی این کشور اعلام کرد به علت دیدگاه‌های دونالد ترامپ نامزد پیروز در انتخابات آمریکا، اتاوا ممکن است مجبور شود در نحوه ارائه اطلاعات به آمریکا تجدیدنظر کند. به گزارش هفته به نقل از رویترز؛ «مایکل دوست» مدیر اجرایی «کمیته بازنگری اطلاعات امنیتی» کانادا در این باره گفت با توجه به دیدگاه‌های ترامپ درباره شکنجه،



مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ-مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- کمک به کام با شما تا پایان قرارداد
- ارزیابی رایگان

Minoo Eslami
Real estate broker
meslami@sutton.com
Sutton
9515 Lasalle Boul. Lasalle

Cell: 514 967 5743
Office: 514 364 3315





26 years experience in Montreal
Titulaire d'un permis du Québec

Maison de Voyages

House of Travel

آژانس مسافرتی / فریلاز معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ‌ها
مناسب‌ترین بسته‌های مسافرتی Last Minute

farnaz@hot.ca
www.hot.ca

514-842-8000 Ext. 296
1170 Place du Frère André (Square Phillips)
Montréal, Québec, H3B 3C6

هدیه سال نو: دوره بررسی پرونده‌های کفالت کاهش و تعداد پذیرش‌ها افزایش می‌یابد



برای کارکنان و افسران مهاجرت جدید؛
۲. تلاش بر کاهش تعداد فایلهای در حال بررسی و
بلا تکلیف در کوتاه‌ترین زمان ممکن؛

۳. با استفاده از تجربه پذیرش ۳۰ هزار پناهنده در سال
گذشته، قطعاً بسیاری از موانعی که باعث کند شدن پروسه
بررسی بوده اند، مورد تغییر و یا کاملاً حذف شده اند. در
این راستا اقداماتی کلیدی از قبیل ارائه فرمول و نحوه بررسی
مشترک بین ادارات و سفارتخانه‌های مختلف که درصد
بررسی فایلهای درخواست می‌باشند، و ساده سازی در
نحوه ارسال درخواست از مواردی مهم تلقی می‌گردند که
می‌توانند در کوتاه‌تر نمودن دوره بررسی سهم بسزایی
داشته باشند.

به عنوان مثال بر خلاف گذشته دیگر متقاضیان ملزم به
ارائه گواهی سوء پیشینه و مدیکال در مرحله نخست همراه
با فایل درخواست نخواهند بود. در بعضی موارد، متقاضیان
ملزم به ارائه مدارک بر اساس ۳ چک لیست مختلف بودند
که از این پس یک چک لیست واحد برای ارسال مدارک
برای کلیه متقاضیان در نظر گرفته خواهد شد. ساده سازی
دستورالعمل درخواست و کاهش در تعداد فرم‌هایی که باید
تکمیل شوند نیز از جمله برنامه‌هایی است که در جهت
ساده سازی و کوتاه‌تر شدن دوره بررسی در نظر گرفته
شده است. بدیهی است تمامی این موارد در ساده سازی
بررسی فایل درخواست برای مسئولان و افسران مهاجرت
و متقاضیان بسیار تاثیر گذار خواهند بود. همانطوری که
وزیر مهاجرت بدان اشاره نمود ایجاد و پایه گذاری سیاست
و ایجاد تغییرات منطقی در نحوه و فرمول بررسی، تاثیر
عمیق‌تر و مثبت‌تری نسبت به تغییر دولت و یا دولتمردان
در سیستم مهاجرتی دارد.

لطفاً سوالات خود را به آدرس ایمیل Q@hafteh.ca
ارسال کنید. ما در شماره‌های آینده مجله هفته به سوالات
شما پاسخ خواهیم داد.

قوانین به بهترین نحو در کوتاه‌ترین زمان ممکن، بررسی
خود را به ثمر برسانند. البته همیشه احتمال سریع‌تر شدن
پروسه وجود دارد ولی کند شدن آن امکان پذیر نیست.
وزیر مهاجرت افزود دولت کانادا در نظر دارد تعداد ۶۴۰۰۰
نفر مهاجر جدید در سال ۲۰۱۷، تحت برنامه کفالت
افراد خانواده بپذیرد. در این راستا مک کالم اضافه نمود
همبستگی خانواده و در کنار هم بودن افراد خانواده در
کانادا باعث خواهد شد تا افراد خانواده در سایه این انسجام
به موفقیت‌های بیشتری در کانادا در زمینه‌های اقتصادی
و حرفه ای دست یابند و در نهایت تعداد شهروندان موفق
کانادا افزایش یابد.

علاوه بر این دولت کانادا در نظر دارد تعداد ۲۰۰۰۰
نفر مهاجر جدید تحت برنامه تکفل پدران و مادران و
نیز پدربزرگان و مادربزرگان مهاجران و شهروندان کانادا
در سال ۲۰۱۷ بپذیرد. وی معتقد است که اگر مهاجران
و شهروندان کانادایی در کنار افراد خانواده خود باشند،
موفق‌تر و با پایداری بیشتری در کانادا زندگی خواهند کرد.
وزیر مهاجرت مک کالم گفت: ما قادر هستیم با تمرکز بر
۳ اصل تاثیر گذار که منجر به کوتاه نمودن دوره بررسی به
میزان شایان توجهی می‌شود، این امر مهم را عملی سازیم:
۱. اختصاص ۲۵ میلیون دلار بودجه علاوه بر تامین هزینه
استخدام نیروی انسانی بیشتر و هزینه دوره‌های آموزشی

وزیر اداره مهاجرت کانادا روز چهارشنبه، در تاریخ هفتم
دسامبر اعلام نمود، تغییرات اساسی را در زمینه کوتاه
نمودن مدت بررسی فایلهای درخواست اقامت دائم تحت
برنامه کفالت افراد خانواده ایجاد نموده است. وی اعلام نمود
قوانین جدید به میزان شایان توجهی دوره بررسی فایلهای
دریافت‌شده را تحت تاثیر قرار خواهد داد.

به طوری که نه تنها، ده‌ها هزار نفر که هم‌اکنون در انتظار به
سرانجام رسیدن فایل درخواست مهاجرت خود می‌باشند،
با سرعت بیشتری موفق به اخذ اقامت دائم نسبت به قبل
خواهند شد، بلکه متقاضیان جدید نیز دیگر با پروسه
طولانی بررسی درخواست مواجه نخواهند بود.

درسال گذشته، هنگامی که دولت لیبرال پس از انتخابات
به رهبری «جاستن ترودو» به قدرت دست یافت، میانگین
بررسی درخواست فایلهای کفالت همسر از داخل کانادا
در سیستم مهاجرتی به طور میانگین ۲۶ ماه و برای
درخواست‌های خارج از کانادا ۱۸ ماه بود. این در حالی
است که هم‌اکنون دوره بررسی هر یک از دو روش حداکثر
۱۲ ماه خواهد شد.

وزیر مهاجرت کانادا طی اعلام این تغییر مطرح نمود،
بر اساس برنامه‌ریزی‌های انجام شده امکان دارد این
دوره بررسی حتی در برخی از موارد کوتاه‌تر شود. امکان
طولانی‌تر شدن این دوره تحت هیچ شرایطی مطرح نیست،
زیرا تریبی داده است تا این تغییر دست خوش تعویض
دولت و تغییر سمت مسئولان و قانون‌مندان قرار نگیرد.

وی معتقد است دولت و دولتمردان و قانون‌مندان در طی
سالها می‌آیند و می‌روند، ولی ادارات بر جای خواهند بود.
نتیجتاً اگر برنامه ریزی نحوه عملکرد ادارات و قسمتهای
مسئول بررسی درخواست، در سیستم اداره مهاجرت
صحیح و حساب شده باشد، باعث خواهد شد تا مسئولان
و افسران مهاجرت قادر باشند بر اساس یک فرمول واحد
و معتبر در طی یک دوره معقول با شرایط ثابت و رعایت

ICP Immigration Inc.
www.icpimmigration.com

معصومه علی محمدی (بهبهانی)

با گروه مجرب خود ارائه‌کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت،
برنامه‌های مهاجرتی فدرال و استانی از طرق سرمایه‌گذاری، تخصصی، کارآفرینی،
خویشاوندی، دانشجویی، پناهندگی، ...
و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا می‌باشد.
جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفاتر ما در مونتreal و تهران تماس حاصل فرمایید.
رضایت شما پشتوانه نام و اعتبار ماست.

Montreal office:
Cell: (514) 778 9011
Office: (514) 289 9044
Toll free from Iran:
(021) 8531 2878
info@icpimmigration.com
1117 Ste. Catherine west #511
Montreal Quebec H3B 1H9

Tehran office:
Tel.: (021) 2289 4567
(021) 2288 1683
[@ICPimmigration](https://www.instagram.com/ICPimmigration)

«سه‌گانه غربت» در چهار پرده

دریچه‌ای به زندگی سه هنرمند، اکران در مونترال

شیرین مهاجری



سه هنرمند فیلم «سه‌گانه غربت» در جشنواره تیرگان؛ از راست به چپ سلیمان واثقی (سلی)، ارسلان براهنی، غلام‌حسین نامی / عکس: حامد تابعین

کشف شد که در اردوهای دانشجویی می‌خواند و با صدایش دلبری می‌کرد. صدایش دل‌شاهرخ نادری که از مسئولان رادیو دریا بود را هم برد. در همان دوران دانشجویی بود که در اپرای بزرگ فتح بابل با رهبری اسفندیار منفردزاده در نقش کاهن بزرگ شرکت کرد که شهرت او را در پی داشت.

پس از آن نوبت رسید به آهنگ «در اومدی ز خونه» در برنامه میخک نقره‌ای. پس از آن درهای موفقیت یکی پس از دیگری به روی خواننده جوان و پر استعداد گشوده شد و او به عنوان یکی از اعضای گروه کر اپرای تالار رودکی استخدام شد و پس از آن ۸ سال تعلیم آواز. اما جریان مهاجرت کی آغاز شد؟ سلیمان واثقی در سال ۱۳۶۵ خورشیدی ۱۹۸۶ میلادی همراه با خانواده اش راهی کانادا شد و به تورنتو رفت. سلی در سال ۲۰۰۲ به گروه لیان پیوست تا فعالیتش را در زمینه موسیقی کلاسیک ایرانی ادامه دهد و آلبوم‌هایی نظیر «آب»، «واقعه»، «چرخ»، «رنگین کمان» و «خاک حیران» حاصل این سال‌هاست.

سلی که مدت‌ها در خاموشی و سکوت به سر برده بود و از سال‌های شهرت و فعالیت دور شده بود، اثبات کرد که می‌تواند دوباره از پایان شروع کند و از مغرب طلوع. اینبار اما آوازش غم دارد و دوری از وطن، سازی سوزناک به صدایش داده. اوبه خاطر فعالیت‌های هنری اش به عنوان هنرمندی از

سه‌گانه ارسلان براهنی نیز تماشاگر را با خود می‌کشد به درون سه روایت مستند و متفاوت از زندگی آدم‌هایی از یک نسل که هر کدام در نقطه‌ای به یگانگی و اشتراک می‌رسند. چهارمین بعد این سه‌گانه اما خود فیلم‌ساز است. جوانی از نسلی دیگر که دغدغه‌های ذهنی نسل قبل‌تر، لنز دوربینش را به چرخش در می‌آورد و از پس این تصاویر، دغدغه‌های ذهنی خودش را بازگو می‌کند. در واقع پرده چهارم، بستر ذهنی فیلم‌ساز است و روایت‌های سه‌گانه‌ای که مانند رودی ملایم در آن به جریان در می‌آیند و هرچند از پیچ و خم‌های مختلفی می‌گذرند، اما سرانجام به یک دریا می‌ریزند.

پرده اول...

نور و صدا. آواز و ترانه. مردی که شروعش از پایان و طلوعش از مغرب را فریاد می‌زند. ترانه هنوز هم تازگی خودش را دارد. من از پایان شروع کردم من از غربت... سلیمان واثقی. اما بیشتر، همه او را به نام هنری اش می‌شناسند. سلی و رنگارنگ هر هفته و...

سلیمان واثقی در سال ۱۳۲۴ خورشیدی در خانواده‌ای با گرایشات مذهبی و عرفانی زاده شد و خواندن را با تلاوت قرآن آغاز کرد. تحصیلاتش در رشته علوم اجتماعی دانشگاه تهران او را به سمت شرکت در برنامه‌های موسیقی و تئاتر دانشجویی سوق داد و اینگونه پای او به صحنه موسیقی باز شد. صدایش وقتی

«سه‌گانه غربت» یکشنبه گذشته به جمع مونترالی‌ها آمد و در سینما دوپارک روی پرده رفت تا برای ساعتی هم که شده تماشاگران را محو خود کند. سه‌گانه غربت، که تا به حال چند نمایش بین‌المللی بین‌المللی داشته مورد از آن دست فیلم‌هایی است که تا مدت‌ها جا خوش می‌کند در ذهن بیننده و همه جا خود را با او همراه می‌کند. اثر فیلمسازی جوان که شاید لمس واقعی لغت مهاجرت اجباری، اثرش را از دل برآمده و دلنشین کرده. ارسلان براهنی. متولد یک یک شست و یک. تهران.

در چهارده سالگی مفهوم مهاجرت اجباری را لمس کرد. بعد از پایان تحصیلات دانشگاهی در رشته سینما، فیلم‌سازی مستقل را آغاز کرد. اولین ساخته او به نام «مینیم» منجر به باز شدن درهای استودیویی با همین نام شد. تحصیل در رشته فلسفه عرفان به موازات سینما، به آثار فیلمساز جوان رنگ و بوی عرفانی داده و می‌شود رد پای تفکرات فلسفی را در آنها یافت. هنر و مهاجرت، عرفان و فیلمسازی، تنهایی و بیگانگی و الهیات در سینما از آن دست مفاهیمی است که حاصل تعامل فیلسوفانه عرفان و سینماست. مفاهیمی چالشی که آرام و بی‌هیاهو به ذهن بیننده رخنه می‌کنند و آن را به هیاهو می‌کشند. آن را میان واقعیت و خیال غوطه‌ور می‌کنند و با خلق تصاویر دراماتیک، شاعرانه، اجتماعی و فلسفی ذهنش را به تکاپو وا می‌دارند.



آکادمی ارودی

برای موفقیت در کانادا و یک زندگی بهتر در کنار شما هستیم

در دوره‌های رایگان و نوین مورد حمایت دولت، در آکادمی ارودی، شرکت کنید و همزمان دوره‌های استارت‌آپ بیزنس در دو سطح مبتدی و پیشرفته موجود است.

Québec Canada



با آموزش حمایت مالی بگیرید



همه دوره‌ها به زبان انگلیسی ارائه می‌شود

امکان دریافت وام و بورس بطور متوسط ۹۰۰ دلار در ماه

December 3rd and 4th
"Starting a Business, Starting your Life!"
(AVS Diploma, 5 Months)

بهره‌گیری از استاندار کارآموزه و مجرب همراه با شبکه‌ی ارتباطی گسترده با شرکت‌های کانادایی

December 3rd
"Executive Sales and Leadership"
(AVS Diploma, 7 Months)

کمک به بیش از ۱۰۰۰ خانواده ایرانی تنها در سال گذشته

November 14th
"Professional Sales and Marketing"
(DEP Diploma, 13 Months)

ارائه آموزش و خدماتی متفاوت در فضای حمل و پرقرزی

www.erudit.co

514 513 4838

4055 Ste. Catherine Ouest H3Z 3J8 Room 161

برای مشاوره به زبان فارسی روزهای دوشنبه و چهارشنبه
از ساعت ۱۳ تا ۱۷:۳۰ تماس بگیرید و با الهه صحبت کنید



Atelier Homeira

آموزش نقاشی با حمیرا مرتضوی با بیش از ۱۵ سال سابقه

در تدریس نقاشی و طراحی به بزرگسالان

ثبت نام ترم زمستانی شروع شد

شروع ترم زمستانی از روزهای ۱۱، ۱۲، ۱۳؛ زانویه ۲۰۱۷
طول دوره: ۱۰ هفته زمان کلاس‌ها:
چهارشنبه و جمعه صبح‌ها، ۹:۳۰ تا ۱۲ ظهر
چهارشنبه و پنج‌شنبه شب‌ها، ۴:۴۵ تا ۷:۳۰

514 938 8066 info@atelierhomeira.com www.atelierhomeira.com www.homeira.ca

مجله هفته اسباب کشی کرد

مجله «هفته» روز ۱۴ نوامبر ۲۰۱۶ به آدرس جدیدی در ساختمان شماره ۱۶۵۰ خیابان Maisonneuve غربی طبقه دوم واحد ۲۰۱ نقل مکان کرد.

راه اندازی سایت «آینه ایرانی» با هدف کمک به مهاجران



محمد تاج دولتی روزنامه نگار، نویسنده، فعال و کنشگر اجتماعی مقیم تورنتو است. وی دارای مدرک کارشناسی در رشته ادبیات تطبیقی از تهران و نیز دارای مدرک کارشناسی ارشد و دکتری در رشته جامعه شناسی ارتباطات از دانشگاه ژوسو در پاریس فرانسه است.

محمد تاج دولتی تا کنون با بسیاری از رسانه‌ها و نهادهای مختلف فرهنگی اجتماعی همکاری داشته و دارد. وی مدتی نیز سردبیر نشریه «پیک روز» بود که در تورنتو کانادا منتشر می‌شد. وی از فعالان اجتماعی کامیونیتی ایرانیان مقیم کانادا است و سمت‌های مدیریتی و مشاوره‌ای مختلفی در سازمان‌های مختلف فرهنگی و اجتماعی دارد. وی به تازگی سایت «persianmirror.ca» را راه‌اندازی کرده است و هدف اصلی خود را ارائه خدمات اجتماعی و فرهنگی به مهاجران ایرانی کانادایی بیان کرده است. به همین منظور در یک گفت و گوی کوتاه از وی درباره چگونگی راه‌اندازی این سایت خبری پرسش کردیم.

محمد تاج دولتی در ادامه معرفی به خبرنگار هفته گفت: ضمن ادامه فعالیت مطبوعاتی، در سال ۲۰۰۶ در شروع فعالیت بنیاد پریا (مرکز خدمات اجتماعی کامیونیتی ایرانی در تورنتو) همکاری با این مرکز را با سمت مدیر آغاز کردم که تا سال ۲۰۱۳ ادامه داشت. در همه این سال‌ها کار روزنامه‌نگاری را در نشریات و رادیو و تلویزیون و چند سایت خبری ادامه دادم و همزمان در بسیاری از فعالیت‌های فرهنگی و اجتماعی جامعه ایرانیان بزرگ شهر تورنتو و چند نهاد غیر ایرانی مانند شورای رسانه‌های قومی کانادا نیز فعالیت می‌کردم که برخی از آن فعالیت‌ها هم چنان ادامه دارد.

وی در خصوص راه‌اندازی سایت «آینه ایرانی» این که از چه زمانی آغاز شده و با چه هدفی پیش خواهد رفت گفت: فعالیت نشریه اینترنتی «آینه ایرانی» از هفته اول ماه نوامبر ۲۰۱۶ آغاز شده است.

هدف و برنامه رسانه اینترنتی «پرژن میور» تمرکز بر زندگی مهاجران فارسی زبان در کانادا و سپس کشورهای دیگری است که فارسی زبان‌ها به آنجا مهاجرت کرده‌اند. پوشش خبری و ثبت و ضبط و بازتاب فعالیت‌های گوناگون زندگی مهاجران فارسی زبان در همه زمینه‌های فرهنگی، هنری، اجتماعی، علمی، اقتصادی، آموزشی و غیره (در حد فرصت‌ها و توانایی‌ها و امکانات)، هدف و برنامه این رسانه است.

هدف ما، بازتاب فعالیت‌ها و شناساندن بیشتر هنرمندان، متخصصان و شخصیت‌های فارسی زبان مهاجری است که موفقیت‌های‌شان در همه زمینه‌ها ابعادی فراتر از جامعه ایرانیان مهاجر پیدا کرده است. هدف دیگر ما توجه به خواسته‌های نسل‌های دوم و سوم مهاجران ایرانی و غیر ایرانی فارسی زبان و ضرورت آشنایی بیشتر آنان با فرهنگ و هنر و زبان فارسی برای ادامه و حضور گسترده‌تر و عمیق‌تر جلوه‌های زیبا و درخشان میراث و هویت ایرانی، در کنار دیگر فرهنگ‌ها، در جامعه‌های مهاجرت است. هدف دیگر ما ارتباط خبری تازه و عمیق‌تر با ساختارها و زندگی سیاسی، اجتماعی، اقتصادی و آشنایی با فرهنگ و تاریخ سرزمینی است که به آنجا مهاجرت کرده‌ایم. هدف دیگرما ایجاد فضاها و فرصت‌ها برای بحث و گفتگو و تبادل نظر در باره مشکلات و دغدغه‌های مهاجران ایرانی و فارسی زبان در جامعه‌های مهاجرت است. برنامه‌ها و هدف‌های «آینه ایرانی» بسیار است و تا زمانی که به مرحله اجرا نرسیده ادعایی بیشتر نیست. به همین جهت ترجیح ما این است که پس از فراهم کردن حداقل امکانات اجرای هر برنامه‌ای به مخاطبان خبر بدهیم.

مدیر سایت درباره اهمیت راه‌اندازی این سایت در کمک به ایرانیان مهاجر بیان داشت: امیدواری بسیار داریم. با توجه به حضور فعال و مداوم و تجربه‌ای که در ۲۲ سال گذشته در کانادا داشته‌ام، به علاوه تجربه حدود ۱۵ سال زندگی در فرانسه مسایل و موضوعات زندگی مهاجران، و طبعاً مهاجران ایرانی، بیش از پیش برای من اهمیت پیدا کرده است. از سال‌ها پیش به این نتیجه رسیده بودم که رسانه‌های فارسی زبان خارج از ایران، با همه گرایش‌ها و سلیقه‌ها و روش‌ها و امکانات کم یا زیادی که در اختیار دارند، و بسیار کارهای چشمگیر و قابل تقدیری هم انجام داده‌اند، یا نتوانسته‌اند و برخی هم نتوانسته‌اند آنگونه که ضروری و مورد نیاز است به جنبه‌های گوناگون و پیچیده زندگی مهاجران ایرانی (چه آن‌ها که به خواست خود و چه آن‌ها که به اجبار و ناخواسته در بیرون از ایران زندگی می‌کنند) بپردازند. واقعیت این است که مهاجرت پدیده‌ای جهانی است. پدیده‌ای که به هر شکل، روندی رو به رشد دارد. برای تقریباً همه میلیون‌ها انسان مهاجر و از وطن گریخته، در گذشته و حال و شاید آینده، هر تغییر و تحول ایده‌آلی هم که در کشور زادگاه آنها اتفاق بیفتد یا نیفتد، دیگر به زادگاه خود بر نمی‌گردند. بنابراین توجه به همه جنبه‌های زندگی مهاجران، به نظر من مهمترین وظیفه

دفتر ترجمه رسمی نوشاد جمال



مترجم رسمی، عضو کانون مترجمان رسمی کبک

Bureau de traduction juridique et interprétation simultanée
français, anglais et persan(farsi)

- ترجمه رسمی تمامی مدارک
- مترجم شفاهی و کتبی به زبان‌های پارسی، فرانسه و انگلیسی
- تهیه کپی برابر اصل مدارک تحصیلی به وسیله دفترخانه رسمی در ایران
- تهیه دعوتنامه رسمی، تکمیل فرم‌های مختلف
- گواهی امضاء، تأیید کپی برابر اصل
- مترجم همراه برای امور پناهندگی، جنایی، طلاق و دیگر امور



شعبه اول	شعبه دوم
3969 Rue Lanouette # 04 Montréal, QC H4G 1B5	6630 Sherbrooke Ouest H4B 1N7
☎ De l'Église	☎ Vendôme
Tel:(514)575-7080	Tel:(514)622-8569

تحویل ترجمه در کوتاه‌ترین زمان
هفت روز هفته با تعیین وقت قبلی از ساعت ۹ صبح تا ۹ شب

noushadcanada@hotmail.com
www.noushadjamal.ca



Voyages Cortravco



cortravco
ياسمين

با خیال آسوده به تهران سفر کنید!
بهترین قیمت‌ها برای سفر به شهرهای
ایران و تمامی نقاط جهان

Yasmeen
514 594 0344
Conseillère en voyages
Travel Consultant

7575 Trans Canada Highway Suite 100 Montreal, QC H4T 1V6
yasmeental@yahoo.ca

Direct line: 514-387-7878 ext. 223 | Toll Free: 1-888-387-7878 | Fax: 514-387-6599

Re-Mi Academy of Music



آموزشگاه موسیقی ر-می

آموزش کلیه سازهای ایرانی و کلاسیک
توسط استادان مجرب

پیانو، کیبورد (ارگ)، آواز، تار و سه تار،
دف و تنبک و سنتور و ویلون و گیتار

کلاس‌های نقاشی و طراحی

رایگان:

- ◀ کلاس‌های آواز گروهی (کر)
- ◀ دوره‌های تئوری موسیقی

کلاس‌های گروهی موسیقی کودک
به روش ارف برای کودکان ۴ تا ۸ ساله



514 996 1620

3333 Boul Cavendish Suite # 285 2nd floor, Montreal, Qc., H4B 2M5



نهادهای اجتماعی هر جامعه یا کامیونیتی مهاجر است. در میان نهادهای اجتماعی، رسانه‌ها نیز، بنا به تعریف شناخته شده‌ای که دارند، می‌بایست آینه تمام نمای زندگی مخاطبان مستقیم جایی که منتشر می‌شوند باشند. از سوی دیگر، به نظر من، ارتباط جامعه‌های مهاجر، ایرانی پراکنده در این سو و آن سوی کره زمین موجب تقویت و گسترده‌تری مناسبات عاطفی، فرهنگی، هنری، اقتصادی، علمی و همبستگی بیشتر میان گروه‌های مهاجر هم می‌شود. آگاهی از روند زندگی و تجربه‌های گروه‌های مهاجر ایرانی و غیر ایرانی فارسی زبان از یکدیگر یکی از عوامل تاثیرگذار در روند استقرار و زندگی آسوده‌تر مهاجران در جامعه‌های مهاجر پذیر است. چنین ارتباطاتی هم بی‌شک از طریق رسانه‌ها بهتر برقرار می‌شود.

با این توضیحات به نظرم رسید که یک رسانه تازه، شاید بتواند تاثیر هرچند کوچکی در برقراری بیشتر و بهتر این ارتباطات داشته باشد. نشریه اینترنتی پرژن می‌رور، بی‌ادعا قصد دارد در زمینه انعکاس هرچه بیشتر جنبه‌های زندگی ایرانیان مهاجر و دیگر مهاجران فارسی زبان فعالیت کند.

همه می‌دانیم سرعت تغییرات و تحولات تکنولوژی ارتباطات باورنکردنی‌ست. شیوه استفاده همه ما از رسانه‌های کلاسیک دیداری، نوشتاری و شنیداری بسیار تغییر کرده است. امروزه افراد بسیار اندکی همچون گذشته‌های نه چندان دور روزنامه می‌خوانند، رادیو گوش می‌دهند و یا تلویزیون می‌بینند. تعداد افرادی که

خبرها و گزارش‌های مربوط به کانادا، مهاجرت، جهان، محیط زیست، فرهنگ و هنر، خبرهای کامیونیتی‌های فارسی زبان در کانادا و دیگر کشورها، صداها و تصویرها و نواهای خاطره انگیز، و صفحه نظرها و دیدگاه‌هاست. بتدریج و با فراهم کردن امکانات و جلب همکاری دوستان و مخاطبانی که تمایل به همکاری به پرژن می‌رور را داشته باشند، صفحات و بخش‌های دیگر هم ایجاد خواهد شد.

همزمان و با یک وسیله ترکیبی از متن و برنامه‌های صوتی و تصویری را می‌خوانند و گوش می‌کنند و می‌بینند سرعت رو به افزایش است. به همین جهت تلاش می‌کنیم همراه با تغییر و تحولات تکنولوژی ارتباطات محتوای برنامه‌ها و مطالب سایت را با استفاده هرچه بیشتر از صدا و تصویر (عکس و ویدیو و پادکست) به آگاهی مخاطبان برسانیم. او درباره این که این سایت شامل چه بخش‌هایی است، بیان داشت: سایت پرژن می‌رور در حال حاضر بخش‌های

تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونترال

از پنجشنبه ۲۵ آذر ۱۳۹۵ / ۱۵ دسامبر ۲۰۱۶

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس montreal@hafteh.ca ای‌میل کنید

<p>یکشنبه ۱۸ دسامبر</p> <p>جشن شب یلدا انجمن ایرانیان بالای ۵۰ سال</p> <p>18:00 Sun.Dec.18.2016 1510 Herron Rd.Dorval</p>	<p>شنبه ۱۷ دسامبر</p> <p>جشن شب یلدا شرکت پرسپولیس</p> <p>Sat.Dec.17.2016 1255 Jeanne Mance</p>	<p>شنبه ۱۷ دسامبر</p> <p>رونمایی کتاب مجید ملک زاده</p> <p>17:00 Sat.Dec.17.2016 1200 Ave Atwater</p>	<p>جمعه ۱۶ دسامبر</p> <p>نمایش فیلم «ناردون» آریا پرسپیس</p> <p>19:00 Fri.Dec.16.2016 6900 Boul. Decare</p>
<p>جمعه ۲۳ دسامبر</p> <p>جشن یلدا انجمن دوستداران زرتشت و گروه آریایی</p> <p>19:30 Fri.Dec.23.2016 Le Complex Royal</p>	<p>سه شنبه ۲۰ دسامبر</p> <p>جشن شب یلدا گروه مهر و همبستگی</p> <p>18:00 Tue.Dec.20.2016 Musée Grévin</p>	<p>دوشنبه ۱۹ دسامبر</p> <p>سخنرانی دکتر محمد استعلامی کافه خاطرات</p> <p>18:30 Mon.Dec.19.2016 4574 Sherbrooke W</p>	<p>یکشنبه ۱۸ دسامبر</p> <p>جشن شب یلدا مدرسه دهخدا</p> <p>18:00 Sun.Dec.18.2016 420 Sherbrooke W</p>
			<p>شنبه ۲۴ دسامبر</p> <p>جشن یلدا کانون نور</p> <p>19:30 Sat.Dec.24.2016 4844 de Courtrai</p>

گردهمایی فدراسیون زنان کبک در مونترال



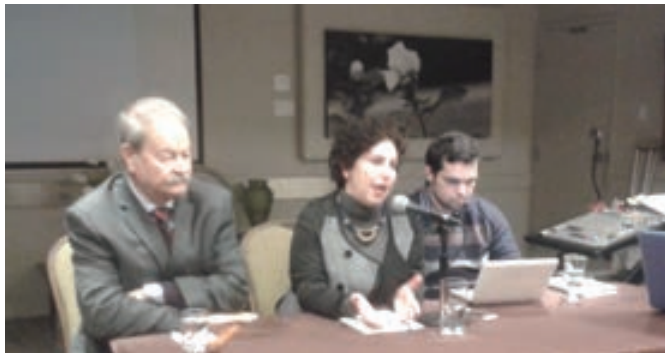
روز سه‌شنبه ۶ دسامبر در ساعت ۱۲ ظهر گردهمایی از طرف فدراسیون زنان کبک در مونترال برگزار شد. به گفته‌ی الهه شکرایی عضو اصلی انجمن زنان ایرانی مونترال؛ در این گردهمایی که در میدان پلاس دزار برگزار شد به یاد ۱۴ دختر دانشجو، اسامی این دختران روی روبان‌های سفید نوشته و بر بند رختی آویزان و در پای هر یک کل رز سفیدی گذاشته شده بود. پس از سخنرانی ملانی سارزان رهبر فدراسیون زنان پیامهائی توسط زنان بومی، زنان مهاجر و زنان معلول داده شد. سپس تعلیمات دفاع از خود و بعد در خانه زنان با صرف غذا و خواندن سرود به ۱۲ روز اعتراض در منع خشونت بر زنان پایان داده شد.

بحث چالشی موضوع «عشق» از دیدگاه سه متخصص در جلسه همدلان فرهنگسرای سینا

متوجه خواهد شد که وی درباره یک رابطه عاشقانه سخن می‌گوید یا یک وسواس است که ریشه در بیماری روحی دارد. آزاده ریکانی با اشاره به این که وسواس عشقی و سکسی هم داریم گفت: ما اعتیادهای مختلفی داریم که می‌تواند یکی از آن‌ها همین وسواس عشقی باشد. در بسیاری از موارد این وسواس فرد را آزار می‌دهد در حالی که عشق باید مولد باشد. حال موضوع این است وقتی که شما فکر می‌کنید که دیگر عشق خاتمه یافته است مقابل آن چه

بخش دوم از بحث «عشق» از دیدگاه روانشناسی و ادبیات در هفتاد و هفتمین جلسه ماهانه همدلان روز ۶ دسامبر در فرهنگسرای سینا برگزار شد. در این جلسه دکتر آزاده ریکانی، دکتر فرشید سادات‌شریفی و دکتر محمدرضا ملک هر یک به طور جداگانه به سخنرانی درباره عشق پرداختند. در ابتدای جلسه آزاده ریکانی به مبحث عشق مقوله روانشناختی و بالینی پرداخت. او تاکید کرد که وقتی صحبت از این موضوع درباره یک فرد است درمانگر به خوبی





چیزی را می‌توانید تصور کنید؟ بیشتر افراد جواب می‌دهند: مقابل عشق، نفرت است. در حالی که مقابل عشق، بی‌تفاوتی است؛ نه نفرت. زمانی که فرد نفرت دارد یعنی هنوز به آن موضوع فکر می‌کند.

وی در پایان باتاکید بر صمیمیت در ادامه این رابطه عاشقانه گفت: تنها چیزی که این رابطه عاشقانه را تداوم می‌بخشد تنها صمیمیت بین این دو نفر است. حرف زدن درباره احساسات به فرد مقابل از دلایل اصلی این صمیمیت است.

در ادامه دکتر محمدرضا ملک با بیان این که دیدگاهی متفاوت از سخنران آزاده ریکانی دارد گفت: من عشق را به کتاب تشبیه می‌کنم که هر کسی تعاریف مختلفی از آن دارد. عشق دو دسته است: ۱. عشق کامل و ۲. عشق بین زن و مرد. عشق فراتر از فلسفه است. عشق فراسوی روانشناسی و روان پزشکی است که در مقوله جامعه‌شناسی بخواهیم از آن تعریف درستی بدهیم. عشق یک مقوله و پدیده جامعه‌ای است در زندگی انسانها که موجودیت آن را در بر می‌گیرد.

پاکی‌ها و درسی‌ها از عشق زاده شده‌اند. کاملترین تعریف از عشق را می‌توان خدا دانست. عشق حادث شدنی در یک لحظه است. در یک لحظه عاشق فردی می‌شوی. عشق دانه ایست که کاشته می‌شود و به مراقبت احتیاج دارد تا به درخت تبدیل شود. بعد از آموختن است که عشق بارور می‌شود.

او در ادامه گفت: عشق عین رهایی است. آنها که عشق را در وابستگی تعریف می‌کنند یک حرکت ناپهناجر انجام می‌دهند این دل بستگی است که عشق را نگه می‌دارد.

دکتر ملک بعد از خواندن قطعه‌ای از شعرهای شاملو گفت: از سوی دیگر عشق عین خرد است و عقل. در عشق باید زیست و به تعالی رسید. وی در پایان با اشاره به این که اولین فرد افلاطون بود که عشق را تعریف کرد مدعی شد که کسی که عشق می‌شود دیگر به خود فکر نمی‌کند.

در ادامه این جلسه دکتر فرشید سادات شریفی با به چالش کشیدن سخنرانان گفت: ادبیات جهان پر هست از عشق و تعریف از عشق. ولی در دنیای واقعی عشق اجرایی نیست و لطفاً به ما در این دنیای واقعی نه مجازی مهارت و شناخت پیدا کردن عشق را بدهید؟ در این میان دکتر ملک با تعریف‌های دوباره از عشق خواست تا سخنران

سوم را قانع کند اما وی مدعی شد که تمام این‌ها استعاره‌ای بیش نیست. آزاده ریکانی نیز در این باره به سخنران سوم گفت: درباره عقلانی بودن، مسئله برابری است. این که چطور ذهن ما فرایند شناخت را طی می‌کند مهم است. این که ما در عشق موفق نیستیم اولین تجربیات آن در کودکی و خانواده است. این که چه الگویی در خانواده داشتیم مهم است.

فرشید سادات شریفی (سخنران سوم) گفت: اشتیاق‌های جنسی، استقلال ذهن، انواع وابستگی، دوست داشتن و عشق هر یک با هم متفاوت است ولی می‌توانند با هم ترکیب شوند. به نظر من عشقی که شما دارید این قدر مقدسش می‌کنید در واقع یک نمونه عینی ندارد؟ ما واژه‌های زیادی از عشق داریم ولی نمونه عینی بسیار کم وجود دارد.

او ادامه داد: در تحقیقی که از سوی مرکز سلامت روان ارائه شد ۹۴ درصد روابط عشقی به فروپاشی رسیده است. و در بسیاری از تحقیقاتی که صورت گرفته مشخص شده که فرد در بیان هیجاناتش واژه کم آورده است.

این جلسه چالشی بعد از برگزاری جشن تولد برای متولدین ماه دسامبر و پذیرایی شام خاتمه یافت.

ادامه در صفحه ۲۴ ◀◀

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

مدرسه فردوسی
7085-Cote des neiges
514-502-4378

مدرسه فارسی زبان فرزندان
3333 Blvd Cavendish # 250
514-775-6508

موسسه Shield of Athena
مشاوره رایگان در مشکلات (خشونت) خانوادگی
www.shieldofathena.com
514-274-8117

همبستگی بازرگانی ایرانیان IBNG
گردهمایی صبحانه هر چهارشنبه
ساعت ۵:۷
www.ibng.ca

گروه فیس بوکی «خانه برای ایرانیان مونترال»
Home for Iranians of Montreal

گروه فیسبوکی «همه چیز در مورد مونترال»
برای اطلاع رسانی و همیاری ایرانیان
Infos pratiques sur Montréal

بنیاد آموزشی و فرهنگی آپنین
5180 Queen Mary #400
Montreal (QC) H3W 3E7
4383866111

کتابخانه نیما
5206 Decarie
514-485-3652

فرهنگ‌سرای سینا
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس
514-488-3000
www.Seena.ca

سوالان گروه فرهنگی آذربایجان
514-768-5969

کافه ادبی
قصه خوانی، نقد و بررسی داستان و معرفی آثار ادبی
www.cafelitt.ca
514-632-6261

کافه لیت
www.Cafelitt.com
info@cafelitt.com

کانون فرهنگی نور
www.noorcenter.com
438-238-6518

مدرسه ایرانی دهخدا
مدرسه فارسی-هرشنبه
4976 rue Notre Dame (ouest)
514-258-8186 / 438-935-1380

بنیاد سخن آزاد
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی
514-678-4030

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو
514-624-4579
farzint@hotmail.com

«خانه ما» در وست آیلند
با برنامه‌های فرهنگی و تفریحی
4862 Boul. Saint-Charles, QC
H9H 3E2

کتابخانه نوروززمین
514-787-8848

1650 Maisonneuve West
Suite #200, Montreal, QC
H3H 2P3

خانه کتاب ایران - میک
گالری - کتاب فروشی - کتابخانه
4438 De la Roche
514-373-5777

دوستانان موسیقی کلاسیک (Dialogue)
514-484-8748
Sheida.g@hotmail.com

آموزشگاه هنری ر - می
3333 Boul. Cavendish, #285,
Montreal, QC. H4B 2M5
514-996-1620

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران
info@addhi.net
www.addhi.net/farsi

انجمن دوستداران زرتشت
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی
514- 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال
اولین یکشنبه ماه : 8043-St. Hubert
iwamontreal@gmail.com

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند
مدرسه فارسی هر شنبه
514- 626-5520

انجمن ادبی ایرانیان مونترال
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی
www.ilsmontreal.org

انجمن زرتشتیان کبک
www.zaq.org

انجمن مهندسان و معماران ایرانی کبک
514-946-5739
info@aieaq.com

SKY LAWN TRAVEL

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL

آژانس مسافرتی اسکای لان

بهترین نرخ های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان
بهترین قیمت ها برای پکیج های آمریکای جنوبی (کوبا، دومینیکن، مکزیک و...)



شادی محمدی
Cell: 514-660-7135
Shadim.sky@gmail.com

www.skylawn.net 433 Chabanel Ouest,
Tel: 514-388-1588 Suite 111
Fax: 514-388-2815 Montreal, QC. H2N 2J3

نغمه سروران **مترجم رسمی**

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک و آناریو و شورای مترجمان کانادا
مترجم شفاهی رسمی اداره مهاجرت و شهروندی،
هیئت پناهندگان و اداره خدمات مرزی کانادا



● ترجمه و تأیید مدارک
● تأیید امضاء و کپی برابر اصل
● ترجمه شفاهی
● تنظیم دعوتنامه و تکمیل فرم های رسمی

514 889 8765
Office: 514 285 1637
nsarvaran@hotmail.com

Heart of Downtown
279 Sherbrooke West
Office 205, Montreal
QC) H2X 1Y2

1 Nun Island
2 bedroom with 2 parking condo
309000\$

2 Downtown
Condo For Sale And Rent
Les Coures Mont-Royal
1300 Sqft 2 Bedroom 2 Bathroom

3 Montreal
Reposes Of Bank Condo
3 Bedroom 8521 Sqft In
Villeray/Saint-Michel

**For more Info or visit
call 514-827-6364**

Business for sale

1 Hinchinbrooke
Property with business sale together

2 Downtown
Store located in heart of downtown
Two business in one place, gift shop, money exchange, tobacco shop

- Condo for sale 2 bedroom condo in st.lambert price 169K
- 3 bedroom Apt for rent in Lasalle
- 2 bedroom condo 1400 SQFT with Garage for rent and sale
- 3 bedroom Apt in Longueuil for rent and sale (Near Metro Station)
- 3500 sqft office space for rent in ste- dorothée
- Iranian/Afghan grocery store in Brossard for sale

مشاورین املاک همتیان

مونترال | مسکونی - تجاری | ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

Farsam Hemmatiyan فرسام همتیان Firouz Hemmatiyan
Cell: 514-898-5636 Cell: 514-827-6364

Sutton 9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R 2M9 | fhemmatiyan@sutton.com
Bur: 514-364-3315 | Fax: 514-364-3649 | hemmatiyanf@sutton.com



نگاهی به رخدادهای هنری و فرهنگی در مونترال

هنر

در شهر هنر

■ پریسا کولان



خسیس / فیلم

Radin

دوشنبه ۱۹ دسامبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۹:۳۰

«فرانسوا گوتیه» خسیس است! او فقط به یک چیز فکر می‌کند، که تا جایی که ممکن است پولی خرج نکند. زندگی او در مدت یک روز دست‌خوش تغییراتی می‌شود. او عاشق می‌شود و متوجه می‌گردد که دختری داشته که تا به حال از وجودش بی‌خبر بوده است. برای اینکه ضعف خود در مقابل پول را مخفی کند مجبور می‌شود که دروغ بگوید و این آغاز مشکلات اوست زیرا که دروغ‌گویی بعضی وقت‌ها بسیار بسیار گران تمام می‌شود.

این فیلم به کارگردانی «فرد کویه» و هنرمندی «دنی بون»، «لورانس آمه» و «نومی اشمیت» ساخته شده، محصول کشور فرانسه در سال ۲۰۱۵ و مدت زمان آن ۹۹ دقیقه است. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۶۳۴۳۷۱ داخلی ۳۰۲

Entrepôt / Complexe culturel Guy-Descary, 2901, boulevard Saint-Joseph, H8S 4B7



مهمانی رقص بزرگ برای نوئل / آواز
Le grand bal de Noël

یکشنبه ۱۸ دسامبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۱

«آمتن»، «آدمن» و «آتمپلن» سه پنگوئن موسیقی‌دان هستند که در قطب شمال زندگی می‌کنند و برای شرکت در جشن نوئل تلاش می‌کنند. برای این کار، آنها باید بتوانند در مدت چند دقیقه یک قطعه موسیقی نوئل بسازند که با بقیه‌ی آهنگ‌های این جشن متفاوت باشد. آیا این سه پنگوئن می‌توانند از عهده‌ی این کار بر بیایند؟ آیا می‌توانند وقتشان را درست تنظیم کنند؟ به گفته‌ی مرکز اوترمون، شخصیت‌های خنده‌دار به همراهی سرودهای سنتی و رقص با پاپانوئل و جادوی جشن کودکان را به وجد در می‌آورند و آنها را به رقص، آواز و شادی دعوت می‌کنند. این برنامه برای کودکان بین ۳ تا ۶ سال مناسب است. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۴۹۵۹۹۴۴

Théâtre Outremont, 1248, avenue Bernard, H2V 1V6



ملاقات با باروک فرانسوی / موسیقی
Baroque français Rendez-vous

یکشنبه ۱۸ دسامبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۴

این گروه موسیقی در سال ۲۰۱۳ پایه‌ریزی می‌شود. «ملاقات با باروک فرانسوی»، تلاش می‌کند تا عشق خود را به موسیقی قرن ۱۷ و ۱۸ فرانسه، با علاقه‌مندان به این سبک، به اشتراک بگذارد. به گزارش مرکز فرهنگی سن‌لوران اعضای این گروه سعی می‌کنند تا از چارچوب‌های آکادمیک، که گاهی موجب محدودیت در کار هنرمند می‌شوند، پایشان را فراتر بگذارند، تا به نوعی آزادی بیان در موسیقی دست یابند.

آنها از قطعات اپرای باروک، سونات‌های سه نفره، تکنوازی و آوازهای قدیمی در کارشان استفاده می‌کنند اما بی‌پروا آنها را خلاقانه با هنر خود بازسازی و اجرا می‌کنند. این گروه با این کار، روح تازه‌ای به این آثار می‌بخشد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۵۵۶۱۱۰

Centre des loisirs de Saint-Laurent, 1375, rue Grenet, H4L 5K3



استادیوم المپیک / بازدید با راهنما
Le stade olympique

ورودی رایگان

شنبه ۱۷ دسامبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۰

سال ۲۰۱۶ چهارمین سالگرد بازی‌های المپیک در مونترال است. به نقل از استادیوم المپیک مونترال، این بنا از آثار برجسته‌ی معماری‌ست. درهای این مجموعه برای بازدیدکنندگان باز خواهند شد تا بتوانند از فن‌آوری بی‌نظیر در زیرساخت‌های این بنا، مهندسی و شیوه‌های نگهداری و گرمایشی آن مطلع شوند.

این مرکز از سال ۱۹۷۶، محلی برای اجرای برنامه‌ها و اتفاقات هنری و ورزشی بوده، تا به حال از ۶۷ میلیون نفر پذیرایی کرده است. این اثر به دست معمار فرانسوی «روژه تایبر» طراحی شده، دارای یکی از بزرگ‌ترین آمفی‌تئاترهای سرپوشیده در کبک است و در حال حاضر به نمادی بین‌المللی برای این شهر تبدیل گردیده است. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۲۵۲۴۱۴۱

Stade Olympique, 4141 Avenue pierre-de-Coubertin, H1V 3N7

LOADEX TRANSPORT INC.
شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخهای ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextranport.com | info@loadextranport.com

Tel: 514-234-3399

Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد





ماجراهای آلفرد / داستان خوانی Les aventures d'Alfred

روردی رایگان برای کودکان
تا یکشنبه ۱۲ مارس ۲۰۱۷، از سه‌شنبه
تا یکشنبه، هر ۴۵ دقیقه از ۱۰ تا ۱۶،
چهارشنبه از ۱۰ تا ۲۰

آلفرد خرس کوچک مهربانی‌ست که زندگی‌اش دست‌خوش تغییراتی می‌شود. پدر «ویلیام» تصمیم می‌گیرد که خانه تکانی کند و اسباب‌بازی‌ها را دور بیندازد. اما آلفرد هنوز آخرین حرفش را به «ویلیام» نگفته، به همین دلیل تمام دهکده را برای پیدا کردن او زیر پا می‌گذارد. این آغاز ماجرای باورنکردنی اوست.

موزه‌ی مککورد از این نمایش به عنوان داستانی برای دیدن و شنیدن یاد می‌کند. این برنامه از ادبیات و موسیقی با دکوری زیبا و بازی نور و سایه‌ها، ماجراجویی‌های آلفرد را روایت می‌کند. این برنامه به دو زبان انگلیسی و فرانسه برای کودکان ۴ تا ۹ سال اجرا می‌شود. علاقه‌مندان می‌توانند برای رزرو به سایت یا محل موزه مراجعه فرمایند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۶۱۶۷۰۱

Musée McCord, 690 Rue Sherbrooke O, QC H3A 1E9



نمی‌دونم چی می‌دونی و غریبه‌های عجیب / رقص

Ché pas kess tu c et Les Strange Strangers

پنج‌شنبه ۱۹ ژانویه ۲۰۱۷، ساعت ۲۰

تفاوت، مغایرت و مخالفت مفاهیم بنیادی طراحی و اجرای رقص دو هنرمند در مونترال هستند. «دره ژوتو» و «ناتان یاف» هنرمندانی هستند که در تفاوت و مغایرت نقاط اشتراکی را یافته‌اند. به گفته‌ی مرکز فرهنگی پلاتو مون‌رویال، «ناتان یاف» با «نمی‌دونم چی می‌دونی» به مضمون واقعیت مجازی و هوش فیزیکی می‌پردازد و تلاش می‌کند تا از بدن در غالب «دیگری بودن» استفاده کند.

در کنار او «دره ژوتو»، با کار «غریبه‌های عجیب»، تصمیم دارد تا تجربه‌ای جدید و متفاوت از آنچه که به عنوان محیط اطراف می‌شناسیم، ارائه دهد. این محیط می‌تواند محیطی انسانی و یا غیر انسانی باشد که ما را در بر گرفته است. تلفن اطلاعات: ۵۲۴۸۷۲۲۲۶۶

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, H2J 1W3



واقعیت جز یک نقطه نظر نیست / نمایشگاه

La réalité n'est qu'un point de vue

تا ۱۵ ژانویه ۲۰۱۷، دوشنبه تا یکشنبه
۱۳ تا ۱۷، چهارشنبه ۱۳ تا ۲۱

با توجه به ماهیت مستند عکاسی، این هنر انعکاسی از نقطه‌ی دید هنرمند است که ذهنیت تماشاگر را تحت تأثیر قرار می‌دهد. در دنیای هنر، هنرمندان عکاسی خیلی زود متوجه این قابلیت در عکاسی شدند و با خلاقیتشان از ظرفیت‌های این فن استفاده می‌کنند.

به گزارش گالری Stewart Hall، این نمایشگاه مجموعه‌ای از آثار سه هنرمند را به نمایش می‌گذارد. این هنرمندان از چیزی تقلید یا چیزی را تعبیر نمی‌کنند و تنها دنیایی را تصویر می‌کنند که در آن عکاسی، که بر پایه‌ی واقعیت و راستگویی بنا شده است، را زیر سوال می‌برد. آنها هر کدام به شیوه‌ی خود از هنر عکاسی برای اجرا استفاده می‌کنند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۶۳۰۱۲۵۴

GALERIE D'ART STEWART HALL,
176, ch. du Bord-du-Lac – Lake-shore, Pointe-Claire, H9S 4J7



کابوی‌ها / فیلم

Les Cowboys

دوشنبه ۲۶ دسامبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۶
و ۱۹:۳۰

جایی در شرق فرانسه، در یک علفزار جشنی برای فرهنگ وسترن برگزار شده و «الن» از افراد مهم این جمع است. در این برنامه همسر او و پسر جوانش «کید» هم حضور دارند. «الن» با دخترش «کلی» که ۱۶ سال دارد، می‌رقصد و همان روز «کلی» ناپدید می‌شود. زندگی خانواده از هم می‌پاشد و «الن» سعی می‌کند که دخترش را پیدا کند. او به خاطر عشقی که به خانواده و دخترش دارد از هیچ تلاشی دریغ نمی‌کند و به هر نقطه‌ای که فکر می‌کند شاید اثری از او بیابد سفر می‌کند. این فیلم فرانسوی به کارگردانی «توما بیدگن» و با هنرمندی «فرانسوا دمین» در سال ۲۰۱۵ ساخته شده است. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۴۹۵۹۹۴۴

Théâtre Outremont, 1248, avenue Bernard, H2V 1V6

فروشگاه بزرگ مواد غذایی اکسوفروت

علاوه بر مرغوب‌ترین پنیرها و تازه‌ترین میوه‌ها و سبزی‌های روز، زعفران، زرشک، کشک، انواع باسماطی و... انواع نان تازه: بربری، لواش و پیتا و هر پنجشنبه: سنگک تازه شاطر عباس مواد غذایی ارگانیک موجود است

5192 Cote des neiges (Corner Queen-Mary) Montreal, QC., H3T 1X8
Tel: 514 738 1384 | Fax: 514 738 3682 | www.exofruits.ca

شاملو مسیر زندگی ام را تغییر داد

گفت و گو با مسعود هوشیار

مهشید سادات شریفی



مسعود هوشیار را از زمانی می‌شناسم که هر دو تصادفی همزمان برای شرکت در دوره‌های ویرایش و درست‌نویسی در کتابخانه ملی مرکز فارس ثبت‌نام کرده بودیم. هنرآموزی بود شیطان و خوش‌ذوق که با ظاهری متفاوت و با دو دوست عجیب‌غریب و ناهماهنگش حساسی در ذهن می‌ماند. او و فعالیت‌هایش پیوندی ناگسستنی با شاملو دارد و برای همین وقتی دوستان خبر دادند که قرار است دوباره در شماره‌ای از هفته پرنده‌ای برای شاملو کار شود، پیشنهاد دادم گرچه خوانندگان هفته ایشان را با معرفی کتاب‌هایشان می‌شناسند، باری گفت‌وگویی جدا با ایشان انجام شود تا هم خوانندگان ایشان را بهتر بشناسند و هم تاثیر شاملو بر زندگی فکری و ادبی ایشان به‌طور خاص مطرح شود. البته دوستان هم از خجالت پیشنهاد من درآمدند و کار مصاحبه را به گردن خودم گذاشتند تا من باشم دیگر از این پیشنهادها ندهم!

سلام جناب هوشیار. لطفا خود را به اختصار معرفی کنید:

چه شد که ادبیات را انتخاب کردید؟

نباشند. من هم دوست خیاطی به نام «حسن قدمی» داشتم و به این انگیزه که دست کم یک روز از مدرسه فرار کنم و کنار دوستم باشم شغل خیاطی را برای این طرح انتخاب کردم. «حسن قدمی» دوست مرحومم، که با مرگ نابهنگامش حسرتی دیوانه‌کننده بر دلم باقی گذاشت، شبانه‌روز نوارهای استاد محمدرضا شجریان را در مغازه‌اش

آموزش و پرورش در دوره دبیرستان برای کارآموزی دانش‌آموزان برنامه‌ای را به نام «طرح کاد» اجرا می‌کرد که در این فرایند، دانش‌آموزان باید شغلی را یاد می‌گرفتند که پس از فراغت از تحصیل بی‌کار

سلام و عرض ادب و احترام خدمت شما و همه خوانندگان ارجمند مجله هفته، مسعود هوشیار هستم متولد و ساکن شهر زیبای شیراز و کارشناس ارشد رشته زبان و ادبیات فارسی.

Re-Mi
Academy of
MUSIC



www.remiacademy.com



آکادمی موسیقی ر-می

آموزش گیتار پاپ، کلاسیک و فلامنکو

کلاس برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام یا ما تماس بگیرید:

Tel: 514-996-1620
E-mail: remiacademy@gmail.com
Address: 3333 Cavendish Blvd., Suite 285, Montreal (Quebec) H4B 2M5

کلاس ویرایش و کلاس‌های نظریه ادبی چه ربطی به شاملودوستی شما داشت و از آن دوره به بعد چه تغییر یا تکمیلی در فعالیت‌ها و حتی شاملوپژوهی شما به وجود آمد:

راستش را بخواهید بعد از دوره لیسانس، به سبب گرفتاری‌های شغلی، حدود ده سال از عرصه فرهنگ و ادبیات به کلی جدا افتادم. تا اینکه در ۱۳۹۲ از طریق یکی از دوستان (علی‌رضا کشفی‌نیا) با کلاس ویرایش دکتر سادات شریفی آشنا شدم. دوره ویرایش خیلی جذاب و دلپذیر بود. در ضمن گفت‌وگوهای با استاد سادات شریفی متوجه شدم که ایشان کلاس‌های نقد ادبی هم برگزار می‌کنند. با حضور در کلاس‌های دکتر، دوباره مشتاق ادامه تحصیل شدم. همان سال در کنکور شرکت کردم و در مقطع ارشد ادبیات پذیرفته شدم. این کلاس‌ها رویکردی کاربردی را پیش رویم گشود. فهمیدم که به جز لذت بردن از شعر شاملو و ادبیات فارسی، می‌توانم از نظریه‌های ادبی برای کاربردی کردن ادبیات و اثرگذاری بر فرهنگ و جامعه استفاده کنم. همین عامل باعث شد که از سال ۱۳۹۲ تا حالا دانشجوی کلاس‌های نظریه و نقد ادبی ایشان باشم و همه پژوهش‌هایم متأثر از این دوره از کلاس‌های نقد ادبی باشد و همچنین انگیزه بیشتری برای پژوهش بر روی آثار شاملو داشته باشم.

تذ فوق لیسانس شما نیز درباره شاملو بود، لطفا درباره آن نیز کمی توضیح دهید:

عنوان پایان‌نامه «تحلیل جهان‌بینی شاعرانه شعر احمد شاملو» هست که با کمک و همراهی استادم دکتر سادات شریفی به انجام رساندم. براساس این رویکرد تحلیلی، از شش گزاره مشترک اگزستانسیالیست‌ها برای تبیین پنج دفتر نخست شعر شاملو بهره بردم که به نتایج جالبی رسیدم. بر این مبنای احمد شاملو از شاعری کاملاً مقلد به شاعری کاملاً متفرد و متفاوت تبدیل می‌شود. من در

دوره کارشناسی احساس کردم که ادبیات کهن جواب‌گوی نیازهای احساسی و اندیشگانی من نیست. نکته بسیار مهمی اتفاق افتاده بود! تا پیش از این احساس، ادبیات کهن برای زندگی من لذت‌بخش بود. رنج‌گویی بود برای امید به زندگی و تحمل آنچه که به اختیار خود انتخاب نکرده بودم: «زندگی!». با غزلیات حافظ زندگی می‌کردم و با مثنوی مولوی می‌اندیشیدم و مانند خیام مرگ را مسخره می‌کردم. اما تکرار نقش‌مایه (موتیف)ها، تا حدودی من را از ادبیات کهن دلزده کرد. تقریباً همه شاعران از زلف و رخ و سیب زرخندان و چاه یوسف و دیگر نقش‌مایه‌های تکراری می‌گفتند. تا اینکه در آخرین سال تحصیلی و در انجمن ادبی دانشگاه، که به صورت هفتگی جلسه شعر و داستان‌خوانی برگزار می‌کردیم با دوستی ویژه و متفاوت از دیگران آشنا شدم. «مهدی نادری» که دانشجوی رشته کشاورزی بود ولی از همه ما ادبیات‌چی‌ها شعر معاصر را بهتر می‌شناخت. مهدی نادری گم‌شده تازه‌یافته من بود. با او شاملو را شناختم و مسیر زندگی ادبی‌ام متحول شد.

این علاقه و آشنایی چگونه تا این حد پیش رفت که بیش از نیمی از فعالیت‌ها و مطالعات شما بر شاملو متمرکز شود؟

گرایش و انس‌ام با ادبیات کهن در جذابیت شاملو برای من بسیار مهم بوده است. من شیفته زبان شاملو شدم. زبان آرکائیک (باستان‌گرا) ایشان حلقه پیوند من و شعرش شد. زبان شاملو ریشه در متون کهن دارد؛ چراکه یکی از فعالیت‌های ادبی این شاعر سپیدسرا تصحیح متن‌های کهن بوده است و در این مسیر، «افسانه‌های هفت گنبد» از نظامی گنجوی، ترانه‌های «ابوسعید ابوالخیر، حکیم عمر خیام، باباطاهر» و «دیوان حافظ» را تصحیح کرده است. همچنین شاملو بارها تاریخ بیهقی را خوانده است. همه این دلایل بیانگر ریشه‌داشتن ذهن و زبان شاملو در ادبیات کهن است و اکنون که با خودم می‌اندیشم، متوجه می‌شوم که علت جذابیت شاملو برای من همین آرکائیک‌بودن و فخامت زبان اوست.

گوش می‌داد. صدای استاد شجریان و اشعار فاخر زبان فارسی من را عاشق ادبیات فارسی کرد. هنوز نوای «آستان جانان» شجریان در گوشم طنین‌انداز است. در نتیجه این استاد آواز ادبیات را برایم دوست‌داشتنی و دلپذیر کرد. طرح کاد آموزش و پرورش هرچند که مرا خیاط نکرد، اما باعث شد که عشقی وافر به ادبیات فارسی پیدا کنم.

چهره‌های تاثیرگذار در دوره تحصیل شما چه کسانی بودند؟

چهره‌های بسیاری بر زندگی و اندیشه من تأثیر گذاشته‌اند. از هرکدام از این گل‌ها خوشه‌ای چیده‌ام به قدر ظرفیت خویش. دوستان صمیمی‌ام با این جمله من آشنا هستند که «من دوستان و استادان و هر کسی را که با ایشان در ارتباط باشم مانند درس‌های دانشگاه، پاس می‌کنم و پشت سر می‌گذارم». این نکته به این معنا است که میزان و مدت‌زمان دوستی و بهرمندی و استفاده من از محضر آن شخص، به وسعت اندیشه و ظرفیت ایشان بستگی دارد. گاهی دوست و استادی برای من یک ساعت یا یکی دو هفته جذاب است و گاهی این دوستی و همراهی و درس‌آموزی سال‌ها به‌درازا می‌انجامد. در واقع طول مدت تأثیرگذاری آن فرد، به میزان دانش و آگاهی آن استاد و دوست بستگی دارد. از میان همه بزرگوارانی که تا کنون بر شیوه زندگی و نگرش من بسیار تأثیرگذار بوده‌اند می‌توانم از دکتر رستگار فسایی، دکتر شاه‌سنی، دکتر فرشید سادات شریفی و مهدی نادری و مجتبی دورودی نام ببرم.

تا جایی که برا دوستان تان تعریف کرده‌اید، آشنایی با شاملو را مدیون یکی از دوستان تان هستید. در این باره بیشتر برایمان بگویید:

دقیقا همین‌طور است. از میان همه کسانی که از آن‌ها بهره برده‌ام، دوستی دارم که بسیار متفاوت از دیگران بود و هست. در آخرین سال تحصیل


ارسام
مدرسه موسیقی

برگزاری دوره‌های آموزشی:

تدریس آلات موسیقی (کلاسیک و ایرانی)


تئوری موسیقی، آواز (پاپ و سنتی)

نمایش، رقص، نقاشی و خوشنویسی

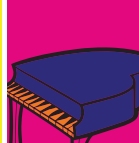


École De Musique
arsam







4862 Boul. St-Charles, Pierrefonds, Montreal, QC | H9H 3E2
Telegram: arsam school Facebook.com/arsam.music.school

این پژوهش علت و سیر این تغییر و تحول را براساس چارچوب نظری اگزستانسالیته‌ها تبیین کرده‌ام.

به‌عنوان نوعی جمع‌بندی: آیا معتقدید شاملو بزرگترین شاعر معاصر یا فردی بی‌نقص است یا تحلیل‌های شما به‌سمت آسیب‌شناسی هم می‌رود و در کل چرا باید هنوز شاملو را خواند و شناخت و شناساند.

شاملو از نظر زبانی و به‌کارگیری از ظرفیت زبان فارسی، بزرگترین شاعر معاصر است. اما از نظرگاه دستگاه اندیشگانی بی‌نقص نیست. به‌نظر من دستگاه اندیشگانی شاملو تا زمانی در فرهنگ اندیشگانی ما ایرانیان خوانش و کاربرد دارد که روحیه حماسه و قهرمان‌پروری جاری باشد. در این معنا، اگر جامعه ما به سمتی برود که برای حفظ هویت‌مان نیاز به قهرمان نداشته باشیم، دیگر شعر شاملو کارایی ندارد

نقد کتاب‌های نویسندگان و شاعران شیرازی، و متن‌پژوهی مبتنی بر نظریه ادبی برای متون «تاریخ بیهقی» و «گلستان سعدی» برگزار می‌کنم

در پایان اگر سخن ناگفته‌ای باقی مانده بفرمایید.

از شما برای این گفت و گوی صمیمانه کمال تشکر را دارم و برای همه مخاطبان مجله هفته سلامتی و شادکامی را آرزو مندم.

ممنون از وقتی که به ما دادید.

و باید نام شاملو را کنار نام‌های فراموش‌شده‌ای مانند اثیرالدین اخسیکتی بگذاریم؛ یا با کمی تسامح کنار نام خاقانی شروانی. اما تجربه تاریخی ما ایرانیان که مبتنی بر تکیه بر قهرمانان است نشان می‌دهد که همچنان شعر شاملو، دست کم تا چندین نسل دیگر خوانش دارد و این نکته مهم‌ترین عامل آسیب‌زننده به پیکره تغییر پارادایم ما ایرانیان است. در واقع گفتمان غالب بر شعر شاملو، گفتمان نهادینه‌شده در دستگاه اندیشگانی ایرانیان است و جهت‌گیری‌های گفتمان غالب، این نگرش را همچنان تقویت می‌کند.

لطفاً از دیگر کارهای در دست انجام خود نیز مختصراً برای ما بگویید:

کنار نوشتن‌های روزانه، مهم‌ترین دغدغه کنونی من برگزاری نشست‌های تخصصی و کاربردی ادبیات در شهر شیراز است. این برنامه‌ها را در قالب نشست‌های

►► ادامه از صفحه ۱۸

مونترال در هفته‌های آینده از؛ ۱۵ دسامبر ۲۰۱۶

رونمایی کتاب و نمایشگاه عکس مجید ملک‌زاده در مونترال

زندهگی» است. علاقه‌مندان برای دیدن آثار عکاسی و شرکت در رونمایی کتاب این هنرمند می‌توانند به ۱۲۰۰ خیابان اتواتر مراجعه کنند.

شنبه ۱۷ دسامبر ۲۰۱۶ نمایشگاه عکس و رونمایی کتاب مجید ملک‌زاده در کتابخانه اتواتر از ساعت ۵ تا ۷ عصر برگزار خواهد شد. موضوع عکاسی این هنرمند «طبیعت زیبا» و موضوع کتاب وی «بهترین لحظه

کافه‌خاطرات همراه با دکتر محمد استعلامی

آن عهده دار مسئولیت شد. دکتر استعلامی در سال ۱۹۷۷ که برای گذراندن دوره مطالعاتی در آمریکا بود، در دانشگاه نیویورک به تدریس پرداخت. او در سالهای ۱۹۸۲ و ۱۹۸۳ سلسله سخنرانی‌هایی در دانشگاه دهلی و دانشگاه جواهر لعل نهرو ایراد کرد. از سال ۱۹۸۶ تا سال ۲۰۰۱ استاد زبان و ادب فارسی در دانشگاه مک‌گیل در مونترال بود، و در همان فاصله یعنی از ۱۹۹۴ تا ۱۹۹۸ دو سال استاد میهمان در دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، و دو سال هم استاد میهمان دانشگاه کلیفرنیا در برکلی بود. دکتر محمد استعلامی و کارهای او، بدون یک پیوست ناتمام خواهد بود: سهم پروین انوار، همسری که نزدیک به پنجاه سال با او زیست و در موارد بسیاری کمک‌های فکری او پیشرفت کارهای دکتر استعلامی را آسان‌تر کرد.

دوشنبه ۱۹ دسامبر ۲۰۱۶ ساعت ۶ و نیم عصر کافه‌خاطرات میهمان دکتر محمد استعلامی در کتابخانه وست مونت خواهد بود. کتابخانه وست مونت در ۴۵۷۴ خیابان شربوروک قرار دارد. کافه‌خاطرات در معرفی مهمانش آورده است: «دکتر محمد استعلامی در تیرماه ۱۳۱۵ در اراک به دنیا آمد. در سال ۱۳۳۴ در رشته‌های حقوق، زبان و ادبیات فارسی و علوم تربیتی دانشگاه تهران پذیرفته شد. بیش از چهل سال کار آموزشی او که از دبیرستان‌های بندر پهلوی آغاز شده بود، با دریافت درجه دکتری در زبان و ادب فارسی، تصحیح و نقد شماری از شاهکارهای ادب ایران، و نشر کتاب‌ها و مقالات بسیار تا سال ۱۳۵۵ او را به مرتبه استادی زبان و ادب فارسی رساند. تدریس در سطح دانشگاه را دکتر استعلامی از سال ۱۳۴۳ در دانشگاه تهران آغاز کرد. با تأسیس وزارت علوم و آموزش عالی در سال ۱۳۴۶ وی از نخستین کسانی بود که در

شب یلدای کانون نور در مرکز فرهنگی نور

شرکت می‌توانند از طریق آنلاین ثبت نام کنند. www.noorcenter.com

شنبه ۲۴ دسامبر ساعت ۷ و نیم عصر کانون فرهنگی نور جشن شب یلدای خود را با حضور علاقه‌مندان به این مراسم برگزار خواهد کرد. این مراسم همراه با موسیقی زنده، هنرنمایی کودکان و شعر به همراه پذیرایی خواهد بود. علاقه‌مندان برای

فروشگاه آریا SUPERMARCHE ARIYA



ماهی سرخ شده
با برنج
\$14.99



اسپشیاال
ماهی سرخ شده
\$9.99

رستوران

ماهی تازه و کبابی با کمترین قیمت
انواع کباب:
کوبیده، چنجه، برگ،
جوجه و مرغ کامل بریان
سرویس کیتترینگ
با غذاهای افغانی و ایرانی
نانوایی با پخت روزانه

فرصت را از دست ندهید، تخفیف های ویژه این هفته

 \$2.79 رشته آش	 \$7.99 گوشت گوساله (kg)	 \$9.99 گوشت چرخ کرده (kg)	 \$9.99 پنیرفتا 1 کیلوگرم	 \$12.99 پنیرفتا (گاری-گوسفندی)	 \$3.49 خیار شور یک و یک	 c0.99 ماکارانی flagga
 \$5.49 روغن سبزیجات (3 L) Spectra	 \$2.49 آبمیوه گیلاس 1 لیتری	 c0.79 نمک	 \$2.99 آبمیو یک و یک	 \$3.99 تن ماهی	 \$3.99 خورش ذیبه سیب زمینی	 c0.99 سالاد کاهو
 \$1.49 آلو (lb)	 \$1.99 انگور فرمز (lb)	 \$1.59 هلو (lb)	 \$2.99 پنیر (10 lb)	 \$3.49 شور مخلوط	 \$5.99 ترشی زیتون	 \$3.49 ترشی بندری
 \$2.99 رب گوجه فرنگی زرد	 \$7.99 چای نازو 50 گرمی	 \$2.99 کلاب	 \$10.99 برنج هندی (10 lb) RICEINDIAGATE	 \$44.99 برنج نورانی (40 lb) NOORANI RICE	 \$3.49 شریت گیلاس	 c0.99 نان سنگک



Halal Food حلال

3207, Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qc J4V-2H4 (en face Jean Coutu)

Tel: 450-812-7369 www.marcheariya.com

انتقال سریع پول به افغانستان، پاکستان و ایران





صحنه‌ای از سه‌گانه غربت، براهنی نویسنده و براهنی فیلم‌ساز در حال مشورت برای تدوین مستند «کیمیا و خاک»

سه‌گانه ارسلان براهنی نیز تماشاگر را با خود می‌کشد به درون سه روایت مستند و متفاوت از زندگی آدم‌هایی از یک نسل که هر کدام در نقطه‌ای به یگانگی و اشتراک می‌رسند. چهارمین بعد این سه‌گانه اما...

مردی که شروعی از پایان و طلوعش از مغرب را فریاد می‌زند. ترانه هنوز هم تازگی خودش را دارد. من از پایان شروع کردم من از غربت...

انگلیسی گرفت و به ترکیه رفت. پس از اخذ مدرک دکترای در ترکیه به ایران بازگشت و مشغول تدریس شد. او در کارگاه‌های نقد و شعر و قصه نویسی زیرزمینی اش شاگردان مشهوری را پرورش داد که باعث شکل‌گیری یک جریان فکری و ادبی در دهه هفتاد خورشیدی شدند. زندگی پرفراز و نشیب آقای نویسنده، او را در سال ۱۳۵۱ خورشیدی به آمریکا کشاند و در آنجا شروع به تدریس کرد. او یک سال بعد به ایران آمد اما دستگیر و زندانی شد و پس از آزادی در سال ۱۳۵۳ خورشیدی، بار دیگر به آمریکا رفت و پس از مدتی جایزه بهترین روزنامه نگار حقوق انسانی را گرفت. اشعار براهنی آنگونه که خود می‌گوید، حرکت از شعر تک وزنی است به سوی اوزان مرکب و ترکیبی و شعر چند صدایی با نیتی که ذهن خواننده شعر باید برای شعر بیاید، به صورتی که شعر موضوع اصلی خود یعنی زبان و زبانت خود را به رخ بکشد. او در سال ۷۴ مجموعه شهری به نام خطاب به پروانه‌ها و چرا من دیگر شاعر نیستم را منتشر کرد و او را مهمترین مجموعه شعری خود دانست.

از مشهورترین آثار رضا براهنی «آواز کشتگان» است. رمانی تحت تاثیر زندگی خود نویسنده در دهه چهل و پنجاه، که روایتگر زندگی یک استاد دانشگاه و نویسنده مبارز به نام دکتر محمود شریفی است که با جمع آوری و ارسال مدارک به خارج، علیه رژیم شاه فعالیت می‌کند. این رمان برای اولین بار در دهه ۶۰ منتشر شد.

رضا براهنی سال‌هاست که در خارج از کشور زندگی می‌کند اما همیشه حضور جدی خود در ادبیات ایران را حفظ کرده است. او چهره‌ای است که غنیمت ادبیات معاصر ایران محسوب می‌شود و به تنهایی توانسته است جایگاه نقد ادبی در کشور را توسعه دهد. او در اپیزودی با عنوان کیمیا و خاک در مقابل دوربین پسرش قرار گرفته است.

توجه به فرهنگ اصیل ایرانی، موضوعات اجتماعی روز و گرایشی نو و خالص به مسائل اعتقادی اشاره کرد. او در اپیزود دوم به نام قاب و دیوار در مقابل دوربین ارسلان براهنی به ایفای نقش می‌پردازد. نقش خودش.

و سرانجام پرده سوم...

رضا براهنی، متولد ۱۳۱۴. تبریز. کمتر کسی پیدا می‌شود که اهل شعر و کتابخوانی باشد و نام «آواز کشتگان»، «رازهای سرزمین من»، «آزاده خانم و نویسنده‌اش»، «الیاس در نیویورک»، «روزگار دوزخی آقای ایاز»، «چاه به چاه» و «بعد از عروسی چه گذشت» به گوشش نخورده باشد یا دست کم یکی از آنها را نخوانده باشد.

رمان‌هایی مملو از جملات به یاماندنی و حک شدنی در مغز. «و خدا جهان را به صورت رمان آفرید»

همچنین پانزده مجموعه شعر و بیش از ده جلد کتاب نقد و نظریه ادبی از جمله «طلا در مس»، «قصه نویسی»، «کیمیا و خاک» از آثار اوست.

او به واسطه نظرات متفاوتش در نقد ادبی هم نامی شناخته شده و آشناست. و انتقادات چالشی او همواره با مخالفان و موافقان زیادی همراه بوده. خودش در جایی می‌گوید: «نقد ادبی به طور کلی ایجاد دشمن می‌کند و معمولاً کسانی که قدم جلو می‌گذارند و می‌خواهند چیزهای بیشتری را با خوانندگان در میان بگذارند، مشکل پیدا می‌کنند. مثلاً وقتی صادق هدایت «بوف کور» را چاپ کرد، برای او مشکل پیدا شد. یا مثلاً آل احمد موقعی که «غرب‌زدگی» را چاپ کرد، عده‌ای شروع کردند به اعتراض و ما آن موقع به دفاع از آل احمد برخاستیم. به طور کلی وقتی مردم ایران با چیز نویی روبه‌رو می‌شوند، اول با آن مخالفت می‌کنند و بعد یواش‌یواش بعضی چیزها را از آن تفکیک می‌کنند و آخر سر هم تسلیم می‌شوند»

او در ۲۲ سالگی از دانشگاه تبریز لیسانس زبان و ادبیات

جوامع قومی کانادا، از فرماندار ایالت انتاریو، لوح تقدیر و نشان دریافت کرد. او که همچنان مسیر خود را در زمینه کار روی اشعار کلاسیک عرفانی ادامه می‌دهد، در اپیزودی به عنوان نور و صدا جلوی دوربین ارسلان براهنی ظاهر شده و قسمت‌هایی از زندگی اش در غربت را با بیننده تقسیم کرده است.

پرده دوم...

غلامحسین نامی. قاب و دیوار. رنگ و طرح... او که زاده ۱۳۱۵ خورشیدی در قم است در سال ۱۳۴۲ از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران در رشته نقاشی فارغ‌التحصیل شد. او در سال ۱۳۴۶ اولین نمایشگاه خود را در گالری سیحون برپا کرد تا کارهای سپید سه بعدی اش را در معرض دید عموم قرار دهد. خودش در این باره می‌گوید: «تا قبل از این نمایشگاه هم کارهای زیادی داشتم اما همیشه با خود می‌گفتم وقتی کارهایم را به نمایش می‌گذارم که خط مشخصی برای خودم داشته باشم تا بتوانم آن را ادامه دهم و امتداد این ذهنیت و نگاه را در آینده هم داشته باشم.» پس از یافتن خط فکری مشخص، راهی آمریکا شد و پس از گرفتن مدرک دکترای دوباره به ایران بازگشت و به تدریس که تا پیش از این هم به آن پرداخته بود مشغول شد. او در کارنامه کاری خود تدریس در هنرستان هنرهای تجسمی، دانشگاه الزهراء یا همان مدرسه عالی دختران، دانشکده هنرهای تزئینی، دانشکده معماری و شهرسازی، دانشگاه علم و صنعت و دانشگاه آزاد تدریس کرده است. نامی همچنین از مؤسسان گروه نقاشان آزاد و خانه هنرمندان ایران است و به مدت سه سال ریاست انجمن نقاشان ایران را نیز برعهده داشت. نامی جوایز زیادی در سطح ایران و بین‌المللی و در زمینه‌های مختلفی از جمله حقوق بشر و مبارزه با بیسوادی و ... دریافت کرده است.

از ویژگی‌های بارز او می‌توان به نوجویی متفکرانه و

**Why Pay
More?**

**مشاور بیمه
و برنامه ریزی بازنشستگی**



Behrooz Babakhani

Independent Financial Advisor
cabinet de service financiers

PRO VIE

www.provieassurances.com

behrooz@babakhani.ca

(514)-606-5626

بهروز باباخانی

در همکاری با بیش از ۱۶ شرکت بیمه و سرمایه گذاری در خدمت شما

- Retirement planning
- Life Insurance
- Mortgage Insurance
- Disability Insurance
- Critical illness Insurance



کالج الیت

www.elitecollege.ca

Travel Sales

شروع دوره:

از ۷ فوریه روزهای سه شنبه و چهارشنبه و پنجشنبه

Secretarial Studies

شروع دوره:

از فوریه از روز دوشنبه تا جمعه

Starting a Business

شروع دوره:

شنبه ها ۱۰ دسامبر

شنبه ها ۷ ژانویه

یکشنبه ها ۸ ژانویه

جمعه ها ۱۳ ژانویه

Professional Sales

شروع دوره:

از ۱۱ مارس روزهای شنبه و یکشنبه

Sales Representation

شروع دوره:

از ۱۳ فوریه روزهای دوشنبه و پنجشنبه

کلاس زبان انگلیسی Business English رایگان

برای دانشجویان کالج الیت تماس: 514-574-2042 (مشاوره به فارسی)



**مشاور فارسی زبان برای تکمیل
فرم های مخصوص وام و بورس**

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه
امکان دریافت وام و بورس: ماهانه ۹۰۰ دلار و بیشتر

Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9
St-Laurent: 625 Ste-Croix, #A213, H4L 3X7
South Shore: 3875 Grande-Allee, St-Hubert, J4T 2V8



Charlevoix



Du College

514-303-8237

514-812-6555

514-582-1068

514-862-1982

پرونده

یک سال پس از حضور در مجلس فدرال کانادا از نزدیک با علی احساسی،

درباره: جامعه ایرانی تبار، روابط کانادا-ایران، حقوق بشر و...



وقتی که علی احساسی، نماینده ایرانی تبار مجلس فدرال کانادا برای یک نشست با جامعه ایرانی به مونترال آمد از او خواهش کردیم تا امکان یک گفت و گوی اختصاصی را برای هفته مهیا کند. آقای احساسی از این گفت و گو استقبال کرد و تقریباً دو هفته دیرتر یعنی در روز شنبه، ۸ اکتبر ۲۰۱۶ در دفتر حوزه ی انتخابیه او ملاقات کردیم.

همراه با آقای رضا میزانی، عکاس حرفه‌ای ساکن تورنتو ظهر شنبه به دفتر رسیدیم. در ابتدا محمد دست به کار شد تا عکس‌های گزارش را تهیه کند و بعد مصاحبه آغاز شد.

یک بار دیگر به خاطر حضور در مونترال و پذیرش دعوت «هفته» و حضور در مونترال از آقای احساسی تشکر کردم. مصاحبه با این سوال آغاز شد که این نماینده مجلس چه برداشتی از جامعه ایرانی مونترال داشته و حضورش را در میان کامیونیتی چگونه می‌بیند. علی احساسی در پاسخ می‌گوید: «این دفعه اولی نبود که در برنامه‌های جامعه ایرانی در مونترال حضور داشتم ولی این دیدار تفاوت داشت. با وجود تنوع افکار در جمع، فضا خیلی مثبت بود. در مورد تنوع نگاه هم باور من براین است که بدون شک مثل هر کامیونیتی دیگر در جامعه ما نیز نظرات بخش‌های مختلف جامعه باهم فرق می‌کند، اولویت بخش‌های مختلف فرق می‌کند، و این امری طبیعی مثبت است.



عکس روی جلد: رضا میزانی
خسرو شمیرانی

پیشینه حرفه‌ای من کار در وزارت خارجه کانادا است. پدرم هم برای ۲۰ سال در امور خارجه کار کرده است. اگر پخته بخواهیم به ماجرا نگاه کنیم باید بگویم که وجود روابط دیپلماتیک امری است لازم. اما همین طور که می‌توان انتظار داشت وقتی مسائلی مثل ماجرای خانم هودفر و یا آقای سعید ملک‌پور و دیگر افرادی که دو تابعیتی هستند پیش می‌آید نگرانی‌های جدی ایجاد می‌کند و سوالاتی پیش می‌آید ولی به نظر من حتی وقتی که دو کشور رابطه خوبی نداشته باشند روابط دیپلماتیک باید باشد و این ضروری است.

در این رابطه و یا تجدید رابطه بحث حقوق بشر را

چطور می‌بینید؟

بدون شک یکی از مسائل مهم برای ایرانیان کانادایی همین موضوع روابط ایران و کاناداست. خیلی هم طبیعی است. به این علت که نبود روابط دیپلماتیک واقعا باعث مشکلات زیادی بوده. خیلی اوقات دیدار اقوام و اعضای خانواده در کانادا، حل مشکلات حقوقی و قضایی در ایران، و بسیاری موارد دیگر، در نبود روابط میان دو کشور مشکل‌تر می‌شود. تازگی خانم هودفر در ایران آزاد شد. مطمئنا خیلی افراد مسئله خانم هودفر را پیگیری می‌کردند تا ببینند روابط به چه صورت خواهد شد. مشکل ایشان حتما در تجدید روابط مانع بزرگی

آقای احساسی گرامی حوزه انتخاباتی شما مونترال نیست در نتیجه جامعه ایرانی مونترال نمی‌تواند رای دهنده شما باشد ولی شما زحمت زیادی کشیدید تا شب ۲۰ سپتامبر را به نشست با نمایندگان بیاید. باوجود دعوت نخست وزیر از شما برای دیدار با نخست وزیر چین شما برای حضور در میان ایرانیان مونترال وقت گذاشتید. هماهنگی این دو حدس می‌زنم خیلی استرس زا بوده. چرا برایتان مهم بود که در این جلسه حضور یابید؟

روشن است که هر ایرانی فعال دوست دارد که با جامعه

کوتاه درباره علی احساسی

فراوانی داشته است. در همین راستا، مدتی نیز به عنوان مشاور ارشد با وزارت توسعه اقتصادی و تجارت انترایو همکاری کرده. در سال‌های ۲۰۰۵ تا ۲۰۰۷ نیز مشاور ارشد وزارت امور خارجه کانادا در زمینه تجارت و حکمیت بین‌المللی بوده است. علی احساسی در سال ۱۹۹۰ عضو حزب لیبرال کانادا شد.

همسر علی احساسی نیز تحصیل کرده رشته حقوق و وکیل دادگستری است. این دو در یک مدرسه درس خوانده‌اند و از طریق دوستان مشترکی که داشته‌اند باهم آشنا شده‌اند.

علی احساسی و پویان طبسی نژاد دو کانادایی ایرانی بودند که برای انتخابات سال ۲۰۱۵ از حوزه انتخابیه معروف به «ویلودل» اعلام آمادگی کردند. در رقابت برای جلب نظر رأی‌دهندگان این حوزه انتخابیه در نهایت این علی احساسی بود که نظرات موافق را بیشتر بیشتر جلب کرد. / برگرفته از دانشنامه آزاد ویکی‌پدیا

علی احساسی تازه به ۱۴ سالگی پا گذاشته بود که خانواده‌اش، او را به فرانسه فرستادند و بزودی همراه با خانواده به آمریکا رفتند. پس از کمتر از دو سال اقامت در آمریکا (واشنگتن و نیویورک) آنها برای اقامت دائم به تورنتو در کانادا آمدند. پس از اتمام تحصیلات دبیرستان علی احساسی برای تحصیل در رشته علوم سیاسی و تاریخ وارد دانشگاه تورنتو شد و در سال ۱۹۹۵ موفق به اخذ مدرک لیسانس علوم BA شد. سپس علی احساسی برای ادامه تحصیل عازم انگلستان شد و در مدرسه عالی اقتصاد لندن مشغول ادامه تحصیل شد. در مدت یکسال، علی مدرک فوق لیسانس خود را در رشته اقتصاد از این مدرسه دریافت می‌کند و به کانادا بازگشت.

در کانادا، او وارد دانشکده حقوق دانشگاه یورک شد و ۳ سال در این دانشکده درس خواند. او در طول تحصیل همواره در فعالیت‌های اجتماعی و سیاسی مشارکت فعال داشت.

علی احساسی پس از فارغ‌التحصیلی در دفترهای مختلف حقوقی شروع به کار کرده و در دانشگاه‌های مختلف تدریس کرده و سخنرانی‌های تخصصی

علی احساسی در سال ۱۳۴۹ در ژنو به دنیا آمد. او وکیل تجارت بین‌الملل و مشاور سابق وزارت خارجه کانادا بوده است و درحال حاضر نماینده مجلس عوام کانادا از حوزه ویلودل در تورنتو در استان انترایو در کانادا است.

علی احساسی از نوادگان عبدالحسین تیمورتاش نردینی، دولتمرد دوران قاجار و پهلوی است که ۵ دوره نماینده مجلس و وزیر دربار بوده است. پدر علی احساسی از دیپلماتهای وزارت خارجه در دوران قبل از انقلاب بود و در حین انجام مأموریتش در سوئیس بود که «علی» به دنیا آمد. او ۳ سال بیشتر نداشت که مأموریت پدرش در سوئیس به اتمام رسید و خانواده عازم نیویورک شدند. او در تا سال دوم دبستان در دبستان سازمان ملل در نیویورک تحصیل کرد.

حدود هفت ماه مانده به وقوع انقلاب ۱۳۵۷ در ایران، خانواده به دلیل اتمام مأموریت پدر، به ایران بازگشتند. به دنبال انقلاب، پدر از کار در وزارت خارجه ایران کناره گرفت.

و شرط حقوق بشر را چطور می‌بینید؟

روابط بین دو کشور یک مسئله پیچیده است و افراد نمی‌توانند بسنده کنند به یک موضوع خاص. ولی بدون شک در مورد کشورهایی که احترام می‌گذارند به حقوق بشر شانس این که روابط حسنه بشود بیشتر است.

یک بخش از جامعه ایرانی برایش مهم است که رعایت حقوق بشر توسط دولت ایران شرط تجدید رابطه باشد. شما این نگاه را چطور می‌بینید؟

بود. بدون شک اعضای جامعه ایرانی و کانادایی‌ها هنوز فراموش نکرده اند برای سرکار خانم زهرا کاظمی چه پیش آمد. خوشبختانه آزادی وی یکی از سنگ‌ها را از جلوی راه برداشته باشد.

می‌خواهم خیلی شفاف و روشن بیرسم نظر شما را درباره این رابطه. آیا به نظر شما این رابطه باید باشد یا نه؟ نظر شما به رابطه کنسولی و دیپلماتیک مثبت است یا منفی؟

ایرانی در خارج از کشور ارتباط برقرار کند. تبادل نظر کند و نظرخواهی کند و اگر بتواند به کسی کمکی کند دریغ نکند و خدمت کند. بنابراین کوچکترین زحمتی نبود، رحمت بود و اگر زحمتی بود برای شما که پذیرای ما بودید. واقعا از شما متشکرم.

یکی از دغدغه‌ها و شاید مهمترین دغدغه ذهنی ایرانیان کانادا مسئله روابط ایران و کاناداست. می‌دانیم این رابطه چه گذشته پر فراز و نشیبی داشته است. الان روند این رابطه ناموجود را



یک سال پس از حضور در مجلس فدرال کانادا

است که برای همه ما مسائلی که در جامعه کانادا رخ می‌دهد مهم باشد، از خودمان مایه بگذاریم تا شاید کمک دیگران هم شامل حال کامیونیتی شود. به عبارت دیگر مجموعه‌های مختلف ایرانی تبار خیلی فعال نبوده اند در قیاس با جوامع دیگر. حال در زمینه‌های فرهنگی، هنری و سیاسی و خدمات اجتماعی. سازمان‌های ایرانی تبار هر قدر توانمندتر باشند کمک بیشتری از سوی دولت به دست خواهند آورد. و از سوی دیگر ارتباط درون جامعه هر چه محکمتر باشد جامعه تاثیر گذارتر خواهد شد.

حالا بیایید تصور کنیم که یک جوان ۲۰ تا ۳۰

در مورد تنوع نگاه هم باور من بر این است که بدون شک مثل هر کامیونیتی دیگر در جامعه ما نیز نظرات بخش‌های مختلف جامعه باهم فرق می‌کند، اولویت بخش‌های مختلف فرق می‌کند، و این امری طبیعی مثبت است.

می‌تواند نقش تاثیرگذارتری در سیاست گذاری کانادا داشته باشد؟



ساله ایرانی تبار که از بچگی این جا بوده الان می‌خواهد نماینده مجلس شود. جوان مفروض الان هم دانشگاه درس می‌خواند. او چه کار کند تا بتواند به این نقطه برسد؟

هیچ فرمول کلی وجود ندارد. وقتی آدم نمایندگان مجلس را می‌بیند هر کدام از یک پیشینه متفاوت با سوابق متفاوت است که آمده و نماینده مجلس شده. حتما پیش شرط این است که آدم از جریان اخبار در کانادا و در سطح بین الملل مطلع باشد، آنها را دنبال کند، تلاش کند به تحلیل شخصی برسد درباره آنها. این یکی از پیش شرط‌هایی است که پختگی لازم را می‌دهد تا فرد بتواند استوارتر و فعالتر در صحنه سیاست حاضر باشد.

یکی از مشکلات جدی جامعه ایرانی این است که به دشواری با هم کار می‌کنیم، یعنی اصولا گار جمعی برایمان سخت است. ما دو نماینده در مجلس فدرال داریم که ایرانی تبار هستند. ارتباط شما و همکاریتان چطور هست؟

فکر می‌کنم که راضی هستیم. قبل از شروع فعالیت‌های اجتماعی من مجید را نمی‌شناختم اما خوشحالم که

من فکر نمی‌کنم که کسانی که حقوق بشر برایشان مهم است به روابط ایران و کانادا تنها در این زمینه تاکید داشته باشند و از یک دریچه به آن نگاه کنند. خیلی‌ها هستند که به خاطر نگرانی‌هایشان درباره حقوق بشر فکرتان این است که وجود چنین روابطی کمک بزرگی است تا ایران اهمیت قائل بشود برای حقوق بشر. وقتی روابط قطع شد خیلی‌ها در آن مقطع زمانی نگران بودند و گفتند که این کار اصلا خوب نیست. می‌دانیم که چند کانادایی ایرانی تبار در ایران در زندان بودند و در نبود روابط کانادا نمی‌توانست نقش مثبتی داشته باشد و کاری انجام دهد. نمی‌شد کاری کرد.

۴۶ ساله، متولد ژنو

نماینده ویلودیل در پارلمان فدرال

دانش‌آموخته اقتصاد و حقوق

حقوقدان

آرا در انتخابات

تعداد واجدین شرایط: ۷۵,۱۷۲

تعداد آرای تایید شده: ۴۵,۹۵۳

تعداد آرای علی‌احساسی: ۲۴,۵۱۹

درصد آرای علی‌احساسی: ۵۳,۴ درصد

یعنی به نظر شما نبودن رابطه لزوما تاثیر مثبتی روی بهبود وضعیت و حقوق بشر نمی‌گذارد؟

به نظرم ایزوله کردن یک کشور نمی‌تواند نقش مثبتی در این زمینه بازی کند. درست برعکس، ایزوله کردن از لحاظ حقوق بشر وضع را به مراتب بدتر خواهد کرد. البته در این زمینه هیچ توافق نظری بین کسانی که حقوق بشر برایشان اهمیت دارد، وجود ندارد.

احتمالا موافق هستید که دولت اوپاما تاثیر بسیار مشخص در کاهش تنش در روابط با ایران داشت. این احتمال وجود دارد که دولت بعدی روابط آمریکا و ایران به سوی دیگری برود. به نظر شما تغییرات روابط آمریکا با ایران چه تاثیری بر روابط ایران و کانادا دارد؟

نگاه کانادا بیشتر متوجه این است که کسانی که ایرانی هستند در کانادا زندگی می‌کنند ترجیح‌شان چیست و فکر نمی‌کنم که تغییر دولت آمریکا تاثیر به‌سزایی بر روی این مسئله داشته باشد.

اگر واقعا چنین است و نظر ایرانی تباران کانادا اینقدر مهم است به نظر شما چطور این جامعه

به این مسئله از چندین زاویه می‌توان نگاه کرد یکی نگاه مقایسه‌ای است. مثلا نگاه کنیم به جامعه‌هایی که در این کشور موفق بوده اند. ببینیم آنها چه کارهایی کردند و جامعه از آنها الگو بگیرد.

دیگر اینکه جامعه بپذیرد روندها در کانادا با ایران چقدر فرق می‌کند. به نظر من در کانادا برای این که جامعه ایرانی - کانادایی تاثیر بیشتری داشته باشد نباید بسنده بکند به این که فقط در انتخابات مشارکت کند و رای بدهد. گرچه همین رای دادن گام اول است. جامعه باید بتواند حضور کاملتری داشته باشد و به احزاب مختلف کانادایی نشان دهد که واقعا یک «کامیونیتی» است و توانایی زیادی دارد. مثلا حضور و کار داوطلبانه در انتخابات یکی از نشانه‌های حضور کامل تر است. در مقایسه با دیگر کامیونیتی‌ها ما رول خیلی پررنگی را تا حالا از جامعه ایرانی تبار ندیده ایم. به عنوان نمونه کسانی وجود داشته باشند که در احزاب مختلف کمک کنند. البته ناگفته نماند که طی ۳۰ سال گذشته وضعیت فرق کرده و الان حضور خیلی بیشتر شده که این باعث دلگرمی است اما هنوز اگر مقایسه کنیم می‌بینیم جامعه ما خیلی فعال نیست.

سوم این که اگر کامیونیتی نشان ندهد که دلسوز مسائل خودش است و واقعا آماده است به خودش کمک کند خوب نتیجتا اون جور که باید و شاید تصمیم گیرنده‌های اصلی هم آن کمک را نخواهند کرد. فکر می‌کنم مهم

یک سال پس از حضور در مجلس فدرال کانادا

است که می‌تواند انجام دهد. به هر ترتیب باید بتوانیم موثرتر باشیم.

آیا این شانس را می‌بینید که یک غیراروپایی تبار، شاید یک ایرانی تبار، نخست‌وزیر کانادا بشود؟ آیا ساختار این اجازه را می‌دهد؟

بله. فکر می‌کنم که چیزی است که ممکن است اتفاق بیافتد. سابقا کانادا نخست وزیر داشته که این جا به دنیا نیامده و همچنین فرماندار کل داشته که متولد کانادا نبوده.

گاه اخباری در شبکه‌های اجتماعی منتشر نگاه کانادا بیشتر متوجه این است که کسانی که ایرانی هستند در کانادا زندگی می‌کنند ترجیح‌شان چیست و فکر نمی‌کنم که تغییر دولت امریکا تاثیر به سزایی بر روی این مسئله داشته باشد.

رابطه باشیم؟

نمی‌دانم بستگی به خواسته‌های دو طرف دارد و کسی

مجید هم انتخاب شده است و بدون شک پتانسیل جامعه ما را بالا می‌برد در طول یک سال گذشته که انتخاب شده‌ایم همکاری و تبادل نظر بسیار زیاد بوده است.

در «پلازای ایرانیان» در قلب منطقه ایرانی‌نشین تورنتو، نورث یورک، در ماه‌های سپتامبر و اکتبر ۲۰۱۶ پلاکاردی نصب شد که به نخست‌وزیر ترودو قول انتخاباتی‌اش را یادآوری می‌کند. مضمون پلاکارت لزوم ازسرگیری روابط کانادا و ایران را یادآوری می‌کند. نظر شما در این باره چیست؟

سازمان‌های غیردولتی از مهمترین و موثرترین بدون شک یکی از مسائل مهم برای ایرانیان کانادایی همین موضوع روابط ایران و کاناداست. خیلی هم طبیعی است. به این علت که نبود روابط دیپلماتیک واقعا باعث مشکلات زیادی بوده.



فرماندار کل بیشتر یک مقام نمادین است. منظور من مقام‌های اجرایی و صاحب قدرت است؟

اصلا بعید نیست و ما در کشوری زندگی می‌کنیم که در آن به فرد احترام گذاشته می‌شود. فکر می‌کنم اگر تا یک سال قبل می‌گفتند که کانادا کابینه‌ای با این همه گوناگونی فرهنگی خواهد داشت، اصلا تصورش هم ممکن نبود. ولی این‌طور که می‌بینید کابینه‌ای داریم که وزرای آن از تبارهای مختلف هستند.

علی احساسی آینده خودش را در ساختار سیاسی کانادا کجا می‌بیند؟

سوال سختی است. من همواره در حوزه‌های خدمات عمومی فعال بوده‌ام و امیدوارم در آینده هم بتوانم در خدمت جامعه باشم.

آقای علی احساسی گرامی از شما سپاسگزاریم

نمی‌داند که چه اتفاقی می‌افتد.

فرض کنیم که امروز به نتیجه می‌رسد و نتیجه مثبت می‌رسد آیا این پروسه بروکراتیک خیلی طول می‌کشد و پیچیده است و سفارت دو طرف باز شود یا این که به راحتی انجام خواهد شد؟

از مسائلی که باید رسیدگی شود یکی توافق فکری بین دولت کانادا و ایران و یک سری مسائل بروکراتیک هست.

تقریبا یک سال است که در پارلمان کانادا هستید تاثیرگذاری خودتان را چطور ارزیابی می‌کنید؟ از کارها راضی هستید و اگر زمان برگردد عقب، دوباره این مسیر را می‌روید؟

بستگی داره که چطور بخواهید تاثیر را اندازه بگیرید. اگر تاثیر در این مورد باشد که آیا به روی کسانی که این جا زندگی می‌کنند در باز بوده، بله این‌طور بوده و نهایت سعی خودمان را کرده‌ایم. از لحاظ‌های دیگر در انتخابات سال گذشته ۲۰۰ نماینده جدید بودند و زمان می‌برد تا رویه کار را یاد بگیرد. طبیعت انسان‌ها این است که آدم خوشبین و مثبت بین است و معتقد

آقای ترودو احتیاج به این پلاکارد ندارد. این از جمله مسائلی است که آقای نخست‌وزیر می‌خواهد به آن رسیدگی بشود. همانطور که همگی ما می‌دانیم سه دور مذاکره صورت گرفته ولی یک سری موانعی وجود دارد که در حال گفت‌وگو برای رفع آن موانع هستند.

تحلیل شما چیست؟ آیا مذاکرات به سمت تجدید روابط می‌رود؟ آیا طرف ایرانی و کانادایی هر دو این رابطه را می‌خواهند و فقط به لحاظ اجرایی موانع موجود دارد؟

چیزی که باید مورد توجه قرار گیرد این است که تخریب به مراتب راحت‌تر است در روابط بین کشورها و ساده‌تر است، مستلزم زمان نیست اما تجدید رابطه و یا ساختن آن زمان می‌برد.

یعنی آقای‌ها ریز زحمت زیادی نکشیده بود برای تخریب این رابطه. درست است؟

به نظر من کار درستی نبود. فکر سنجیده‌ای نبود

تحلیل شما چیست آیا تا آخر سال میلادی می‌توانیم شاهد یک تغییر و تحول در پروسه آغاز

آکادمی وست مونت برگزار می کند:

دوره رایگان

ورود به بازار کار

زیر نظر متخصصین هر رشته

ظرفیت
محدوده است

- سنجش میزان توانمندی شما برای ورود به بازار کار
- آشنایی با قوانین بازار کار و رابطه بین شاغلین و کارفرمایان
- معرفی منابع و دوره های لازم برای تطبیق مهارت های شما با بازار کار کانادا در هر رشته تخصصی
- آموزش کامل رزومه نویسی به زبان های انگلیسی و فرانسه
- اصلاح رزومه به زبان های انگلیسی و فرانسه
- آموزش کامل از مبتدی تا پیشرفته و اصلاح LinkedIn شما به صورت تخصصی
- آموزش کامل اپلای و جستجوی شغل با استفاده از منابع مختلف
- آموزش کامل نحوه ارتباط و تعامل با Recruiter ها
- برگزاری کلاس در گروه های کوچک و مشاوره های اختصاصی
- عدم گرفتن رمز LinkedIn از شما
- طرح سوالات مصاحبه های کاری به صورت تخصصی در هر رشته
- شبه سازی مصاحبه های کاری

تلفن تماس: ۵۱۴۸۹۸۴۰۵۵

اساتید ما واقعاً کار می کنند



ندا مقدم
عضو نظام پرستاری کبک
مدرس دوره ورود به بازار کار در
رشته پرستاری



مهندس بهشید سبحانی
Company: D4iS
مدرس دوره ورود به بازار کار در
رشته Data Analyst & BI Developer



دکتر محمد رضا ناصر زاده
عضو هیأت علمی دانشگاه کونکوردیا
مدرس دوره ورود به بازار کار در
رشته های مدیریت و صنایع



مهندس سامان موسوی
مدرس Champlain College st lambert
مدرس دوره ورود به بازار کار در
رشته Network Specialist



مهندس رضا اسلامی
متخصص کنترل کیفیت مواد غذایی
مدرس دوره ورود به بازار کار در
رشته صنایع غذایی



دکتر کورش کوچکیان
مدرس دانشگاه کونکوردیا
مدرس دوره ورود به بازار کار در
رشته های مهندسی کامپیوتر و IT

Le Monde de la langue française



آکادمی لوموند

لابراتوار کامپیوتر مجهز

دوره‌های آنلاین LGD

برای دروس مختلف



کمک به انجام تکالیف

(مکالمه، دیکته، درک مطلب)

کلاس تقویتی فرانسه برای همه پایه‌ها

آمادگی آزمون ورودی دبیرستان



دوره‌های آموزش فرانسه

برای بزرگسالان

کلاس‌های خصوصی و نیمه خصوصی



سرویس‌های ویژه

Orthopédagogie

توسط متخصص



4862 Boul St. Charles, Pierrefonds, Montréal, H9H 3E2



514-961-4579



www.lemondefr.ca



[lemonde.francais](https://www.facebook.com/lemonde.francais)



[@lemondedelalanguefrancaise](https://twitter.com/lemondedelalanguefrancaise)

سنوگیلیم عشق اولمسا، وارلیق بوتون افسانه دیر
عشق دن محروم اولان، اینسانلیغا بیگانه دیر
من اسیری عشقی یم اوز خالقیمین، اوز یوردومون
سنومه بن اوز خالقینی، اوز یوردونو دیوانه دیر

«علی آقا واحد»

■ لیلی خاقانی Aydin.shafaq@hafteh.ca

«ساری کۆک» سرطان ساواشیندان ظفرلی چیخیر



لرین) سبب اولدوغو سرطانلارین حوجره لرینی یوزده ۷۵/ بلوکه ائتدیینی و بؤیومه سینین قاباغین آلماغینی گؤستریر. آیریجا ساری کۆک پاراکواتین نیتروزامین لری و کربن تتراکلورور کیمی دیگر شیمیاسالار ی بلوکه ائتمه ده چوخ تأثیرلی دیر.

تومورلر کیچیلیر

ساری کۆکون فایدالی تأثیرلری، سیچان لار اوستونده ائدیلن آراشدیرمالاردا دا ایثبات اولدو. سون درجه ضررلی بیر شیمیاسال ماده اولان، دیپتیل نیتروزامین* وئرلین سیچان لاردا، قاراجییر سرطانینین گلیشیدی بی گؤرسندی. سیچان لار ساری کۆک ایله تداوی ائدیلمه سینده سرطانلی حوجره لرده یوزده ۳۸/ آزالما گؤرولدو. هیند آراشدیرماجیلار ساری کۆکون حصارلی حوجره لرین دوزلمه سینده تأثیرلی اولدوغونو سؤیله ییرلر. ائدیلن بیر باشقا آراشدیرما ایسه، ساری کۆکون سرطانلی تومورلرده یئنی قان دامارلارینین دوزلنمه سینه مانع اولدوغونو و قاراجییر سرطانیندا، ناخوشلوقون مئتاستاز دوزتمه سینه یوزده ۷۰/ قاباغین آلدیغینی اورتایا قویور. قاراجییر سرطانیندا تومورون یوزده ۸۱/ کیچیلمه سینیه ده سبب اولور. ۲۰۱۱ ایلین سپتامبر آییندا «جانسون سرطان آراشدیرما مرکزی» نده ائدیلن

باخمایاراق، آسیادا اوزون زاماندا بئری طبیعی داوا اولاراق ایستیفاده اولونور. فعال، شفالی و تأثیرلی ماده سی «کوکومین» اولان ساری کۆکون ۳ گرمینده ۳۰ الی ۹۰ میلی گرم کورکومین تاپیلا بیلر. بو بیتکی مین ایللردیر هیند و چین طبیینده ایستیفاده اولونور. خصوصیه هیند ده آنتیک چاغلاردان بئری یئتیشدیریلیمک ده دیر. سون بیر نچه ایلدر تحقیق و تأیید اولونان بیر چوخ چالیشما، اؤزلیکلک سرطانین قاباغین آلمادا و ناخوشلوقون تداویسینده بو ادویه نین چوخ فایدالی اولدوغونو اورتایا قویور.

ساری کۆک بیتکی سینین ایستیفاده اولونان قیسمتی پودر حالینه گتیریلیمش کؤکودور.

آنتی اکسیدان خاصیتی: کورکومینین آنتی اکسیدان خاصیتی، «ای - سی» ویتامینلریندن داها گوجلر اولدوغو گؤرولموشدور. کورکومین سرطان قارشى ساغلاملیغی قۇرور و تومور حوجره لرینین چوخالماسینین قاباغین آلا و گنجیریلن آراشدیرمالار دا ذری (جیلد)، بؤیوک باغیرساق و دۇش سرطان ایچین فایدالی اولابله جه یی گؤرولموشدور.

دۇش سرطانینا سبب اولان حوجره لری، یوزده ۷۵/ بلوکه ائدن ساری کۆک، قارا جییر متاستازینین یوزده ۷۰/ قاباغین آلا بیلر. زیتون یاغی ایله بیرلیکده ایستیفاده اولوناندا، داها چوخ فایدالی اولور.

یئتمک بروسونامری) چوخ فایدا وئریر

کاری ادویه سینین اصلی ماده سی اولان ساری کۆک، یئتمک بروسوندا کی سرطان حوجره لرینی یوخ ائتدی بی بیلینیر. ساری کۆک باغیرساقدا پولیپ تاپلماسینین قاباغین آلیر. بؤیوک باغیرساق، آغ جییر و پروستات سرطانلاریندا دا فایدالی اولدوغو گؤرولور. ساری کۆک استروژنی(قادیلار هورمونو) تقلید ائدن ماده لری بلوکه ائده بیلیمه قابیلیتینه صاحب بیر ادویه دیر. استروژن تقلیدچی سی - بو ماده لر - اؤزلیک له دۇش سرطانینین بؤیومه سینده اؤنملی (مهم) رل اوینور. اینسانلار اوزرینده ائدیلن بیر چالیشما، ساری کۆکون استروژنی تقلید ائدن شیمیاسالار (شیمیائی ماده



PROF. DR. ERKAN TOPUZ

دوکتور «ارکان توپوز» تورکیه لی سرطان متخصصی نین دئدیینه گؤره، ۲۰۲۰ ایلینده تورکیه ده ۲۰ میلیون نفرلیکده داها آرتیق سرطان ناخوشلوقویلا یاخالاناجدیر. چونکو سورعتله بیر آرتیش وارا! آمتریکا دا هر ایل ۵۵۰ تن بؤجک(حشره) داواسی توپراغا تۆکولمکده دیر. تورکیه ده بو داهادا بیلینچسیز و اینسان ساغلاملیغینا نه قدر ضررلی اولدوغونا باخمایاراق ایستیفاده اولونور!

اینسانلارین جانینا دوشن بو بؤیوک سرطان بلاسینی دفع ائتمک لازیم دیر. طبیعت ده بیتن بیتکی لردن فایدالانماق سرطان ساواشینا گئتمه یه و اونون قاباغین آلمایا چوخ فایدالی اولابیلر.

طبیعتین چوخ فایدالی و چوخ ده یرلی بیتکی لریندن بیرسی «ساری کۆک» دور.

ساری کۆک ندریر و اونون فایدالاری نلر دیر؟

هیند زفرانی آدانان ساری کۆک اؤزلیک له پاکستان، چین و هیندیستان کیمی اؤلکه لرده یئتیشدیریلیمکته دیر و تروپیک اؤلکه لرده اکین بیچین اولونماقدادیر. زنجفیل خانواده سیندن و اونا بئزری بیتکی، کاری پودرونون اصلی اقلامیندان اولان ساری کۆک، باتی دا داها چوخ ادویه اولاراق ایستیفاده اولونماسینا

حئوانلار اوزرىندە اندىلن تجروبه لردە، سارى كۆكون كىستىك فيبروز تداويسىندە چوخ فايدالى اولاجاغى گۆستربلمىشىدۇر.

دكتور ارکان توپوز-ون بيوگرافى سى:

دكتور توپوز ۱۹۴۶ ايليندە ايستانبول يئشىل كۆى دە آنانان اولدو. پرتوونىال لىسە سىنى ۱۹۶۴ ايليندە بيتىردى. ھمن ايل ايستانبول يونيورسىتە سى، طيب فاكولتە سىنە گىردى. دكتور توپوز-ون حكىملىك مسؤلىتىنە باشلادىغى ۱۹۷۰ ايليندن بو گونه قدر، گئچن سوره ظرفىندە ائتمىش بىر چوخ آراشدىرما و چالشمالار بىر نتيجه سىندە ياپىنلانمىش اولان ۴۰۰ ون اوزرىندە خارىجى مقالە و ۲۰۰ ون اوزرىندە مىللى ياپىنى و ۴۵ ين اوزرىندە دە كىتاب و كىتاب بۆلومو واردىر. آيرىجا، سىنە، آغ جىير، ھضم سىستىمى و درى سرطانلارى، لىف سرطانلارى، ژىنكولوژىك* تومورلر و

سىنى گۆسترن بىر تاپىنتى دىر. دىگر طرفدن ھىند آراشدىرماجىلار، سىچان لارا سارى كۆك وئىلدىندە، آنتى كورلار بىر آرتماسىنى و اونا باغلى اولان بدننى ايمىن لىگ سىستىمىنىن گولندىيىنى تايىد ائدىرلر.

آنتى كورلار بىر نوع پروتئىن اولاراق آنتى ژنلر بىر قارشىسىندا دوروب و بدنە ايمىن لىگ سىستىمىنى اكتىسابى حالدا وجودە گتيرىر و اونو گولندىرير.

CD4+T-Helper

سارى كۆكون باشقا فايدالارى:

ايلتېھابى ياتىرتماق خصوصىتى وار. قاراجىير ايچىن ياراليدىر. قاراجىيرى گولندىرير و قاراجىيردن توكسىنلر بىر ائىلماسىنا كومك ائدىر. تنفس يولوغونلر بىر تداويسىندە تايىر قويور. آلمانىن ساغلىق وزارتخانىسىنىن بىتكىسل (گىھى) داوالار حاضىرلاما بۆلومو، سارى كۆكون صفرا كېسە سى و صفرا يوللار بىر ائختلا تىنا قارشى چوخ تايىرلى

بىر آراشدىرما، سارى كۆك چىنە تىلن ناخوشلاردا، باش، بويون سىرطانىنىن بۆيومە سىنە سبب اولان حوجره سىگنالار بىر قباغىن آلدىغىنى گۆستىرير.

(dietilnitrozamin DEN)

بىر چاشىغى بىترلى

سارى كۆكون فايدالار بىر بىلن ھىندىلر، گوندە اورتالاما (بىر متوسط) بىر چاشىغى سارى كۆكون مصرف ائدىرلر. ھىندىلردە باتىلار (غربى لره) گۆرە، آغ جىير سىرطانى يوزدە ۱/۸، باغىرساق سىرطانى يوزدە ۱/۹، قاندىلاردا سىنە سىرطانى يوزدە ۱/۵، و بۇبىر سىرطانى يوزدە ۱/۱۰ داھا آز گۆرولور. ھىندىلردە چوخ پىس بىسلىمە لرىنە راغىن، سىرطان بىر قدر آز گۆرولمە سى، تامان سارى كۆك مصرفىنە باغلا تىر.

سارى كۆكون آنتى وىروس تايىرى دە وار ايرى طرفدن اندىلن بىر آراشدىرما، سىرطان داوالار بىر قارشى دىر (مقاومت ائدن) بعضى تومورلاردا سارى



آلترناتىو تاماملانمىش طيب ايله باغلى بىر چوخ داخىلى و خارىجى سىمىنار و كنگرە لردە رىاست ائتمىشىدۇر. ھراىل ايستانبول يونيورسىتە سى طرفىندە دوزنلنن اونكولوژى (تومور تانىماسى) كنگرە سىندە رئىس و دانىشان اولاراق مسؤلىت ائلماقدا بىر.

Prof. Dr. Erkan TOPUZ, Istanbul Üniversitesi
Onkoloji

gynécologique

... و اونون موھم تووصىھ لرى:

سارى كۆكون آلاھىن بىر معجزە سىدىر! گوندە ۲-۳ سوپ قاشىغى ائىلمە لىسىز. بال ايله قارىشتىرىپ يا دا يئمك لره قاتىلاراق مصرف ائدە بىلرسىز. كېسول حالىندە گوندە ۱-۳ تابلت ائىنا بىلر. آما و سوغان دا چوخ اؤنملى دىر موطلاقا يئىلمە سى گر كىلدىر.

اولدوغونو و ھضمىن آسانلاشدىرما سىنا اؤنملى اولدوغونو بىلدىرمىشىدۇر.

تجربى آراشدىرمالاردا سارى كۆكون كولسترولو آزالدىجى تايىرى تىيىن اولموشدور.

اورك ناخوشلوقلار بىر قارشى اولدوغو، يئنى آراشدىرمالار بىر نتيجه لرىندە بىرى دىر.

سىگار بىر وئردىيى ضررلى مھم اولچودە آزالدا بىلجە يى، اندىلن بىر آراشدىرما دا گۆرولور.

آزالىمىر ناخوشلوقلار قۇرۇچو دور. آراشدىرما بىلجە آراشدىرمالار بىر، ھىندىستاندا آزالىمىر بىر چوخ آز اولدوغونو يئتمىشىدۇر.

بدننى درى راحتسىزلىكلار بىر يارارلى دىر. تازا تحقىقلر سارى كۆكون سوموك پوكالماسى و آرتىر ت روماتوئىد كىمى بعضى ناخوشلوقلار بىر قارشىسىندا دوردوغونو گۆستىرير.

بو تحقىقدن اؤترو آرىزونا بىتكى طب مركزىندە، سارى كۆكون مختلف عصارلرى حاضىرلاندى. نتيجه لردە بو مادەنىن، التھاب آزالتماسىندا تايىرلى اولدوغو بىللى اولدو. بو محققلر بىر نظرىنە گۆرە، گوندە لىك ۱.۵ گرم كور كومىن، مفصل التھابى بىر آزالتماسىنا لازم دىر.

كۆكون تايىرى اولدوغو گۆرولور. بو ادويه بىر زىتون ياغى، قارابىر، آجى قىرمىزى بىر ايله بىرلىكدە يئمە سى ايسە، بدن دە كى جذبى ۱۰۰/۱۰۰ يوزە ياخىنلاشدىرير. سارى كۆكون آنتى وىرال (ضد وىروسى) خاصىتى دە وار. بو ادويه «اوچوغا» سبب اولان وىروس* بوخ ائندىيى، بىر چوخ بىللمىسل درگى دە (مجلە علمى) ياپىنلانمىشىدۇر.

Herpes Simplex

ايمىن لىگ سىستىمىنى گولندىرير

سىرطانلى حوجره لرى بلوكە ائدن سارى كۆكون ادويه سى، اوزون مودتدە دە ايمىن لىگ سىستىمىنى گولندىرير. (اسلۇن- كترىنق سىرطان مركزى) نندە* آراشدىرمالار ائدن بىللمە آدمالرى (عالىم لره)، سارى كۆكون سىرطان دان قۇرۇنمادا دا چوخ تايىرى اولدوغونو گۆستىردىلر.

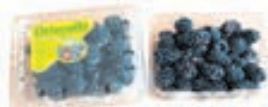
Sloan-Kettering Cancer Center

آنتى كورلار بىر تايىر

بو ادويه بىر مصرفىندە سونرا آراشدىرماجىلار باغىرساق موخاطىنى آراشدىرما، (سى دى ۴ + تى- ھلېر)* و بى تىيى ايمىن لىگ حوجره لرىن بىر سايى سىننىن داھا آرتىق اولدوغونو گۆرولور. بو الە گلن نتيجه، بدن دە ايمىن لىگ سىستىمىنىن توسعە سىنى و گولنمە

Mûres

Mûres
 Blackberry
 Boîte/box
 Mexique/Mexico



3/5\$

Laitue coeur romaine
 Romaine heart lettuce
 3un
 É.U./USA
ANDY BOY



3/5\$

Tomates rouges

Red tomato
 É.U./USA



99¢
 lb
 2,18 kg

Piments rouges doux

Red pepper
 Mexique/Mexico



1.29
 lb
 2,84 kg

Brocolis

Broccoli
 Gr 18
 É.U./USA



99¢
 ch.
 ea.

ÉPIERIE INTERNATIONALE

Boissons gazeuses



3.89
 ch.
 ea.

Cedar

Riz Patna
 Patna rice
 4 kg



3.99
 ch.
 ea.

Nescafé

Café instantané
 Instant coffee
 100 - 170 g - 18x22 g



3.99
 ch.
 ea.

Dare

Vinta ou/ou Breton
 Craquelins
 Crackers
 125 - 250 g



1.99
 ch.
 ea.

Artichauts



1.79
 ch.
 ea.

Cedar

Trempe de pois chiches/Chick peas dip
 370 g ou/ou
 Champignons en morceaux/Sliced mushrooms
 284 ml



79¢
 ch.
 ea.

Emma

Huile d'olive extra vierge pressée à froid
 Cold-pressed extra virgin olive oil
 1 L



5.99
 ch.
 ea.

Cedar

Cornichons/marines/Pickled Gherkins
 500 ml ou/ou
 Câpres/Capers
 250 ml



1.99
 ch.
 ea.

Metro



2.99
 ch.
 ea.

Balocco

Biscuits/Cookies
 700 g
 Choix varié/Assorted



2/5.00

Jordans

Croque matin ou muesli céréales
 Morning crisp cereal
 450 - 500 g



3.99
 ch.
 ea.

Cedar

Dattes medjool
 Medjool dates
 350 g



5.99
 ch.
 ea.



2.49
 lb
 5,49 kg

Cedar

Pistaches rôties, salées
 Roasted salted pistachios
 454 g



7.99
 ch.
 ea.

Tostitos

Croustilles/tortilla
 Tortilla chips
 220 - 320 g
 ou/ou Salsa
 418 - 423 ml



2.99
 ch.
 ea.

Cedar

Canneberges séchées
 Dried cranberries
 600 g



3.99
 ch.
 ea.

Bereket



2.99
 ch.
 ea.

Rio Mare

Thon pale entier dans huile d'olive
 Solid light tuna in olive oil
 3 x 80 g



4.49
 ch.
 ea.

Garden Patch

Mais à grains entiers
 Whole nixtamal corn
 341 ml



2/1.00

Naya

Eau de source naturelle
 Natural spring water
 24 x 600 ml



2/5.00

Sapporo



13.99
 ch.
 ea.

Nestlé
 Eau de source gazeifiée
 Carbonated water
 1 L



59¢
 ch.
 ea.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités "ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo.

We reserve the right to limit quantities. While quantities last, images are for illustration purposes only. The text prevails over images.

rb reebec

**SANDWICH SOUVLAKI
PITA AU POULET
CHICKEN SOUVLAKI
SANDWICH PITA**



3.49
ch.
ea.

**CARRÉ DE SEMOULE
AU MIEL
SEMOLINA
HONEY CAKE**



4.29
lb
9,46 kg



Cantaloups
Grand calibre
Cantaloupe large
Gr 9
GWAT



2/5\$

Oranges
Petit calibre
Small orange
Gr 88
É.U./USA



10/3.49

Pommes rouges
Red apple
Gr 88
É.U./USA



79¢
lb
1,74 kg

POISSONNERIE

Si la température le permet
If the weather permits

FISH MARKET

Loup de mer de la Méditerranée
Mediterranean sea bass
400 - 600



5.99
lb
13,20 kg

Ailes de raies
Skate wings



3.99
lb
8,80 kg

Crevettes tigrées crues
Raw black tiger shrimps
Grosse/Large - 8/12



16.99
lb
37,45 kg

VIANDES

MEAT

Gigot d'agneau
Leg of lamb



5.39
lb
11,88 kg

Faux filet de boeuf régulier
Steak ou rôti
Regular beef spencer
Steak or roast



4.99
lb
10,99 kg

Pilons de poulet
Chicken drumsticks



1.35
lb
2,98 kg

Viande de boeuf haché maigre
Lean ground beef



4.49
lb
9,89 kg

Filet de porc
Pork tenderloin



3.39
lb
7,47 kg

FROMAGES & CHARCUTERIE

CHEESE & DELI

Piments grec marinés
Marinated greek pepper



2.25
lb
4,96 kg

Cuddy
Dinde rôtie au four
Oven roast turkey



6.79
lb
14,97 kg

Charcuterie Parisienne
Salam Rosette de Lyon



7.25
lb
15,99 kg

Jambon fumé ou Forêt Noire
Smoked or Black Forest Ham



3.99
lb
8,80 kg

Gruyère fumé Emma ou gouda fumé
Emma smoked gruyere or gouda cheese



7.99
lb
17,61 kg

Fromage Havarti régulier ou jalapeno
Havarti cheese Regular or jalapeno



7.25
lb
15,99 kg

BOULANGERIE

BAKERY

Country Harvest
Pain/Bread
675 g
Choix varié/Assorted



1.40

Bakery Express
Baguette ciabatta
Ciabatta bread
280 g



99¢
ch.
ea.

CONGELÉS

FROZEN

Alfa
Mini rouleaux aux épinards et fromage feta
Spinach and feta cheese mini roll
500 g



3.99
ch.
ea.

Tenderflake
Croustes à tartes/Pie crust
Emb de/Pkg of 2
Choix varié/Assorted



2/5.00

Blue Tide
Imitation de chair de crabe
Imitation crab meat
454 g



2.79
ch.
ea.

Blue Tide
Crevettes cuites pelées
Peeled and cooked shrimps
91/110 Sans queues/Tail-off
454 g



7.99
ch.
ea.

PRODUITS RÉFRIGÉRÉS

CHILLED

Oasis
Jus ou cocktail
Juice or cocktail
1,65 - 1,75 L



1.99
ch.
ea.

Agropur
Fromage/Cheese
Brie ou/ou Camembert
230 g



4.49
ch.
ea.

Silani
Mascarpone
Régulier/Regular
475 g



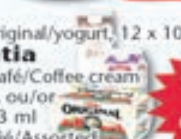
5.99
ch.
ea.

Liberté
Yogourt grec
Greek yogurt
500 g



3.49
ch.
ea.

Astro
Yogourt original/yogurt, 12 x 100 g



2.99
ch.
ea.

Liberté
Yogourt grec/Greek yogurt
2 x 150-g ou/ou 4 x 100 g



Lactantia
Crème à café/Coffee cream
10% - 1 L ou/ou
35% - 473 ml
Choix varié/Assorted



San Daniele
Jambon Prosciutto
Prosciutto ham
100 g



3.99
ch.
ea.

Puck
Tartinade crémeuse
product laitier
Creamy dairy spread
240 g



4.49
ch.
ea.

Danone
Yogourt/Yogurt 0%
16 x 90 g ou/ou
Yogourt/Yogurt
Crèmeux
16 x 100 g



3.99
ch.
ea.

Black Diamond
Fromage en bloc
Block cheese 340 g
Facello 336 g



Caronzola/Brise du matin/Portneuf
Fromage/Cheese
125 g



2.99
ch.
ea.

آسمان طوسی و آکوئیناس

آسمان فیلسوفان

بخش ۴

نوشته ماتیلد لوکن
ترجمه رضا داودی

آسمان خواجه نصیر طوسی

در آورد. به کمک مدلی که بعدها «جفت طوسی» نام گرفت، او موفق شد تا با حرکات مدور یک شکل که بین خود شکل می‌گیرند، تمامی مدارها را توضیح دهد. این ساز و کار ریاضی بعدها مورد استفاده کوپرنیک نیز قرار گرفت؛ اما اینکه استفاده کوپرنیک از این ساز و کار اتفاقی بود یا اینکه از طریق منابع بیزانسی به ایتالیا رسیده بود، اطلاعی در دست نیست.

زندگینامه مختصر: خواجه نصیرالدین طوسی در سال ۱۲۰۱ میلادی در ایران چشم به جهان گشود. این چهره سرشناس مکتب مراغه (واقع در شمال غربی ایران کنونی) یکی از افراد نزدیک به اسماعیلیان بود (اسماعیلیان یکی از فرق اسلام شیعه هستند). اسماعیلیان به او اجازه انجام هر گونه تحقیقاتی در قلعه الموت دادند. پس از تصرف ایران به دست مغول‌ها در سال ۱۲۵۶ میلادی، او تحت حمایت هولاکو خان، نوه چنگیز خان مغول درآمد. در حدود سال ۱۲۶۰ میلادی، هولاکو خان، که عاشق فلسفه و علم بود، رصدخانه ای برای او در مراغه تأسیس کرد، و خواجه نصیرالدین طوسی در آنجا نسلی از منجمان و فیلسوفان را تربیت کرد. او در سال ۱۲۷۴، سال فوت توماس آکوئیناس، فیلسوف مشهور قرون وسطی، چشم از جهان فرو بست.

مزیت
ساده‌سازی مدل فک‌های تدویر در نظام بطلمیوسی
جایگاه انسان
تجسم تکامل جسم و ذهن، شناخت او با عقل بالملکه تکمیل می‌شود.

تشکیل جهان: کیهان‌شناسی ای ملهم از ابن سینا
ریاست مکتب مراغه با فیلسوف و منجم ایرانی خواجه نصیرالدین طوسی بود که یکی از شاگردان پر شور مکتب مشایب ابن سینا (۹۸۰ تا ۱۰۳۷ میلادی) محسوب می‌شود. به مانند ابن سینا، او نیز معتقد بود ده فلک دربرگیرنده در کیهان قرار دارد: فلک دهم یا «فلک الافلاک» فلک عقل فعال یا عقل بالملکه است، که تکرر ارواح انسانی از آن ناشی می‌شود؛ این فلک در بردارنده فلک ثوابت، هفت فلک سیاره ای است و در نهایت فلک جهان مادون ماه قرار دارد. «ارواح سماوی» یا «ملک مقرب» که علت حرکت سماوات هستند، در درجه پایین تری عمل می‌کنند.

تصویر جهان: نقد بطلمیوس
ابن سینا هیچ مشکلی در متعدد ساختن عقول و ارواح محرک برای انطباق نظریه اش با نظام بطلمیوسی که نیازمند کمک مدارهای خروج از مرکز و فلک تدویر است، نمی‌دید. اما خواجه نصیرالدین طوسی نجوم را به ریاضی

از قرن دوازدهم میلادی، فلسفه اسلامی، تحت تاثیر آموزه‌های ابن سینا و ابن رشد به جست‌وجوی مدل‌هایی جایگزین برای سیستم بطلمیوسی بود. این کار را در نهایت، خواجه نصیرالدین طوسی انجام خواهد داد. خواجه نصیرالدین طوسی در کتاب روضه التسلیم می‌نویسد: «همانند سنگی که به هوا پرتاب می‌شود، هنگامی که نیروی آن چه که آن را پرتاب کرده است، به اتمام می‌رسد، و طبیعتا به جای خود بازمی‌گردد، نیرویی که آن را به جای طبیعی خود بازمی‌گرداند، فرشته‌ای نامیده می‌شود. ... موجودات دارای جسم از آسمان دربرگیرنده گرفته تا نهایت مرکز زمین، در مکان خود قرار دارند، و این مکان، مکان مخصوص آن‌ها براساس نظمی مشخص است. جسم کیهانی فلک الافلاک است، به طوری که طبیعت آن طبیعت جهانی است. قدرت طبیعت جهانی در تمامی اجسام تاثیر می‌گذارد و برای شروع هر یک از آن‌ها به حرکت درمی‌آورد تا در نهایت آن را به سکون هدایت کند. این اراده قادر مطلق و دانا بر همه چیز است.»

نظام فکری:

اصالت

بسط و توسعه کیهان‌شناسی ابن سینا و به ریاضی درآوردن نجوم

آسمان توماس آکوئیناس

در قرون وسطی، آسمان آیینی ای است که با آن خدا پیام خود را خطاب به انسان بیان می‌کند. جهان ارسطو، که از قرن دوازدهم میلادی دوباره کشف شد، فیلسوفان را فریفته خود کرد. اما آیا منطبق با سفر پیدایش بود؟ توماس آکوئیناس در بخش اول کتاب «جامع الهیات» می‌نویسد:

«پرسش ۶۸

اثر روز دوم

ماده چهار

آیا یک آسمان وجود دارد یا چند آسمان‌های متعددی وجود دارد؟

نتیجه: کلمه آسمان در متون مقدس در سه معنای متفاوت استفاده شده است.

یک: در معنای خاص و طبیعی. در نتیجه کلمه آسمان بیانگر جسمی با ارتفاع بلند، نورانی به طور بالفعل و بالقوه و ذاتا فساد ناپذیر است. از این نظر، می‌توان پذیرفت که سه آسمان وجود دارد: آسمان اول که کاملا نورانی است و «عرش» نام دارد؛ آسمان دوم که کاملا شفاف است و «آسمان آبی» یا «آسمان شیشه‌ای» نام دارد؛ آسمان سوم که نیمه شفاف و نسبتا نورانی است و «آسمان پرستاره» نام دارد و خود این آسمان به هشت فلک از جمله فلک ستارگان ثابت و هفت فلک سیاره ای تقسیم می‌شوند و می‌توان آن را هشت فلک یا آسمان خواند.

عرش آسمانی نورانی است که در روز اول خلق شد؛ پس از آن آسمان آبی، فلکی مستحکم و شفاف قرار دارد که به یخ شباهت دارد. در زیر این جهان نامرئی، سپهر آسمان قرار دارد که در روز دوم خلق شد و در برگیرنده فلک ستارگان ثابت و هفت فلک سیاره ای است که ارسطو به آن اشاره کرده بود و زمین در مرکز آن قرار داشت.

استدلال کیهان‌شناختی
جهان بهترین دلیل برای وجود خدا است. از سه مشخصه جهان این را می‌شود استنباط کرد: حرکت (برای فکر در باب خدا، باید بتوانیم عنصری را تصور کنیم که بدون داشتن محرکی، حرکت می‌کند)، علت (باید علت اولیه ای در نظر گرفت و یا وارد بی‌نهایتی از علل شد) و در نهایت حدوث، در مورد چیزی که می‌تواند وجود داشته باشد و یا وجود نداشته باشد (برای توضیح وجود، باید وجود موجودی ضروری به واسطه خود را قبول کرد).

زندگینامه مختصر: توماس آکوئیناس، راهب دومینیکی (۱۲۲۴-۱۲۷۴) در جنوب ایتالیا چشم به جهان گشود. او که لقب «گاو لال» را داشت، یکی از بزرگترین فیلسوفان اسکولاستیک محسوب می‌شود. او در سال ۱۲۲۳ به مقام قدیسی رسید؛ او که به مقام «دکتر آنژلیک» (یکی از بالاترین مقام‌های کلیسا) رسید، فلسفه ارسطو «دکتر الاهی» را با ایمان مسیحی پیوند زد.

دو: کلمه «آسمان» برای آنچه که بهره مند از برخی مشخصات اجرام آسمانی یعنی ارتفاع و نورانیت به طور بالقوه و بالفعل است، استفاده می‌شود. اما این فضا دارای دو عنصر است: آتش و هوا، و در هر کدام از اینها صحبت از نقطه برین و نقطه زیرین است. ...

سه: کلمه آسمان به طور استعاری استفاده شده است. بدین ترتیب، تثلیث مقدس به علت تعالی و نور روحانی خود آسمان نامیده می‌شود.»

نظام فکری او:

اصالت

او به کیهان دو فلک را اضافه می‌کند: عرش، که مکان فرشتگان است و آسمان شفاف

مزیت

فرشتگان، فرستادگان خدا، موتور محرک جهان را به چرخش وا می‌دارند.

جایگاه انسان

انسان موجودی میان مرز مادی و معنوی، زمانمند و ابدی است.

تصویر جهان: از ملک ملائکه تا جهان مخلوقات ناکامل خدا، موتور محرک اولیه جهان و فرشتگان جهان را پر کرده اند؛ فرشتگان بی‌جسم، عقل محض و نمایندگان خدا هستند. آنها باعث گردش مدور اجرام آسمانی هستند. فرشتگان در فلکی ثابت به نام عرش زندگی می‌کنند و



CÉLÉBRONS YALDA

Une soirée riche de la culture Perse!

پاسداری از جشن های ملی خویشکاری هر ایرانیست!



انجمن دوستداران زرتشت

و گروه آریایی

برگزار می کنند

جشن یلدا

زاد شب مهر

اجرای موزیک زنده گروه آرپژ و دی جی امیر
(خواننده و کیبوردیست داتیس و رضا)
با میوه و آجیل ویژه شب یلدا

زمان: آدینه 23 دسامبر 2016، ساعت 19:30

جا: Le Complex Royal

2019-Boul Taschereau

J4K 2Y1 Métro: Longueuil

Bus: 4

ورودی: 25 دلار

دانشجو و دانش آموز با ارائه کارت شناسایی

20 دلار و زیر 5 سال رایگان جلوی در 30 دلار

شام سرد از سوی کیتیرینگ نیما با تهیه کوپن به همراه بلیت 10 دلار

تلفن آگاهی:

فروش بلیت: تپش دیجیتال

514 223 3336

فروتن 514 325 3012

مریم 514 660 2251



«احمد شاملو جاودانه‌کننده فراموش‌شوندگان»

معرفی و تحلیل کتاب «ترانه‌های بی‌هنگام»، نویسنده: محمدرضا رهبریان



آمده‌اند؟ و همواره در این پندار بودم که آیا این نام‌ها می‌تواند با اندیشه و محتوای شعرها ارتباط و پیوندی داشته باشد؟» (رهبریان، ۱۳۸۶: ۹). خوشبختانه این کنجکاوی محمدرضا رهبریان برای شاملودوستان بسیار خوش‌یمن بوده است و همین وسوسه و دغدغه شخصی، به نوشتن چنین کتابی انجامیده است. وجه برجسته این پژوهش، یافتن و ارتباط‌گیری با اشخاصی است که از نزدیک با احمد شاملو زندگی یا دوستی کرده‌اند. در واقع، محمدرضا رهبریان فقط در چارچوب بسته کتابخانه خود این پژوهش را انجام نداده است:

«برای دستیابی به پاسخ‌ها و مستندساختن پیش‌پنداشته‌های خود، دست به دامن کسانی شدم که از نزدیک با شاعر حشر و نشر داشته و رفیق گرمابه و گلستان او بودند» (همان، همسر و دوستان و آشنایانی مانند «سرکار خانم آیدا شاملو، آقای کاوه گوهرین، آقای ضیاءالدین جاوید، آقای مسعود خیام، آقای جواد مجابی، آقای محمدرضا اصلانی (همدان) و زنده‌یاد عمران صلاحی» (همان: ۱۰). در نتیجه به کمک این پژوهش رهبریان که نشر مروارید آن‌را چاپ کرده است با اشعار شاملو راحت‌تر ارتباط برقرار می‌کنیم. مثلا در این کتاب درباره شخصی به نام «نوروزعلی غنچه» می‌خوانیم که «وی کارگر شرکت نفت بود. مدت ده‌سال در زندان ماند تا به سبب بیماری شدید آزادش کردند و بلافاصله پس از رهایی درگذشت» (همان: ۷۴) و با این توضیح، «مرثیه»ای را که شاملو در دفتر شعر «آهن‌ها و احساس» درباره مرگ او سروده است رمزگشایی می‌شود. بدین ترتیب، نوروزعلی، غنچه پُرمرده‌ای بود که با مرگش شکفته شد. او آفتابی بود که پیش از طلوع، مجبور به غروبش کردند و از همین‌رو مادران بر بالین کودکان‌شان به جای لالایی مرثیه او را سر دادند: «راه/ در سکوت خشم/ به جلو خزید/ و در قلب هر رهگذر/ غنچه‌ی پُرمرده‌ی شکفت/ برادرهای یک بطن! یک آفتاب دیگر را/ پیش‌از طلوع روز بزرگش/ خاموش کرده‌اند!»، و لالای مادران/ بر گاه‌واره‌های جنیان افسانه/ پرپر شد: «ده سال شکفت و/ باغ‌اش باز/ غنچه بود»/ پایش را چون نهالی در باغ‌های آهن یک‌گند کاشتند./ مانند دانه‌ای به زندان گل‌خانه‌ای/ قلب سرخ ستاره‌ی‌اش را محبوس داشتند/ و از غنچه او خورشیدی شکفت/ تا طلوع نکرده/ بخسبد» (شاملو، ۱۳۸۱: ۳۴ و ۳۵).

منابع:

۱. استعلامی، محمد (۱۳۸۷)، حافظ به‌گفته حافظ یک شناخت منطقی، تهران: نگاه؛ چاپ اول
۲. رهبریان، محمدرضا (۱۳۸۶)، ترانه‌های بی‌هنگام؛ نگاهی به حاشیه و متن شعرهای تقدیمی احمد شاملو، تهران: مروارید، چاپ اول
۳. شاملو، احمد (۱۳۸۱)، مجموعه آثار دفتر یکم: شعرها، تهران: نگاه، چاپ سوم؛
۴. قزوینی، محمد، قاسم غنی (۱۳۷۵)، دیوان حافظ، تهران: یاسین، چاپ سوم.

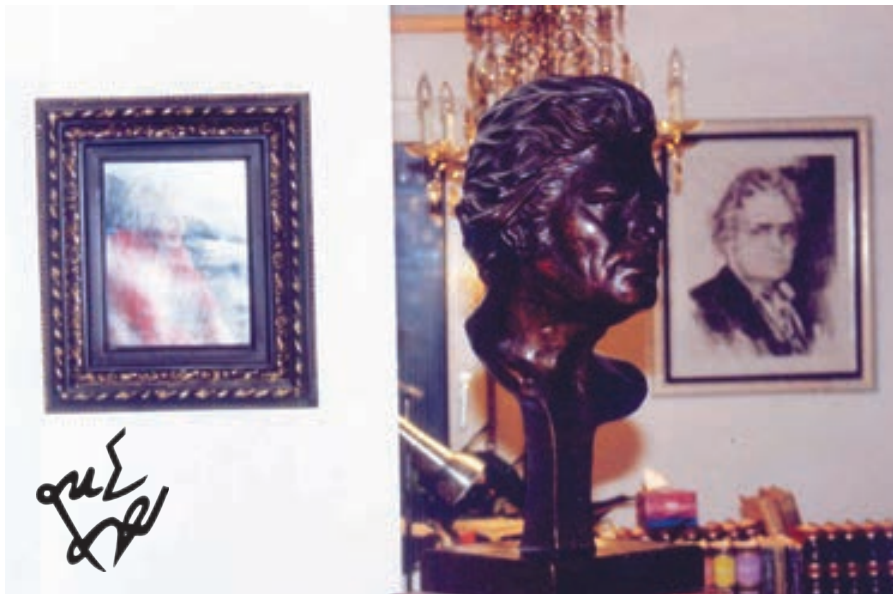
نام‌بردن از شخصیت‌های مختلف ادبی و تاریخی در شعر شاعران زبان و ادبیات فارسی سابقه‌های دیرینه دارد و اصولاً شاعران قصیده‌سرا این نوع ادبی (قصیده) را برای ستایش و یادکرد شخصیت‌های تاریخی محبوب‌شان آفریده‌اند تا به کمک اشعار فاخر، ویژگی‌های «داشته‌ونداشته» شاه یا وزیر و دیگر شخصیت‌های مدنظرشان را بستانند. همچنین این شیوه «یادکرد» در میان غزل‌سرایان هم مرسوم بوده است و شاعر قرن هشتم، حافظ شیرازی، البته فقط یک‌مرتبه در یکی از غزل‌هایش از «نظامی گنجوی» شاعر قرن هفتم نام می‌برد: «چو سلک دُر خوشاب است شعر نغز تو حافظ؛ که گاه لطف سبِق می‌برد ز "نظامی"» (حافظ، ۱۳۷۵: ۴۷۶). البته «تنها کسی از شاعران پیش از حافظ، که نامی از او در متن دیوان حافظ مانده، نظامی گنجوی است» (استعلامی، ۱۳۸۷: ۱۶۲). همچنین، شاعران معاصر و از جمله احمد شاملو این شیوه نام‌بردن و یادکرد از دوستان و آشنایان و اشخاص مختلف در شعرشان بسیار مشهود است. با این توضیح باید یادآور شوم که ارتباط برقرار کردن با مفاهیم و بن‌مایه‌هایی که احمد شاملو در شعرهایش مطرح می‌کند برای کسانی که نخستین‌بار با آثار این شاعر سپیدسرا آشنا می‌شوند کمی دشوار است؛ چرا که بیشتر شعرهای شاملو به ارجاع‌های بیرونی از خود شعر وابسته است و تا زمانی که خواننده شأن نزول و مناسبت سرودن شعر شاملو را نداند و با حال و هوای سرودن آن شعر آشنا نشود لذت خواندنش با کمی دشواری همراه است. این نکته درباره شعرهای تقدیمی شاملو بیشتر صادق است. از این‌رهگذر، هم‌زمان که دفتر اشعار شاملو را می‌خوانیم در زیر عنوان‌های سروده‌هایش نام اشخاصی را می‌بینیم که احمد شاملو شعرش را به آن‌ها تقدیم کرده است و در بعضی مواقع آن شخص نامبرده، انگیزه و مسبب سرودن آن شعر شده است. در این معنا، نام فردی که شاملو شعرش را به او تقدیم می‌کند، دارای «کارکرد کلیدواژه‌ای» برای گره‌گشایی از آن شعر است. در نتیجه به تدریج کنجکاو می‌شویم بدانیم که این اشخاص چه کسانی هستند و چه ارتباط و نسبتی با شاعر داشته‌اند. مهم‌تر از آن، خواننده کنجکاو می‌شود که شخصیت‌های «یادشده» چه ویژگی‌هایی داشته‌اند که «شاملوی کردگن» شعرش را به ایشان تقدیم کرده است. برای پاسخ به چنین پرسش‌هایی باید خاطر نشان کنم که اگر نام احمد شاملو از سده چهاردهم خورشیدی فراتر رود و به نیمه‌های سده بعد برسد! و شعر و نام «الف. بامداد» جاودانه شود (نه مانند «اثیرالدین اُحسیکتی» شاعر سده ششم نامش فراموش شود)، نام این اشخاص با شاملو جاودانه خواهد شد و در این صورت، احمد شاملو جاودانه‌کننده نام و خاطره فراموش‌شوندگان است. کسانی همچون: سرور (خواهر چهارم شاملو) و شوهرش دکتر ناصر مقبل، ایرج گردی، حسین جهانی بهمنمیری، دکتر مجید کوچکی، دکتر نورالدین سالمی، نوروزعلی غنچه، وارتان سالخانیان، خسرو گل‌سرخ و چندین و چند نام دیگر. برای شناختن این افراد و پاسخ‌گویی به کنجکاوی خواننده، محمدرضا رهبریان در کتاب «ترانه‌های بی‌هنگام» این نکته را به تفصیل واکاوی کرده است. او در این کتاب نگاهی به حاشیه و متن «شعرهای تقدیمی» شاملو انداخته و کنجکاوی خواننده را پاسخ داده است. نویسنده ترانه‌های بی‌هنگام با دقتی شایسته تقدیر به دنبال یافتن هویت همه نام‌هایی رفته است که شاملو شعرهایش را به آنان تقدیم کرده یا به انگیزه آنان سروده است. رهبریان در مقدمه کتابش می‌نویسد: «پژوهش این دفتر، حاصل کنجکاوی‌های من پیرامون شاملو و شعر اوست که طی دو سال با جست‌وجوهای کتابخانه‌ای و پرس‌وجوهای میدانی شکل گرفته. از آغاز شناخت و آشنایی‌ام با شعر شاملو، همیشه دچار این درنگ و تأمل می‌شدم که نام‌هایی که بر پیشانی و یا در متن برخی از شعرهای شاملو آمده است چه کسانی هستند و به چه مناسبتی

همان‌گونه که در شمال و محتوای جدید بخش ادبیات و هفته دیده‌اید، به دنبال مطالب پیوسته (سریالی) هستیم که ذره‌ذره پازلی بزرگتر از انس و ارتباط ما با ادبیات را بسازند. بر همین اساس و پس از تجربه کردن شکل جدید صفحات کتابخانه شعر و چهره‌ها، اینک به پیشنهاد شما بخشی دیگر با نام «واژه‌شناسی» را نیز آغاز می‌کنیم و همچنان منتظر بازخوردها و مطالبتان هستیم. لطفاً با ما از طریق LITERATURE@HAFTEH.CA در تماس باشید.

مقاله ۸

نگاهی به شگردهای شکلی و ساختاری در شعر شاملو

پریسا ظهیرامی
و فرشید سادات‌شریفی



الف. مقدمه

«شعر آزاد»، یکی از نام‌هایی است که بر شعر نو اطلاق می‌شود. شاید این عنوان، پیش از هر چیز، آزاد شدن صورت این نوع شعر از تساوی مصرع‌ها، وزن عروضی (به شکل و شیوه سنتی آن) و قافیه‌های منظم را به یاد آورد اما به نظر می‌رسد که رها بودن از قید اندازه و مقدار را هم باید بر این ویژگی‌ها افزود. «از همین رو، در شعر معاصر ایران گاهی سروده‌های بسیار طولانی و گاه سروده‌های بسیار کوتاه پدید آمده‌اند. شعرهای بسیار کوتاه فارسی را گاهی طرح، گاهی ترانک، گاهی شعر کوتاه و گاهی به اشتباه «هایکو» خوانده‌اند.» (حسن‌لی، ۱۳۸۳: ۲۴۷).

در مقاله‌ی حاضر، به دلیل محدودیت نمونه‌های بررسی، نمی‌توانستیم طرح را براساس آن‌ها تعریف کنیم و از این رو، وحدت تصویر و مضمون (یا برخورداری از نوعی تصویر و مضمون اصلی و محوری) را ملاک اصلی بررسی شعرهای کوتاه این شاعران قرار داده‌ایم. سپس از میان چنین شعرهایی، نمونه‌هایی را که بیش از ۱۰ سطر داشته‌اند از بررسی خود کنار گذاشته‌ایم. دلیل انتخاب آثار شاملو به عنوان یکی از چهار شاعر مورد بررسی در متن کامل مقاله نیز این بود که شاملو و دکتر شفیعی کدکنی در زمره‌ی شاعرانی هستند که بخش عمده‌ی اشعار آنان به شعرهای بلند (یا حداقل بلندتر از طرح) اختصاص یافته و در مجموع، میل آن‌ها به سرودن شعرهای بلند بیشتر است، اما در عین حال، طرح‌های آن‌ها در فضای شعر معاصر حضور و تأثیری پررنگ و در خور توجه داشته است. گواه درستی این مدعا، نقل اکثر این اشعار در بسیاری از گزیده‌های شعر معاصر یا نقد و تحلیل‌های مربوط به این حوزه است (که به نوعی نفوذ آن‌ها را در حافظه‌ی شعری جامعه‌ی معاصر نشان می‌دهد).

ب. متن

بررسی نمونه‌های استخراج شده و دسته‌بندی شگردهای شکلی و ساختاری موجود در آن‌ها نشان می‌دهد که می‌توان این موارد را در سه دسته‌ی اصلی طبقه‌بندی

تبدیل هجاها: تبدیل هجاها در هنگام خواندن شعر خصوصاً تبدیل هجاهای کوتاه به بلند. باعث انتقال عواطف و احساساتی خاص به خواننده می‌شود چنان که در طرح چه راه دور ... شاملو، در واژه‌ی «راه دور» این ویژگی را می‌بینیم که دوری راه و خستگی با فضای طرح تناسب دارد:

چه راه دور! / چه راه دور بی‌پایان! / چه پای لنگ! / نفس بار خسته‌گی در جنگ / من با خوبش / پا با سنگ! / چه راه دور / چه پای لنگ! (مجموعه‌اشعار شاملو: ۶۱۶)

تتابع اضافات: آوردن ترکیب‌های اضافی و وصفی در پی یکدیگر، ایجاد نوعی آهنگ خاص (و اغلب طولانی) را در کلام باعث می‌شود که بر ذهن خواننده تأثیر می‌گذارد.

برای مثال، در شعر (طرح) چاه شغاد را مانده ... ، تأثیر روانی تتابع اضافات را می‌بینیم. به طوری که با ترکیب «گوراب تلخ یادی» عمق زیاد چاه به خواننده القا می‌شود. همچنین تتابع اضافات با بقیه‌ی مصوت‌های

کرد:

۱. شگردهای لفظی

هماهنگی‌های واجی و واج آرای: صامت‌ها و مصوت‌ها از عوامل مهم در انتقال احساس موجود در فضای آثار ادبی به خواننده هستند. به همین دلیل، گاهی شاعران از کلماتی استفاده می‌کنند که واج‌های موجود در آن‌ها با فضای شعر سازگار باشد و حس موجود در شعر را به خواننده منتقل کند: مثلاً در طرح خواب وجین‌گر، صامت‌های «س» و «ش»، «سکوت شب» و صامت «خ»، «رخوت» و «خواب‌آلودگی شبانه» را به خواننده منتقل می‌کند:

خواب چون درفکند از پای‌ام / خسته می‌خوابم از آغاز / غروب / لیک آن هرزه علف‌ها که به دست / ریشه‌کن می‌کنم از مزرعه، روز، / می‌کنم‌شان شب در خواب، هنوز... (مجموعه‌اشعار شاملو: ۳۱۳)

احمد شاملو «تاب‌آورترین» شاعر معاصر

گروه ادبیات هفته

سگی داشت. با اون اعتیاد وحشتناک و زندگی سخت می‌بایست پنجاه سال پیش می‌مرد» (عظیمی، ۱۳۹۲: ۹۰۷). همه این گزاره‌های بازدارنده و مشکلات بی‌شمار دیگری که بر سر راه فعالیت‌های ادبی اجتماعی شاملو قرار می‌گیرد، می‌توانسته است که از این شاعر معاصر شخصیتی منفعل و سرخورده بسازد؛ اما توانایی بازیابی و مقاومت و تاب‌آوری در برابر هر عامل بازدارنده‌ای باعث شده است تا از شاملو شخصیتی بسازد که در هشت زمینه: شعر، ترجمه، ادبیات کودک، روزنامه و ماهنامه، ادبیات عامه، مقاله‌نویسی، تصحیح متون کهن و فیلم‌نامه‌نویسی فعالیت کند. از این منظر، شخصیت تاب‌آور شاملو در برابر هر مانعی تاب‌آوری کرده است و مهم‌تر از آن، با رویکرد مثبت‌اندیشی برای موانع سر راهش به راهکاری متفاوت از راهکارهای پیشین دست یافته است. مثلاً اگر به علت سانسور، از نشر دفترهای اشعارش جلوگیری می‌کردند، به فعالیت‌های روزنامه‌نگاری می‌پرداخت. اگر روزنامه‌اش را می‌بستند، به ترجمه کردن شعر و رمان و داستان روی می‌آورد. در واقع چنین شخصیت تاب‌آوری در برابر هر در بسته‌ای، پنجره‌ای برای خودش گشوده است تا بتواند همان «غول زیبا»ی شعر معاصر باشد که در مرکز و استوای زمین ایستاده است و با گردن‌افرازی و قامتی بلند نام خود را در جایگاه مؤثرترین شاعر معاصر تثبیت کند: «من آن غول زیبایم که در استوای شب ایستاده است/ غریق زلالی همه آب‌های جهان/ و چشم‌انداز شیطنتش/ خاست‌گاه ستاره‌ایست» (شاملو، ۱۳۸۱: ۶۹۴).

منابع:

۱. پارسا، مانی، بهرام معصومی و لیلا سلکی (۱۳۸۸)، آثارشناسی توصیفی احمد شاملو، به کوشش آیدا شاملو، تهران، نشر چشمه، چاپ اول؛
۲. حجازی، الهه، حمیده سلیمانی (۱۳۸۹)، «کیفیت دوستی، تقابل دوستی و تاب‌آوری»، مجله علوم رفتاری، دوره ۴، شماره ۴، صفحه ۳۱۹ تا ۳۲۵؛
۳. شاملو، احمد (۱۳۸۱)، احمد شاملو مجموعه آثار دفتر یکم: شعر، تهران: نگاه، چاپ سوم؛
۴. شفیع‌زاده، رقیه (۱۳۹۱)، «رابطه تاب‌آوری با پنج عامل بزرگ شخصیت»، دانش و پژوهش در روانشناسی کاربردی، شماره ۴۹، از صفحه ۱۰۲ تا ۹۵؛
۵. عظیمی، میلاد و عاطفه طَیبه (۱۳۹۲)، پیر پرنیان‌اندیشی؛ میلاد عظیمی و عاطفه طَیبه در صحبت سایه، تهران، انتشارات سخن، چاپ ششم؛



خصوصی دلپذیری نداشته است و دو ازدواج ناموفق دارد. از همسر نخستش، اشرف‌الملوک اسلامی که به شدت فراری بوده و در آن زمان وضع مالی مناسبی هم نداشته است. هوشنگ ابتهاج در این باره می‌گوید «زندگی شاملو از همه ما بدبختانه‌تر بود. به‌خصوص با وجود زنش که اصلاً حکایتی بود! دوستان ما هر کدامشون از یک



فرسخی زن شاملو را می‌دیدن، از یه طرفی در می‌رفتن [...] خیلی رفتار اون زن با شاملو بد بود. شاملو هم مثل موش از او می‌ترسید! شاملو به معنای واقعی زندگی

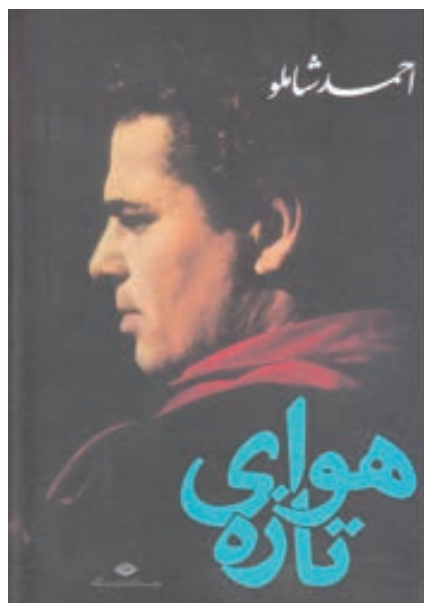
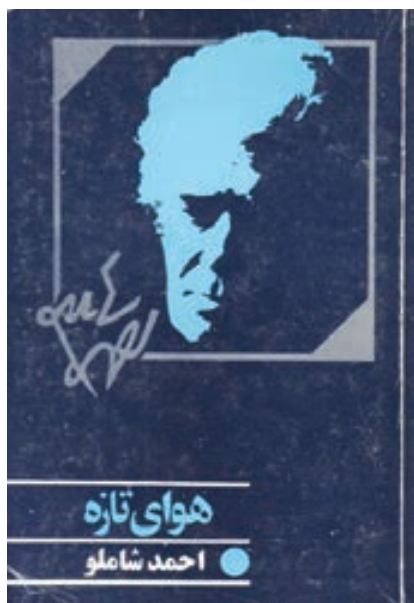
همه ما انسان‌ها این تجربه را داشته‌ایم که گاه و بی‌گاه در وضعیت‌های دشوار و تنش‌زا قرار بگیریم. بودن و ماندگاری در وضعیت‌های ناپه‌دلخواه برای هر فردی ناخوشایند است و پیوسته تلاش می‌کند تا خودش را از چنین موقعیتی برهاند. بیماران خاص، دانشجویان بی‌کار، زنان سرپرست خانواده، کودکان کار، دختران خشونت دیده و بسیاری دیگر از افراد آسیب‌دیده در وضعیت ناپه‌سامان قرار دارند. اصولاً افراد مختلف در وضعیت‌های بحرانی واکنش‌های متفاوتی را از خود نشان می‌دهند. همچنین، میزان و زمان مقاومت انسان در برابر اوضاع نامناسب زندگی، به آستانه تحمل آن فرد بستگی دارد. به این آستانه تحمل و ظرفیت مقاومت در برابر مشکلات پیش‌بینی شده و پیش‌بینی نشده، «تاب‌آوری» می‌گویند. «تاب‌آوری توانایی انسان در مقابله با رویدادهای ناگوار و آسیب‌زا است» (حجازی، ۱۳۸۹: ۳۱۹). اگر فرد بتواند در روبه‌رو شدن با هرگونه مشکلی واکنشی مثبت داشته باشد که در نهایت به سمت تسلیم شدن و انفعال نرود، به مرحله تاب‌آوری رسیده است. «اصطلاح تاب‌آوری در اصل و ابتدا در متالوژی [علم شناخت فلزات] برای نشان دادن قابلیت مواد برای برگشت به حالت اولیه بعد از کشیده یا فشرده شدن و مقاومت در برابر ضربه یا فشار مداوم استفاده شده است» (شفیع‌زاده، ۱۳۹۱: ۹۵). در این معنا، فرد گرفتار وضعیت بحرانی اگر توان بازیابی آرامش خود را داشته باشد به آستانه تاب‌آوری رسیده است. بعضی روانشناسان «تاب‌آوری را یک فرایند پویا می‌دانند که در آن افراد با وجود تجارب آسیب‌زا یا مصیبت‌بار، سازگاری مثبت نشان می‌دهند» (همان). از این رهگذر، احمد شاملو از زمره انسان‌هایی است که پیوسته در وضعیت‌های ناپسامانی قرار گرفته است. نخست اینکه به علت مأموریت‌های شغلی پدرش که افسر ارتش بود دوران کودکی بسیار نامناسبی را پشت سر گذاشته است. این خانواده پیوسته از شهری به شهری می‌کوچیدند که همین سرگردانی در نهایت منجر به ترک تحصیل احمد شاملو در مقطع سوم دبیرستان می‌شود. همچنین شاملو چندین مرتبه بازداشت می‌شود و به زندان می‌افتد. مثلاً سرتاسر سال ۱۳۲۲ را در بازداشتگاه سیاسی شوروی در رشت می‌گذراند و در ۱۳۲۳ پس از ۲۱ ماه، در پاییز از زندان آزاد می‌شود (پارسا، ۱۳۸۸: ۲۲۹). یا اینکه در ۲۰ سالگی‌اش (۱۳۲۴) «پدر مأموریت می‌یابد به رضاییه (ارومیه) برود. چریک‌های فرقه دموکرات به محل سکونت آن‌ها می‌آیند، او و پدرش را می‌برند و دو ساعت جلو جوخه اعدام چشم‌بسته نگه می‌دارند تا از فرمانده‌شان کسب تکلیف کنند» (همان) که در نهایت به آزادی این پدر و پسر حکم می‌دهند. شاملو تا حدود ۴۰ سالگی زندگی

کتابخانه شعر 8

«جوجه مرگ»: واکاوی شعر «مرگ وارتان»، سروده احمد شاملو

مسعود هوشیار

به مناسبت سالروز تولد شاملو، صفحات شعر، کتاب، مقاله ادبی، چهره و مصاحبه این هفته، به طور خاص به این شاعر بزرگ پرداخته است. با تشکر از دکتر سادات شریفی و به‌ویژه مسعود هوشیار برای صرف وقت و سلیقه در تدوین این ویژه‌نامه.



متن شعر:

«نازلی! بهار خنده زد و ارغوان شکفت.
در خانه، زیر پنجره گل داد یاس پیر.
دست از گمان بدار!
با مرگ نحس پنجه میفکن!
بودن به از نبودشدن، خاصه در بهار...»

نازلی سخن نگفت

سرافراز

دندان خشم بر جگر خسته بست و رفت...

«نازلی! سخن بگو!

مرغ سکوت، جوجه‌ی مرگی فجیع را
در آشیان به بیضه نشسته‌ست!»

نازلی سخن نگفت؛

چو خورشید

از تیرگی برآمد و در خون نشست و رفت...

نازلی سخن نگفت

نازلی ستاره بود

یک دم درین ظلام درخشید و جست و رفت...

نازلی سخن نگفت

نازلی بنفشه بود

گل داد و

مژده داد: «زمستان شکست!»

و

رفت...

زندان قصر ۱۳۳۳

شرح متن:

«مرگ وارتان» شعری «حماسی‌انسانی» از احمد شاملوست که در دفتر «هوای تازه» قرار دارد. یکی از بن‌مایه‌های شعری شاملو سرودن دربارهٔ افراد مبارز است. شخصیت‌هایی که در راه آرمان‌هایشان تا پای جان می‌ایستند و تسلیم خفقان موجود نمی‌شوند. نکتهٔ جذاب و برجستهٔ چنین شخصیت‌هایی برای شاملو، مقاومت

و ساعات متمادی تحمل دست‌بند قپانی و شکستن استخوان‌های دست و پای خویش حتی ناله‌ای نکرد» (همان). از این منظر، شاملو نمونهٔ برجستهٔ شخصیت مبارز آرمانی و خواستنی‌اش را در شعر «مرگ وارتان» با نظرگاهی کاملاً متفرد نمایش می‌دهد. بدین معنا، مرگ وارتان شعری است در توصیف پایداری انسانی مبارز و تسلیم‌ناپذیر. برای تبلور این شخصیت، شاعر به شکلی دراماتیک شخصیت وارتان را در تقابل بین سخن گوینده و خودِ راوی نشان می‌دهد (پاشایی، ۱۳۸۸: ۷۶). شعر از زبان دونفر روایت می‌شود. «در این شعر دو صدا داریم. یکی گوینده که روی سخنش با نازلی است و دیگری راوی که مابقی شعر را روایت می‌کند» (همان: ۷۴). با توجه به لحن شعر و قرآینی که شاعر در بیرون متن از آن سخن می‌گوید می‌توان گفت فردی که پاشایی به آن «گوینده» می‌گوید، در واقع بازجویی است که وارتان را در تنگنای پرسش و پاسخ قرار می‌دهد و بر آن است که او را برانگیزاند تا سرانجام اعتراف کند و با پاسخ‌دادن به پرسش‌هایش جان خود را نجات دهد. بازجو وارتان را وسوسه می‌کند که در بهاری این چنین زیبا که همه‌جا در حال تغییر و تحول است و حتی یاس پیر زیر پنجره هم دارد شکوفه می‌دهد، آیا سزاوار است که اعتراف

آنان در برابر قدرت سلطه‌گر و خفقان‌زای مسلط بر جامعه است. اینان تا آخرین لحظه دست از آرمان‌هایشان بر نمی‌دارند و با لبانی پر خنده، چشم بر دهان گلولهٔ جوجهٔ اعدام می‌سپارند و می‌میرند. «وارتان سالخانیان» چنین شخصیتی است. او «پس از کودتای ۲۸ مرداد ۱۳۳۲ گرفتار شد. همراه مبارز دیگری [به نام] «کوچک شوستری» زیر شکنجهٔ ددمنشانه‌ای به قتل رسید و به سبب آنکه بازجویان جای سالمی در بدن آن‌ها باقی نگذاشته بودند، برای ایز گم کردن آردگم کردن، جنازهٔ هر دو را به رودخانهٔ جاجرود افکندند» (شاملو، ۱۳۸۱: ۱۰۶۲ و ۱۰۶۳). و به همین دلیل شاملو شعر تقدیمی به وارتان را نخستین‌بار با عنوان «مرگ نازلی» چاپ می‌کند تا از سد سانسور بگذرد (همان). وارتان (نازلی) بارها شکنجه‌های بسیار وحشتناکی را در زندان تحمل می‌کند و شاملو خودش از نزدیک چندین‌بار شاهد ماجرای شکنجهٔ وارتان بوده است: «من او را پیش از بازجویی دوم در زندان موقت دیدم که در صورتش داغ‌های شیروار پوست کهنه‌شده به وضوح نمایان بود. در شکنجه‌های طولانی بازجویی مجدد بود که وارتان در پاسخ سؤال‌های بازجو لجوجانه لب از لب وا نکرد و حتی زیر شکنجه‌هایی چون کشیدن ناخن انگشت



کنکی و اعدام شوی؟! «نازلی! بهار خنده زد و ارغوان شکفت. در خانه، زیر پنجره گل داد یاس پیر. دست از گمان بدار! با مرگ نحس پنجه میفکن! بودن به از نبود شدن، خاصه در بهار...» (شاملو، ۱۳۸۱: ۱۳۳). در مقابل و در تقابل با بازجو، رازی شعر است که شجاعت و ارادت را تحسین می‌کند و از سر درد و دلسوزانه از مقاومت و لب از لب باز نکردن منتج به مرگ و ارتان سخن می‌گوید: «نازلی سخن نگفت/ سرفراز/ دندان خشم بر جگر خسته بست و رفت...» (همان). بازجو، همان کاراکتر منفور شاعر است و ارتان (نازلی) شخصیت آرمانی و محبوب اوست. دستاورد این زنجیره تقابل، به‌ثمرنشستن انسان نمادینی است که متمایز از انسان‌های عادی است. از منظر شاملو و ارتان شبیه به هیچ‌کس نیست و فردیتی خودویژه دارد. ارتان نماد فردی جسور و مبارزی سترگ برای شاملوست. بنابراین، ارتان‌های تاریخ، فردیت دلخواه شاملو را دارند. انسان‌هایی که برای او با ارزش و شایسته تقدیرند. از همین رو، تقابلی که در این شعر بین بازجو و ارتان سالخانیان نمود می‌یابد، بیانگر نگرش دیگرگونه به نوع زیستن آدمی است. رویارویی زیستن با ذلت و زیستن با افتخار. از این رو در این تقابل شاملو جانب ارتان را می‌گیرد. بازجو بار دیگر ارتان را تهدید می‌کند که اگر سکوت اختیار کند، اعدام می‌شود. در واقع سکوت

ادامه از صفحه ۴۱

کسره‌ی موجود در شعر، هم‌آوایی زیبایی ایجاد کرده که با فضای شعر هماهنگ است: چاه شغاد را مانده/ حنجره‌ی پر خنجر در خاطره‌ی من است/ چون اندیشه به گوراب تلخ یادی در افتد/ فریاد شرحه شرحه بر می‌آید. (مجموعه اشعار شاملو: ۱۰۴۶)

کارکرد ویژه کلمات و عبارات: اغلب شاعران کلمات را به شکلی هنرمندانه و با برجستگی‌هایی به کار می‌گیرند که آن‌ها را از کاربردهای مربوط به زبان روزمره متمایز می‌کنند. این نحوه‌ی استفاده از کلمات، به آن‌ها کارکرد و جایگاهی ویژه می‌دهد که خواننده را در فهم شعر راهنمایی می‌کند. این ویژگی کامیابش در همه‌ی طرح‌های بررسی شده در این مقاله وجود دارد. ممکن است در نگاه اول، این نکته به ذهن خوانندگان متبادر شود که این مورد، به «طرح» اختصاص ندارد و ویژگی همه‌ی شعرهای ناب و موفق است، اما تاکید ما در یاد کردن از این ویژگی به عنوان یکی از شگردهای برجسته‌ی موجود در «طرح»، از آن روست که به دلیل محدودیت حجم (که ویژگی ذاتی طرح محسوب می‌شود)، توجه به تناسب‌ها و پیوندهای واژگان، از جنبه‌های مختلف، اهمیت و برجستگی بسیار بیشتری پیدا می‌کند.

به عنوان نمونه، آنچه باعث عمق بخشیدن به طرح هجرانی شده، کاربرد «ی» در جایگاهی مناسب است. در این طرح «ی» بیانگر کمی و کوچکی است و نکته‌ی مهم آن است که: در برخورد با چیزی کوچک و به ظاهر ناچیز، اتفاق‌های بزرگی برای ما می‌افتد. به بیان دیگر، شاعر در عین کوچک شمردن مسئله، که در بخش اول طرح آن را ذکر می‌کند، چنان بزرگش می‌داند که معتقد است به خاطر آن، انسان رنج‌های بزرگی را تحمل می‌کند:

او به مرغی می‌ماند که ثمره تخم‌هایی که بر روی آن نشسته جوجه‌های مرگ است: «نازلی! سخن بگو! مرغ سکوت، جوجه مرغی فجیع را/ در آشیان به بیضه نشسته است!» (همان: ۱۳۳). به تعبیری واضح‌تر، روایتی که شاعر از شخصیت بازجو نشان می‌دهد تصویری کریه و ناپسند است. شاعر این نوع از بودن و زیستن را بر نمی‌تابد. در نتیجه بی‌درنگ فریاد می‌زند که نه! ارتان سخن نمی‌گوید و زیر بار حقارت نمی‌رود و مانند خورشیدی از تیرگی خفقان در خون شفق مرگ می‌نشیند: «نازلی سخن نگفت! / چو خورشید/ از تیرگی برآمد و در خون نشست و رفت...» (همان). در این معنا، شاملو به این نوع از زیستی که بازجو به ارتان پیشنهاد می‌دهد معترض است و بودنی را پیشنهاد می‌دهد که توأم با زیر بار نرفتن و سربلندی‌ست. هر نوع زندگی به‌جز چنین زیستی بی‌ارزش و پوچ است. از نظر شاملو ارتان در انتخاب نوع زیستن‌اش آزاد است. هم می‌تواند به جرم خود اعتراف کند و به زندگی ادامه دهد و هم می‌تواند شکنجه را انتخاب کند و به کام مرگ بغلند؛ اما او راه دوم (مرگ) را با آزادی کامل انتخاب می‌کند و به زندگی خفت‌بار و پوچ تن نمی‌دهد و گشاده‌روییانه از مرگ استقبال می‌کند. در نتیجه، اعدام و ارتان سالخانیان انگیزه اصلی سرودن این شعر می‌شود. شاعر با آگاهی یافتن از شکنجه

منابع:

۱. پاشایی، ع (۱۳۸۸)، از زخم قلب...، تهران، نشر چشمه، چاپ ششم؛
۲. شاملو، احمد (۱۳۸۱)، احمد شاملو مجموعه آثار دفتر یکم: شعر، تهران: نگاه، چاپ سوم.

شاعر با به کار بردن این شیوه‌ی دستوری، هم گروه‌های اسمی و هم قیده‌ها را در ذهن خواننده برجسته می‌سازد. علاوه بر این، باید توجه داشت که در بخش اول، یک گروه اسمی و دو قید به کار رفته است؛ در بخش دوم (برعکس بخش اول) دو گروه اسمی و یک قید آمده؛ و در بخش سوم، یک گروه اسمی و یک قید به چشم می‌آید که این شیوه نیز به گونه‌ای، بر ساختار و فرم طرح تاثیر گذاشته است.

نحوه‌ی کاربرد قافیه: گاه چگونگی یا محل قرار گرفتن قافیه‌ها معنایی خاصی را به ذهن می‌رساند یا قسمت‌های مختلف یک طرح را از هم جدا می‌کند و باعث ایجاد ساختاری خاص در طرح‌ها می‌شود. در بسیاری از اشعار شاملو نیز قافیه همین کارکرد را دارد. برای مثال، در شعرچه راه دور...، واژه‌ی «لنگ»، پایان‌بخش قسمت‌های اول و سوم طرح است و «سنگ» در پایان بخش دوم آمده است. همچنین کلمه‌ی «جنگ» که در سطر نخستین بخش دوم آمده است، به نحوی، با دو کلمه‌ی دیگر (سنگ و لنگ) ارتباط معنایی دارد و شاعر با به کارگیری قافیه در جاهای مناسب میان سطور، ارتباط معنایی محکمی برقرار کرده و ساختاری منسجم ایجاد کرده است. (همچنین رجوع شود به شعر: خواب و جین‌گر). / ادامه دارد

*پریسا ظهیرامامی دانشجوی دکتری مطالعات خاور نزدیک و خاورمیانه در دانشگاه تورتو است.

که‌ایم و کجائیم/ چه می‌گوئیم و در چه کاریم؟ پاسخی کو؟ / از انتظار پاسخی/ عصب می‌کشیم/ و به لطمه‌ی پژواکی/ کوه‌وار/ درهم می‌شکنیم. (مجموعه اشعار شاملو: ۸۱۳)

شکل و ترتیب بیان مقصود: در برخی از نمونه‌ها، شاعر با دگرگون کردن شیوه‌ی بیان مطلب، بخشی از شعر را برجسته می‌سازد که منظور اصلی اوست. در بخش دوم از طرح «زنان و مردان سوزان...»، شاملو با افزودن کلماتی به سطر اول، مقصود خود را برجسته می‌کند. شاملو در ابتدا می‌گوید: «سکوت سرشار است» و بعد صفت «بی‌تاب» را به سکوت اضافه می‌کند، سپس «از انتظار» را به «سکوت بی‌تاب» می‌افزاید و در آخر، واژه‌ی «چه» از قبل از «سرشار» می‌آورد. وی با این کار، ساختاری ویژه را ایجاد و مقصود خود را به طور کامل و برجسته بیان می‌کند:

زنان و مردان سوزان/ دردناک‌ترین ترانه‌هاشان را هنوز نخوانده‌اند/ سکوت سرشار است. / سکوت بی‌تاب/ از انتظار/ چه سرشار است! (مجموعه اشعار شاملو: ۱۰۳۳)

ساختار دستوری: نمونه‌ای دیگر، طرح طبیعت بی‌جان است که نوعی ساختار دستوری خاص در هر سه بخش این طرح، به طور یکسان، به کار رفته است. به بیان دیگر، شاملو در هر بخش طرح، پس از آوردن یک گروه اسمی، از قید استفاده کرده است. قسمت‌های این طرح را می‌توان چنین نوشت:

۱. دسته‌ی کاغذ+ بریز، در نخستین نگاه آفتاب؛
۲. کتابی مبهم، سیگاری خاکسترشده + کنار فنجان چای از یاد رفته؛
۳. بحثی ممنوع + در ذهن



بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین آموزش موسیقی

زیر نظر دانش آموختگان موسیقی و استادان دانشگاه

سازهای ایرانی، کلاسیک و پاپ

آموزش موسیقی کودک: ارفه سوزوکی ...
آموزش علوم موسیقی: سلفژ، هارمونی ...
تست های استعدادیابی و مشاوره
جهت انتخاب ساز مناسب

ایرانی: تار، سه تار، سنتور، تنبک ...
کلاسیک: پیانو، ویولن، گیتار ...
پاپ: گیتار، ساز دهنی، کیبورد ...

Tel: (438) 386 6111, Facebook, Telegram
www.uptin.org uptinfoundation@gmail.com

Snowdon
Suite 400, 5180 Queen Mary, Montreal, QC, H3W 3E7

آموزش موسیقی:

زیر نظر دانش آموختگان موسیقی و استادان دانشگاه

ایرانی، کلاسیک و پاپ: سازهای ایرانی
(تار، سه تار، سنتور، تنبک ...). سازهای
کلاسیک (پیانو، ویولن، گیتار ...). پاپ
(گیتار، ساز دهنی، کیبورد ...). آموزش
موسیقی کودک (ارفه سوزوکی ...).
آموزش علوم موسیقی (سلفژ، هارمونی
...). انجام تستهای استعدادیابی و
مشاوره جهت انتخاب ساز مناسب

آموزش نقاشی و خوشنویسی

کمک درسی:

دبیرستان، کالج و دانشگاه (ریاضی،
فیزیک، شیمی، بیولوژی و ...). آموزش
زبان های فرانسه، انگلیسی و فارسی.
کمک درسی ویژه کودکان و نوجوانان



بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین

آموزش به هدف استقرار سریع تر مهاجران در کانادا

مشاوره و آموزی
کلینیک حقوقی
آموزش هنر
کمک درسی

خدمات مشاوره و آموزی:

(Coaching)

به منظور شکوفاسازی قابلیت های
درونی، مدیریت استرس و ناسازگاری ها
و برنامه ریزی درسی و کاری، برگزاری
کارگاه های آموزشی تخصصی در زمینه
ارتباط موثر، مدیریت روابط (شخصی و
کاری)، روانشناسی خانواده، مهارت های
زندگی، کسب و کار، شناخت بازارهای
مالی و سرمایه گذاری. مشاوره های انفرادی
با وقت قبلی

کلینیک حقوقی:

اطلاعات حقوقی در زمینه حقوق خانواده،
مهاجرت و پناهندگی، مسوولیت مدنی،
قراردادها، اجاره نامه های مسکونی و
تجاری، ثبت بنگاه های تجاری کوچک و
متوسط، برگزاری کارگاه های آموزشی،
مشاوره های انفرادی با وقت قبلی

Tel: (438) 386 6111, Facebook, Telegram
www.uptin.org
uptinfoundation@gmail.com

Snowdon
Suite 400, 5180 Queen Mary, Montreal, QC, H3W 3E7

ماجرای پیچیده ابعاد در فضا که شگفتی‌تان را بر می‌انگیزد

پروفسور «کامران وفا» برنده جایزه بنیاد پیشرفت آمریکا شد

بعد زمانی جدید به معادله‌های توصیف کننده کائنات می‌توان بسیاری از مسائل لاینحل موجود در فیزیک امروز را حل کرد. این فیزیکدان جسور کسی نیست جز «کامران وفا» فیزیکدان برجسته ایرانی دانشگاه هاروارد که به همراه رابرت برندنبرگر این نظریه را نخستین بار مطرح کردند. نظریه F با افزودن یک بعد جدید به نظریه M، تصویری ۱۲ بعدی را از کائنات ارائه می‌دهد، نظریه‌پردازان نیز مشتاقانه از نظریه F استقبال کردند، چرا که این نظریه با بعد اضافی خود، مسائل باقی مانده در نظریه M را به خوبی حل می‌کند، اما از آن جایی که بعد اضافی مطرح شده در نظریه F، نه یک بعد مکانی بلکه یک بعد زمانی است، بنابراین نظریه مزبور، پیامدها و چالش‌های فلسفی عمیقی را نیز با خود به میدان آورده است. «داف» در مورد دوازدهمین بعد زمان گونه نظریه F می‌گوید؛ «اغلب نظریه‌پردازان از ایده وجود بیش از یک بعد زمانی در هستی چندان استقبال نمی‌کنند چرا که از درون چنین ایده‌ای، مسائل عجیب و غریب بسیاری سر در خواهند آورد.» علت این امر نیز کاملاً واضح است. اگر زمان همانند یک خط راست یک بعدی باشد، در این صورت هر لحظه زمانی روی این خط، یا قبل از یک لحظه مفروض دیگر قرار می‌گیرد یا بعد از آن. بدین ترتیب، آینده و گذشته به خوبی قابل تعریف خواهند بود و هر مجموعه‌ای از رویدادها الزاماً توالی مشخصی خواهند داشت. اما با افزودن یک بعد زمانی دیگر، خط زمان تبدیل به صفحه زمان خواهد شد. اما در چنین جهانی چگونه می‌توان آینده و گذشته را مشخص کرد؟ چگونه می‌توان ارتباط مابین رویدادهای هستی را مشخص کرد، در حالی که نحوه ارتباط میان علت و معلول اساساً برای ما ناشناخته خواهد بود؟

اما همان طور که «داف» هم می‌گوید، مسائل فیزیکی موجود در جهانی با بیش از یک بعد زمانی، حتی از این هم پیچیده‌تر خواهند بود چرا که ابعاد زمانی، تفاوتی

فضا چهاربعدی باشد، ولی با گذشت زمان تعداد ابعاد فضا باز هم بیشتر شد تا این‌که امروزه بهترین نظریه‌های مطرح در فیزیک، فضا را ده بعدی می‌دانند. در این تصویر، جهان ما با سه بعد فضایی، تنها یک جهان از میان جهان‌های بی‌شمار شناور در پهنه کائنات است. ایده وجود ابعاد بالاتر جهان، از تلاش فیزیکدان‌ها برای کشف نیروی واحد و بنیادین کائنات ریشه گرفته است. از دهه ۱۹۲۰ میلادی فیزیکدان‌ها دریافته بودند که چنانچه فضا - زمان به جای چهاربعدی، پنج بعدی باشد، می‌توان نظریه‌ای واحد ارائه داد که نظریه‌ها الکترو مغناطیس و گرانش را توأم در برگیرد. این کار تا حدی شبیه آن است که از تپه مجاور میدان جنگ بالا رفته و از ارتفاع (یعنی بعد سوم)، صحنه دو بُعدی جنگ را نظاره کنیم. تنها در این صورت است که به ارتباط پنهان موجود مابین بخش‌های مختلف عملیات پی برده و در خواهیم یافت که چگونه نیروهای به ظاهر مختلف درگیر در صحنه جنگ، همگی به صورتی واحد و منسجم عمل می‌کنند. طی سال‌های اخیر، ابعاد باز هم بیشتری وارد صحنه این نبرد شده‌اند، در سال ۱۹۸۴ انقلاب ابر ریسمان‌ها به وقوع پیوست، این نظریه تمامی جهان را متشکل از ریسمان‌های انرژی می‌داند که در ۹ بعد مکانی و یک بعد زمانی در حال ارتعاش هستند. سپس ادوارد ویتن از موسسه مطالعات پیشرفته پرینستون آمریکا و «پائول تاونسند» از دانشگاه کمبریج در سال ۱۹۹۵، بُعد فضایی دیگری را نیز به نظریه ریسمان‌ها اضافه کرده و نظریه دیگری به نام نظریه M را ارائه کردند. این نظریه در واقع تعمیمی از نسخه‌های متفاوت نظریه ریسمان بود. اما به رغم موفقیت‌های ارزنده نظریه M، این نظریه نیز نتوانست تفاوت‌های موجود میان نسخه‌های مختلف نظریه‌های ریسمان را حذف کند و دقیقاً پس از قرن‌ها بالاخره سر و کله یک فیزیکدان پرشهامت با ارائه ی نظریه F پیدا شد که معتقد است با افزودن یک



کامران وفا فیزیکدان ایرانی و استاد دانشگاه هاروارد به همراه همکارش آندرو استرومینگر در هاروارد و جوزف پولچینسکی از دانشگاه کالیفرنیا سانتا باربارا برنده جایزه یک میلیون دلاری بنیاد پیشرفت foundation breakthrough شده‌اند.

هر سه فیزیکدان به خاطر مطالعه سیاهچاله‌ها و ارتباط آن با نظریه ریسمان به این جایزه دست یافته‌اند. تیم تحقیقاتی کشف امواج گرانشی لایگو نیز جایزه دیگر بخش فیزیک را برای کشف امواج گرانشی از آن خود کرده است.

کامران وفا و اندرو استرومینگر در کار چشم‌گیرشان در سال ۱۹۹۶ نشان دادند که اطلاعات یک سیاهچاله (آنتروپی بکنشتاین و هاوکینگ) را می‌توان از نظریه ریسمان استخراج کرد. این جایزه به خاطر نقش مهم وفا در نظریه میدان‌های کوانتومی، گرانش کوانتومی، نظریه ریسمان، نقش هندسه در فیزیک و اصل هولوگرافیک به وی اهدا شده است.

سالیان سال تصور فیزیکدان‌ها آن بود که فضا سه بعدی است، اما از ابتدای قرن بیستم این تصور شروع به تغییر کرد. در ابتدا این نظریه مطرح شد که شاید

Group Vinco Exchange

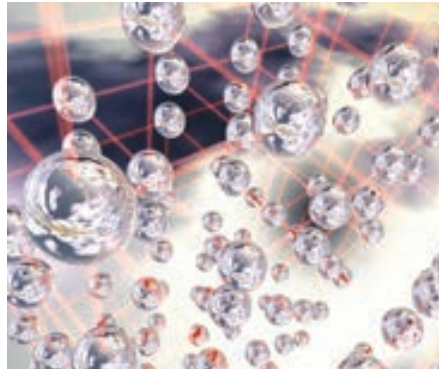
صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس
با کمترین هزینه

2178 St. Catherine West | 514 585 2345 | 514 846 0221

منوچهر قربانیان

مسافرتی ابدی پرداخت، سفری در امتداد عمود بر جهت سیر زمان. بدین ترتیب اگر چنانچه از وقوع رویدادی ناگوار در آینده باخبر شدیم می توان با حرکت در درون یک لحظه (به جای حرکت در امتداد لحظه ها و در جهت سیر زمان)، از مواجه شدن با واقعه مزبور اجتناب کرد. البته باید گفت که تمرکز انرژی آنچنان عظیمی که بتواند بُعد زمانی اضافی و درهم پیچیده نظریه F را از هم باز کند، کاری فوق العاده دشوار خواهد بود. به همین دلیل هم برخی فیزیکدان ها معتقدند تنها نقاطی در



جهان ما که امکان ظهور آثار این بعد اضافی در آنجاها وجود دارد، قلب سیاهچاله ها هستند. در ضمن، بسیاری از کیهان شناسان بر این باورند که گذشته از جهان ما، جهان های بی شمار دیگری نیز در پهنه کائنات وجود دارند و هریک از این جهان ها ممکن است تعداد ابعاد مکانی و زمانی کاملا متفاوتی نسبت به جهان ما داشته باشند. اما واقعا زندگی در جهانی با ابعاد زمانی چندگانه چگونه خواهد بود؟ «ویلچک» می گوید: «پاسخ این سوال، بسیار حیرت انگیز است» و ادامه می دهد: «آیا وجود چنین جهانی غیرممکن است؟ نه، فکر نمی کنم چراکه می توان معادلات توصیف کننده چنین جهانی را نوشت. اما آیا پاسخ این معادلات، جهانی شبیه به جهان ما خواهد بود؟ من که بعید می دانم.»

منابع:

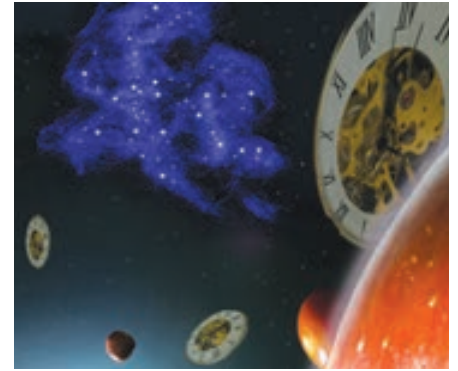
New Scientist
breakthroughprize.org
bigbang.com
physics.harvard

فیزیکدان ها را در پذیرش بعد زمانی جدید دچار تردید می کند. «فرانک ویلچک» از موسسه مطالعات پیشرفته پرینستون می گوید: «این بعد جدید را نمی توان همانند یک بعد زمانی معمولی در نظر گرفت.» «داف» نیز با این مساله موافق است. او نیز در این باره می گوید: «اگر چه این بعد شباهت هایی با بعد زمان دارد اما نمی توان آن را به عنوان یک بعد زمانی اضافی واقعی پذیرفت.»

اما خود «کامران وفا» به گونه ای دیگر می اندیشد. هرچند او نیز قبول دارد که بُعد زمانی اضافی از بسیاری جهات به یک ابزار ریاضی انتزاعی شبیه تر است تا به یک هویت فیزیکی واقعی، ولی در عین حال معتقد است که چنین برداشتی در آینده نزدیک تغییر خواهد کرد. «وفا» در این باره می گوید: «در حال حاضر شاید به نظریه F صرفاً به عنوان یک سازوکار ریاضی مناسب تر برای تبیین رفتار کائنات نگاه شود، اما فراموش نکنیم که در تاریخ فیزیک، همواره پشت سر سازوکارهای ریاضی جدید، پدیده های فیزیکی جدیدی نیز کشف شده اند.» «وفا» در این مورد به عنوان مثال به کوارک ها اشاره می کند. تا همین چند دهه قبل به کوارک ها صرفاً به عنوان یک سازوکار ریاضی برای تبیین رفتار ذراتی نظیر پروتون ها نگاه می شد اما امروزه اغلب فیزیکدان ها معتقدند که کوارک ها واقعا در جهان وجود دارند. ممکن است مشابه چنین سرنوشتی در انتظار بعد زمانی

جدید و اسرارآمیز نظریه F نیز باشد. اما اگر این بعد زمانی اضافی واقعا وجود داشته باشد پس چرا تاکنون متوجه حضور آن نشده ایم؟ یک احتمال آن است که این بعد زمانی نیز همانند هفت بعد مکانی ناپیدای دیگر، آنچنان در خود پیچیده باشند که به چشم ما نمی آیند. اگر چنین باشد، تنها راه برای بازکردن این بعد زمانی درهم پیچیده، متمرکز کردن مقدار عظیمی از انرژی در حجمی بسیار کوچک خواهد بود، کاری که در صورت موفقیت آمیز بودن، نتایج شگرفی در پی خواهد داشت. «وفا» در این باره می گوید: «اگر بتوان این بُعد زمانی اضافی را از هم باز کرد، در آن صورت اشیا دیگر آن گونه که اکنون تصور می کنیم در زمان حرکت نخواهند کرد.» برای فهم بهتر این مساله به این نکته توجه داشته باشید که در بعد مکان می توان تواما به جلو و عقب، بالا و پایین و چپ و راست حرکت کرد و این در حالی است که در حالت معمول در بعد زمان تنها می توان به سوی آینده حرکت کرد. اما همان طور که «ویلچک» هم می گوید، چنانچه بیش از یک بعد زمانی وجود داشته باشد در آن صورت حتی می توان در درون یک لحظه نیز به

اساسی نسبت به ابعاد مکانی دارند؛ بعد زمان همواره به جای علامت مثبت، با علامت منفی در معادلات ظاهر می شود و به همین دلیل هم با وارد کردن ابعاد زمانی جدید به معادله ها، سروکله انواع و اقسام پدیده های عجیب و غریب دیگر هم به طور خود به خودی در معادلات پیدا می شود، پدیده هایی نظیر امکان سفر با سرعتی فراتر از سرعت نور، فوتون هایی با جرم منفی، رویدادهایی که مجموع احتمال وقوع تمامی حالت های ممکن آن ها به یک نمی رسد و...



«داف» اذعان دارد ممکن است ریاضیاتی که ما اکنون برای توصیف جهان به کار می بریم، برای چنین کاری بیش از حد پیش پا افتاده باشد. بنابراین شاید روش ها و رهیافت های موجود برای تبیین رفتار جهانی با ابعاد زمانی چندگانه نیز بیش از حد ساده انگارانه باشد اما به هر حال چون فعلا ابزار دیگری جز همین ابزار موجود در اختیار نداریم، پس شاید ناگزیر باشیم بعد زمانی جدید مطرح شده در نظریه «وفا» را صرفاً به عنوان یک سازوکار ریاضی صرف و نه نماینده یک هویت واقعی در نظر بگیریم. بدین ترتیب می توان بدون درگیر شدن با پیامدهای فلسفی این نظریه، از مزایای ریاضی آن بهره مند شد. در واقع بعد زمانی جدید مطرح شده توسط «وفا» ویژگی های آنچنان اسرارآمیزی به جهان می دهد که فیزیکدان ها را از واقعی پنداشتن آن نگران می کند. به عنوان مثال، در حالی که در نظریه یازده بعدی M، اصل نسبیت اینشتین همچنان پابرجاست، در نظریه دوازده بعدی «وفا» این اصل اعتبار خود را از دست می دهد (براساس اصل نسبیت، قوانین فیزیک برای تمامی ناظران یکسان است). همین امر یکی از عواملی است که

صرافی آپادانا

با مدیریت حمیدرضا خلیفی

BUREAU DE CHANGE APADANA



انجام خدمات ارزی:
کلیه مبادلات ارزی به ایران و برعکس
با دستگاه کارتخوان ایران
کلیه مبادلات با سریعترین راههای موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا

**1970 RUE STE-CATHERINE OUEST
MONTREAL, QC H3H 1M4
TÉL: 514-933-1719
CELL: 514-839-7318**



احمد آزاد



شب بیدار

به ضیافت باشکوه



شنبه ۱۷ دسامبر ۲۰۱۶ هتل مجلل هاییت

با پذیرایی ویژه شب یلدا، شام و برنامه
های متنوع شامل گروه رقص، تک نوازی،
دی جی و

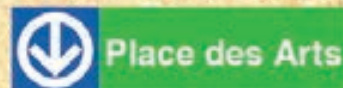


&
Perspolis

جهت کسب اطلاعات بیشتر
با ما تماس بگیرید

514-567-1797

514-781-2281



HYATT REGENCY, 1255
Jeanne-Mance, CP130, Montreal
H5B 1E5





حضور ورزشکاران و مسئولان شاروالی در روز جهانی رضاکاری



تجلیل از روز جهانی رضاکاری در افغانستان امسال با نظافت بند غرقه در کابل همراه بود



جمع آوری زباله‌ها توسط مسئولان نهادهای مدنی

داشتند به گونه‌ای چشمگیر برگزار شد طوری که بعد از آن چندین برنامه پاک‌کاری و نظیف توسط دیگر نهادها و جمعی از مردم انجام شد و امیدوار هستیم با ترویج این فرهنگ مهم در کشور، روزبه‌روز بیشتر به صفای شهرمان که خانه دوم همه شهروندان است بپردازیم و سرزمینی آباد و با صفا داشته باشیم.

روز جهانی رضاکاری در کابل برگزار شد

روز جهانی رضاکاری، International Volunteer Day، که روز دوشنبه مورخ ۵ دسامبر ۲۰۱۶ بود امسال در کابل به گونه‌ای متفاوت اجرا گردید. در این روز جمعی از نهادهای اجتماعی و مدنی که در راس آن شبکه حمایت قرار داشت با همکاری UNDP افغانستان دست به حرکتی چشمگیر در جهت گسترش فرهنگ پاک‌کاری و صفای شهر زدند. در این روز جوانان زیادی اعم از دختر و پسر که تعداد آنها به ۱۰۰۰ نفر می‌رسید با لباس‌های مخصوصی که بر تن داشتند در مکان تفریحی که محل گردش خانواده‌ها است به نام بند غرقه گرد هم آورده شدند و با حضور جمعی از مسئولان محیط زیستی و شاروالی، ورزشکاران و رسانه‌ها با در دست داشتن دستکش و سطل زباله به جمع کردن آشغال و زباله‌های ریخته شده در محل پرداختند. این برنامه که از ساعت ۹ صبح روز دوشنبه آغاز شده بود تا ساعت ۱ بعد از ظهر ادامه داشت و حتی نوجوانان زیادی نیز در آن اشتراک کرده بودند.

به گفته نماینده UNDP در افغانستان هر ساله این روز به گونه‌های مختلف در افغانستان برگزار می‌گردد و امسال نیز این برنامه توسط جمعی از نهادهای مدنی که رهبری و هماهنگی‌های آن را دو نهاد مدنی شبکه حمایت و سازمان صلح و جوانان بر عهده



جلسه هماهنگی حکومت محلی با نهادهای مدنی در ولایت بدخشان

جلسه هماهنگی نهادهای مدنی و مقام محلی بدخشان برای حکومت‌داری خوب

دفتر مطبوعاتی ولایت بدخشان با نشر خبرنامه‌ای نوشته است که جلسه هماهنگی حکومت محلی با نهادهای مدنی به هدف بررسی وضعیت عمومی ولایت برگزار شده است. گفته می‌شود که در این جلسه بیشتر روی جمع آوری نظریات و پیشنهادات و برقراری ارتباط بهتر حکومت محلی با مردم از طریق نهادهای مدنی و سازمان‌های اجتماعی همراه یکبار تحت ریاست احمد فیصل بیگزاد والی بدخشان برگزار گردد.

در خبرنامه آمده است که آقای بیگزاد، والی بدخشان در این نشست گفت که اساس نظام‌های دموکراتیک را رای مردم تشکیل می‌دهد و حکومت مکلف است که به اساس رضایت مردم کار کند. او گفته است که حکومت باید حرف‌های مردم را بشنود و برای رفع مشکلات در جامعه چاره جویی عقلانی و منطقی نماید. والی بدخشان تأکید کرده است که نهادهای مدنی علاوه از وادار کردن حکومت به پاسخ دهی در زمینه برقراری ارتباط موثر مردم با حکومت نقش اساسی ایفا می‌کند و از این طریق در روند انکشاف و توسعه پایدار مردم را سهیم می‌سازند. در این نشست نهادهای مدنی طرح‌ها و پیشنهادهای شان را در زمینه امنیت، حکومت داری، فساداداری، نظم شهری، محیط زیست و پروژه‌های انکشافی با والی بدخشان در میان گذاشته و خواستار عملی شدن آن شده اند.

در خبرنامه همچنان آمده است که احمد فیصل بیگزاد، گفته است که او برای حکومت داری خوب در بدخشان نیازمند کمک این نهادها است.

منبع:

خبرگذاری بخدی (<http://www.bokhdinews.com>)

بازسازی و تعمیرات ساختمان یونیک

RÉNOVATION GÉNÉRAL
UNIQUE INC.

RBQ 5598-1187-01

هر آنچه که شما نیاز داشته باشید

- ◀ کابین و موزاییک
- ◀ نقاشی ساختمان
- ◀ تکمیل زیر زمین
- ◀ کابینت آشپزخانه
- ◀ سالت حمام و دستشویی
- ◀ بازسازی و قلماسازی

در خدمت شما هموطنان عزیز در سرتاسر مونترال

بهترین کیفیت بهترین قیمت



هم اکنون برای ارزیابی

رایگان تماس بگیرید

www.renogu.ca

info@renogu.ca

(514) 887 8006



(514) 574 1354
MAHYAR



بازسازی ساختمان ایرکا

ارزیابی رایگان

داری مجوز رسمی یک
با بیش از ۲۰ سال تجربه در کانادا



برای همه گونه تعمیرات در خدمت شماست:

- تکمیل زیرزمین
- ساخت و تعمیر حمام
- امور برقی
- لوله کشی
- رنگ کاری
- آشپزخانه
- طراحی داخلی
- اضافه کردن اتاق و گاراژ

www.ircarenovation.com
Facebook: ircarenovation
ircarenovation@gmail.com
4C-4410 St.Catherine
West Westmount, QC H3Z 1R2

Farhad 514-573-8118

Before



After



آموزش شنا

(خصوصی و نیمه خصوصی)



قدم به قدم از مبتدی تا حرفه ای، ویژه کودکان و بانوان
آموزش تکمیلی برای آمادگی شناگران در تیم های باشگاهی، استعدادیابی کودکان و اصلاح تکنیک



زیر نظر مدرس باسابقه شنا (مژگان رحیمی)

دارنده مدرک بین المللی نجات سریع، مقام های کشوری، ملی و عضو سابق تیم ملی شنا ایران

تلفن تماس جهت رزرو کلاس: 514-296-7306

f Montreal swimming club



پرسیکانا

- اگر خوشاوندان و دوستان شما می خواهند در کانادا زندگی کنند،
- اگر همسران از شما دور مانده و می خواهید به شما ملحق شود،
- اگر در لحظات شیرین زندگی در کانادا، جای همیشگی والدین در کنارتان خالی است،
- دانشجویان سخت کوش! اگر تمایل دارید پس از سپری کردن تحصیلات کانادایی خود برای همیشه عضوی از این کشور زیبا باشید،

کارشناسان رسمی موسسه مهاجرتی پرسیکانا،
مورد تایید انجمن مشاورین مهاجرت کانادا (ICCRC) در خدمت شما هستند

ایستگاه بعدی، کانادا!

Atwater

4055 RUE SAINTE-CATHERINE, UNIT 194, WESTMOUNT, QC H3Z 3J8

دفتر کانادا +1 514 748 0949

دفتر ایران ۰۹۳-۷۰۸۲۰۷۰۲۱ (-۲۱)

WWW.PERSICANA.COM

INFO@PERSICANA.COM

icrc crcic

گزیده‌ای از پیام‌های رسیده برای گشایش کتابخانه‌ی

«نوروزمین»

نزدیک‌سازی فرهنگ، دوستی و همدیگرپذیری بردارند. ساعتی را در کتابخانه می‌گذرانیم، کتابی را ورق زده، به زبان و فرهنگ خود به مطالعه آن می‌نشینیم که یادها و خاطرات گذشته‌ی ما تازه می‌شود و از زندگی یکنواخت و افسرده مهاجرت‌رهایی خواهیم یافت. از جانبی دیگر «نوروزمین» خانه همبستگی مردمان همدل است.



آنچه در کتابخانه‌ی «نوروزمین» جلوه‌نمایی دلپذیر می‌نمود، یکرنگی و همدلی دعوت‌شدگان محفل بود، که ساعتی را در فضای دوستی، تبادل نظر، با شور و نشاط سپری نمودند.

مونترال به داشتن چنین بنیاد فرهنگی ضرورت داشت تا افغان‌ها، ایرانی‌ها، ترک‌ها، تاجیکی‌ها و همه ملیت‌های که متعلق به فرهنگ نوروز است دور هم جمع شوند. با سعی و تلاش و زحمت زیاد این مرکز فرهنگی بنیان‌گذاری شد. حالا نوبت ماست تا پایه‌ها و ستون‌هایش را بالا برده و رویاهای بنیان‌گذاران آن را به حقیقت مبدل سازیم. می‌توانیم با اخذ کارت عضویت و پرداخت مبلغی، با گذاشتن یک یا دو جلد کتاب به زبان مادری خود در کتابخانه، و یا به‌راه انداختن محافل ادبی، فرهنگی و دیگر رویدادهای اجتماعی از یک سو بنیاد اقتصادی کتابخانه را تقویت کنیم و از جهت دیگر سبب گسترش فرهنگ نوروز شویم. درین راستا آنچه که سودمند، با ارزش و در حد توان ما باشد انجام خواهیم داد.

نورالله سیفی از شهر بروسارد که در محفل گشایش کتابخانه «نوروزمین» حضور داشت چنین ابراز نظر نمود:

«واقعاً که دست‌اندرکاران این مرکز فرهنگی تلاش‌های عمده به خرج داده بودند و بعد از کارهای مداوم و خستگی‌ناپذیر توانستند که چنین مرکز فرهنگی را بنا نهند. واقعاً زحمات‌شان ثمره مثبت داد و محفل خوبی به راه انداخته شد. علاوه از پذیرایی گرم و صمیمانه در جریان محفل گپ‌های آموزنده‌ی نیز ارایه گردید.

طوری که دیده شده، مقدمه و آغاز کار، خوب شروع شد. امیدواریم کارهای بعدی همین طور پیش برود. می‌گویند «سالی که نیکوست از بهارش پیداست» پیام نوروزی هم تازه شدن، طبیعت، زندگی، داشتن اهداف و آرمان‌های نو است و امیدها هم سر از نو جا می‌گیرد.

قسمی که در اروپا روز به روز کشورها و ملیت‌هایش با هم متحد می‌شوند، در انتظار چنین روزها در کشورهای «نوروزمین» خواهیم بود. این کانون فرهنگی پیام پیوند و همبستگی بین ملیت‌های هم زبان و هم فرهنگ است و این یک حرکت و جنبش شایسته و انسانی بوده، ناشی از فرهنگ دگرپذیری، برادری، محبت و دوستی است.

شادباش به همراهان «نوروزمین»

علی رضا جباری، (آذرنگ) نویسنده، مترجم، شاعر و عضو کانون نویسندگان ایران / تهران



از طریق مجله‌ی هفته با کتابخانه‌ی تازه‌تأسیس «نوروزمین» در مونترال آشنا شدم که از جمله به همت سردبیر مجله هفته و با تلاش خستگی‌ناپذیر گروهی بزرگ آغاز به کار کرده است. به عنوان فردی که کتاب و مطبوعات را مهمترین سرچشمه‌ی آگاهی و آگاه‌گری در جامعه می‌دانم و به آزادی اندیشه و بیان با همه‌ی وجودم باورمندم، وقوع این رویداد درخور توجه را به طراحان، بنیان‌گذاران و دیگر دست‌اندرکاران کوشا و آگاه‌گر آن کتابخانه، که با وجود مشغله‌های فکری چندگانه‌شان در این اقدام ارزشمند شرکت جسته‌اند صمیمانه شادباش می‌گویم و آرزومند موفقیت‌شان در پیشبرد فعالیت این مرکز نوپنیا فرهنگ‌ی‌ام.

تردید روا نیست که کار تأسیس کتابخانه‌ی غیرانگلیسی و فرانسه، هر چند کوچک در کنار کتابخانه‌های بزرگ با شمار میلیونی کتابهای‌شان، که به طورعمده کتاب‌های انگلیسی و فرانسوی را عرضه می‌کند، کاری آسان نیست. هیچ فرد آزاداندیش و فرهنگ‌دوست نمی‌تواند از کنار این اقدام چشم بسته بگذرد، به ویژه اینکه با شناختی که من درباره‌ی برخی از دست‌اندرکاران این کتابخانه دارم، شیوه‌ی اقدام آنها ممکن نیست به دور از اندیشه‌ی آزاد و عزم پیشبرد آگاه‌گری آزاداندیشانه باشد. از این رو، امیدوارم این اقدام با توجه و حمایت بی‌دریغ اهل هنر و ادبیات در ایران و کانادا، به ویژه مونترال، روبه‌رو شود. از این رو، با صدای بلند می‌گویم:

دست مریزاد دوستان. پرکار، پربار، پیروزمند و توانا باشید. / تهران، آذرماه ۱۳۹۵

سپاس افغان‌های مونترال برای گشایش «نوروز زمین»
حبیب عثمان

کتابخانه «نوروزمین» در قلب شهر مونترال ثمره تلاش‌های خستگی‌ناپذیر انسان‌های فرهنگ‌دوست و حمایت گروهی از فعالان اقوام مختلف ایرانی، ترکی، افغان و ... بنیان‌گذاری شد. ابتکار گشایش چنین مرکز فرهنگی اقدام نیکوییست در راه همبستگی و دوستی بین توده‌های هم زبان و هم فرهنگ. طراحان ایجاد چنین اندیشه والا توانستند گام‌های متین و مثبتی را در جهت

این اقدام نیک است با سر آغاز خوب و یک هدف مقدس.»

رفیع سخی از شهر لانگی، یکی از مهمانان که در محفل گشایش کتابخانه «نوروزمین» آمده بود گفت:

«تأسیس کتابخانه «نوروزمین» یک حرکت مثبت و با ارزش و در جهت فرهنگ‌سازی است که اقشار جامعه فرهنگی را به درونش جلب می‌سازد. ما هر حرکت و جنبشی که انسان‌ها را بهم پیوند دهد و پل بسازد تأیید نموده و از آن پشتیبانی می‌کنیم. ساختن کتابخانه‌ی «نوروزمین» هم اقدامی است که از جانب گروه بزرگی از فعالان بویژه همکاران مجله «هفته» و دیگر علاقمندان همدلی انسانی پایه‌گذاری شده و ما از آن حمایت می‌کنیم.

در محفل گشایش کتابخانه نظم، ترتیب، محتوی، وقت منظم و برنامه‌ریزی دقیقی که در نظر گرفته شده بود ما را امیدوار می‌سازد که آینده درخشانی را در قبال داشته، از همین جا فرهنگ «نوروزمین» به همکاری همه‌ی ما به جهانبیان معرفی خواهد شد. آرزوی موفقیت برای پیش‌گامان مرکز فرهنگی و دیگر علاقه‌مندان را می‌نمایم.»



یاشاسین «نوروزمین»

علی‌اشرف شادپور

بالاخره کوشش‌های کم‌نظیر و چندین ماهه جمعی از جوانان کوشنده به بار نشست و کتابخانه نوروزمین، در روزهای ۲۵، ۲۶ و ۲۷ نوامبر ۲۰۱۶ به‌گونه دلپذیری، گشوده شد.

این گشایش با برنامه‌ریزی منظم، پرمحتوا و حساب شده بوده و با پذیرایی‌های شایسته‌ای هم همراه بود.

حاصل این تلاش‌ها و کوشش‌ها محلی است نه چندان بزرگ و مجهز، ولی با پیش‌بینی مکان‌های جداگانه‌ای برای کتابخانه، ابدارخانه و سالن اجتماعات قابل قبول. اما آنچه «نوروزمین» را از سایر نمونه‌های مشابه متمایز می‌کند صفاتی است که دل‌های شرکت‌کنندگان و دست‌اندرکاران جشن‌های افتتاحیه را پر کرده بود.

در میان سخنرانان، به من هم افتخار داده شد که، در روزهای دوم و سوم گشایش، ملقمه‌ای از ترکی و فارسی ساخته و ارائه کنم. صحبت در جلسه‌های افتتاحیه معمولاً کوتاه است، مخصوصاً اگر مُلمَع هم باشد. چون در آن جلسات نتوانستم بسیاری از حرف‌های خود را بزنم، دست به قلم بردم تا جبران مافات کنم.

محور صحبت‌های من در هر دو جلسه عبارت از این بود: کلمه «ها»، که علامت جمع است، برای دسته‌بندی آدم‌ها، بر مبنای رنگ پوست، دین، زبان و غیره به کار نرود. شخصاً امیدوارم اصطلاحات «ترک‌ها»، «فارس‌ها»، «عرب‌ها» و دیگر «ها»های از این دست شنیده نشود و هر کس بر مبنای اعمال و رفتار اجتماعی خود سنجیده شده و قضاوت گردد.

با ذکر یک خاطره، خودم را مثال می‌زنم، تا شاید منظور خود را بخوبی بیان کرده باشم.

اولین روزی را که مرا به مدرسه بردند هرگز فراموش نمی‌کنم. بعدها فهمیدم که آن روز اولین روز سال تحصیلی نبوده است. چون قد من کوتاه است، مرا در ردیف‌های اول نشانده‌اند. اسم معلم ما آقای دهخدا بود، نه علی‌اکبر دهخدا. او، هنگام عبور از کنار

من، دسته‌ای از موهای مرا، که بلندتر از حد مقرر بود، گرفت و چیزی به زبان فارسی از من سوال کرد. من حتی یک کلمه فارسی هم بلد نبودم، چون با مادرم، پدرم، فامیل، همسایه، همبازی، بقال و غیره ترکی حرف زده بودم. با دیدن قیافه نه چندان مهربان معلم و مخصوصاً کله طاسش، فکر کردم می‌خواهد مرا بخاطر بلند بودن موهایم، تنبیه کند. لذا با ترس و لرز گفتم: «آقا، دیروز پدرم کار داشت و نتوانست مرا به سلمانی ببرد، فردا خواهیم رفت.» از شنیدن این جواب من، هم آقای دهخدا خندید و هم تعدادی از بچه‌ها، که گویا قبلاً چیزهایی به فارسی یاد گرفته بودند. من، که فکر کردم مرا مسخره کرده‌اند، خیلی ناراحت شدم، ولی از ترس نتوانستم چیزی بگویم. وقتی که کلاس تمام شد، چند نفر از بچه‌ها پیش من آمدند و پرسیدند: «چرا آنطوری جواب دادی؟» گفتم: «چی باید می‌گفتم؟» گفتند: باید می‌گفتی: «این موی من است!» گویا آقای دهخدا می‌خواست به من فارسی یاد بدهد، کار آموزش را از موهای من شروع کرده بود.

باری بعد از آن، زبان فارسی را به سرعت یاد گرفتم، بگونه‌ای که در سال پنجم یا ششم دبستان، فرزند فرمانده پادگان نظامی تبریز را که در تهران بزرگ شده بود و اصلاً ترکی نمی‌دانست، کنار من نشانده‌اند که بتواند با من مکالمه کند و من هم در درس‌ها به او کمک کنم.

اکنون که ده‌ها سال از آن وقایع می‌گذرد، من به زبان محاوره‌ای ترکی نه تنها تسلط دارم، بلکه به آن عشق می‌ورزم و ریزه‌کاری‌ها و بدایع آن را بخوبی می‌شناسم. اما، به دلائلی که اینجا جای بازگویی آنها نیست، نمی‌توانم چیز خوبی به زبان ترکی بنویسم. ولی خوانندگان عزیز از همین نوشته و نوشته‌های قبلی من در پیوند و هفته می‌توانند ملاحظه فرمایند که توانائی من در نوشتن بزبان فارسی در چه حدی است.

اکنون احساس می‌کنم اگر زبان فارسی را یاد نگرفته بودم، به قول معروف، نصف عمرم به فنا بود. زیرا از لذت خواندن غزلیات حافظ، سعدی و دیگران، همچنین از لذت بردن و آموختن از مثنوی‌های عطار و مولوی بی‌بهره مانده بودم. به اینها عشق می‌ورزم، همانگونه به اشعار ترکی شهریار، صابر، فضولی، واحد و غیره می‌ورزم.

حالا سوال اینست که من ترک هستم یا فارس؟ اگر از خودم بپرسید، خواهم گفت: هیچکدام! من علی‌اشرف شادپور هستم، با تمام نیک و بدهایم. اگر عمل ناشایستی از من سر بزند، تنها خودم مسئولم، نه آن ۲۵ تا ۳۰ میلیون انسانی که زبان مادری آنان ترکی است، نه حتی دوستان نزدیک من و یا فرزندان من. اما اگر روزی احیاناً کار خوبی از من سر زد و کسی بخواد شریک ثواب آن بشود، اشکالی ندارد. این را هم اضافه کنم که تکلم به یک زبان، هر زبانی، نه الزاماً مایه مباهات است و نه مایه سرافکندگی، بلکه یک مهارت است. هر چه تعداد این مهارت‌ها بیشتر باشد، زندگی دارنده آن پر معنی‌تر و در نتیجه لذت‌بخش‌تر است.

قرار نبود این نوشته اینقدر طولانی شود، ولی شد. حالا جوهر سخن من اینست که کتابخانه «نوروزمین» به زیبایی آراسته شده است و آراسته‌تر هم خواهد شد. اما، اگر تمام دیوارهای آنجا را با طلای ناب بپوشانند و از هر گوشه‌ی آن مقداری جواهرات هم آویزان شود ولی خالی بماند، ارزش چندانی نخواهد داشت. هیچ عاملی برای «نوروزمین» زیباتر و زینت‌بخش‌تر از حضور ماها در آنجا نیست. حضور ما در آنجا اولاً بمنزله تشکر و سپاسگزاری از یکایک انانی است که آنجا را آراسته‌اند، ثانیاً جدی گرفتن فلسفه‌ی وجودی آنجاست. کلمه «نوروز» قبل از هر چیز نو شدن را تداعی می‌کند. یکی از عناصری که باید نو شود اندیشه است. نوشتن اندیشه به‌معنای قلم کشیدن به هر آنچه قبلاً بوده نیست، بلکه به‌معنای خانه‌تکانی اندیشه است، تا سره از ناسره جدا شود. اگر اندیشه نادرستی بوده (مانند گردش بقیه اجرام عام به دور کره زمین) کنار زده شود و جای آن را تفکر موجه‌تری بگیرد.

در پایان، لازم می‌دانم از فرد فرد کسانی که برای «نوروزمین» زحمت کشیدند، بنام یک پیش‌کسوت ایرانی ساکن مونترال، سپاسگزاری کنم و بگویم: **دست مر بزاز.**





طراحی داخلی و نوسازی

ALUMCOMPLETE

- Kitchens
- Wardrobes
- Chandeliers
- Decorative stone
- Bathroom furniture
- Sliding inter-room Partitions



از نمایشگاه ما بازدید کنید

67 Boul.St-Jean-Baptiste,
Châteauguay, J6J 3H6



450.844.7778

514.754.3273

www.alumcomplete.ca

برای کاهش هزینه‌های پروژه شما،
برای انتخاب بهتر مواد و مصالح و
برای درک تکنولوژی‌های نوسازی
متخصصان ما در خدمت شما هستند.



فروشگاه مواد غذایی میزان (المیزان سابق)

در محل جدید در خدمت شما عزیزان

محصولات ایرانی

زرشک و زعفران،
رشته آشی، کشک، غوره، دوغ،
انواع سبزی خشک مخصوص غذاهای ایرانی،
و دیگر مایحتاج شما در قلب داون تاون در یک قدمی شما!
نان بربری و سنگک و گوشت و مرغ حلال موجود است.

هر روز تازه، هر روز در خدمت شما!

1490 Boulevard de Maisonneuve O,
Montréal, QC H3H 1J6

514-938-4142



آذر ماه و آذر جشن

اشرف حمیدی



روشنایی خواستار شده‌اند. هم‌چنین دربخش دیگر و در «آتش نیایش» در ستایش آذر اهورایی آمده است: «درود بر تو ای آتش! ای برترین آفریده سزاوار ستایش اهورا مزدا ... به تو ای آتش! ای پرتو اهورامزدا! خشنودی و ستایش آفریدگار و آفریدگانش برسد! فروخته باش در این خانه! پیوسته فروخته باش در این خانه! فروزان باش در این خانه! تا دیر زمان افزایشده باش در این خانه! به من ارزانی ده ای آتش! ای پرتو اهورامزدا! آسایش آسان! پناه آسان! آسایش فراوان! فرزاتگی، افزونی، شیوایی زبان و هوشیاری روان و پس از آن خرد بزرگ و نیک و بی‌زیان و پس از آن دلیری مردانه، استواری، هوشیاری و بیداری، فرزندان برومند و کاردان، کشورداری و انجمن آرا، پالنده، نیک کردار، آزادی بخش و جوانمرد، که خانه مرا و ده مرا و شهر مرا و کشور مرا آباد سازند و برادری و همبستگی جهانی را فروغ بخشیده و پایدار نما.

فردوسی بزرگ بیش از هزار سال پیش پدید آمدن آتش توسط هوشنگ شاه را به نظم می‌کشد که هم بخشی از این داستان اساطیری را برای ما بازگو می‌کند و از طرفی دیگر می‌بینیم واژه واژه کلام زیبا و فصیح او هرگز در تاریخ کهن ایران زمین نه تنها کمرنگ نشد که ما امروز با کلام او صحبت می‌کنیم و تمامی کلمات وی را کاملاً درک می‌کنیم.

یکی روز شاه جهان سوی کوه
گذر کرد با چند کس هم‌گروه
پدید آمد از دور ماری دراز
سیه رنگ و تیره تن و تیز تاز
نگه کرد هوشنگ با هوش و سعی
گرفتش یکی سنگ و شد پیش جنگ
فروغی پدید آمد از هر دو سنگ
دل سنگ گشت از فروغ آذرنگ
نشد مار کشته ولیکن ز راز
پدید آمد آتش از ان سنگ باز
جهان دار پیش جهان آفرین
نیایش همی کرد و خواند آفرین
که او را فروغی چنین هدیه داد
همین آتش آنگاه قبله نهاد

هویت ملی در شاهنامه مبتنی بر بنیادهای غنی و ارزشمند فرهنگی است؛ باشد تمام این ایام خجسته را که تماماً به منظور سپاسگزاری از خداوند یکتا است پاس داشته و زنده نگهداریم؛ هر چندکه شوربختانه دیر زمانی است که ایرانیان نه تنها از شادی‌های‌شان کاسته‌اند؛ بلکه آن‌ها را به بوته فراموشی سپرده‌اند. / اشرف حمیدی آذر ماه ۱۳۹۵

نگاهی به گاه شمار ایرانیان باستان ما را با آداب و رسوم نیاکانی آشنا می‌کند، که بیشتر به بوته فراموشی سپرده شده است.

همه می‌دانیم که در گاهشمار باستانی منطقه‌ی امروزی ایران، هر روز ماه و هر ماه برای خودش نامی داشتند و هر بار که نام روز با نام ماه مصادف می‌شد آن روز را جشن می‌گرفتند. بنابراین در هر ماه یک روز شادی و جشن داشتند و علاوه بر آن در مناسبت‌های ویژه‌ای که در هر ماه بود روز جشن و شکرگزاری بود. مثل جشن نوروز؛ جشن مهرگان؛ جشن آبانگان، جشن آذرگان، جشن سده و... جشن‌های دیگر که در تمامی این جشن‌ها که به منظور سپاس و ستایش یزدان پاک بود مردم لباس نو و آراسته می‌پوشیدند به دامن طبیعت می‌رفتند و نقل و شیرینی پخش می‌کردند و به جشن و پایکوبی می‌پرداختند و اهورامزدا یگانه را به خاطر نعمت‌های بی‌شمار ستایش می‌کردند.

نهم آذر، روز آذر نام داشت و در روز آذر جشن آذرگان را برگزار می‌نمودند. آذر به معنای آتش است و یکی دیگر از عناصر پاک‌کننده. بر اساس برخی اسطوره‌ها ایرانیان اولین بار آتش را در تلاش زندگی یافتند: چنان که هوشنگ شاه پیشدادی روزی با همراهان خود به شکار رفته بود در سر راه خود ماری را می‌بیند و برای کشتن آن مار سنگی را پرتاب می‌کند و در اثر برخورد این سنگ با سنگ دیگر آتشی افروخته می‌گردد و این آتش به خار و خاشاک اطراف خودافزوده و فروزان می‌گردد.

می‌دانیم که آیین‌گزاران بزرگ برای پرستش خدای خود محلی و یا نمادی را انتخاب می‌کردند و هنگام نیایش خداوند به آن سو رو می‌کردند؛ اولاً برای این‌که قانون و ترتیبی خاص داشته باشد؛ ثانیاً این‌که با نگاه کردن به یک سمت و سو تمام قوای پرستش کننده به یک جا متمرکز شود؛ در حالی که همه می‌دانیم خداوند در همه جا و در همه حال حاضر و ناظر است.

نیاکان ما پس از افروخته شدن آتش از آن سنگی که بدست هوشنگ شاه افروخته شد؛ نور و روشنایی را که تجلی آفریدگار است مقدس می‌دانند. چهار عنصر موجود در طبیعت یعنی آب؛ باد؛ خاک، و آتش همه نشان وجود ایزدی هستند، اگر چه عده‌ای به غلط آن‌ها را مجوس یا آتش‌پرست می‌نامیدند در حالی که هرگز چنین نبوده و نیاکان ما آتش را نشانه قدرت و تجلی اهورامزدا یکتا می‌دانستند.

اهمیت ویژه این جشن‌ها به پایه‌ای بود که تا بعد از ورود اعراب به ایران حفظ شده و حتا در زمان سامانیان و غزنویان و در دربارها آن جشن را برگزار می‌کردند و اغلب شاعران و تاریخ‌نگاران از رودکی گرفته تا ناصر خسرو و از بیهقی تا طبری در اشعار و نوشته‌های خود از این جشن‌ها به نیکی یاد کرده‌اند.

ابوریحان بیرونی در صفحه ۲۵۶ ترجمه‌ی آثارالباقیه درباره این جشن می‌آورد: «... روز نهم آذر عیدی است که به مناسبت توافق دو نام یعنی روز آذر در ماه آذر آن جشن را؛ آذر جشن می‌گویند و در این روز به افروختن آتش نیازمند هستند و این روز جشن آتش است. زرتشت امر کرده در این روز آتشکده‌ها را زیارت کنند و در کارهای جهان مشورت نمایند و ایزد یکتا را نیایش و ستایش نمایند.

در «فرهنگ جهانگیری»، «برهان قاطع»، «مروج الذهب مسعودی» و «المدخل فی صناعت احکام النجوم هم این جشن را «آذر؛ جشن» نوشته‌اند.

دانشمند آلمانی به نام شفتلویتز (Sheftlitz) در این باره می‌نویسد: «چگونه همه ملل جهان و از تمدن‌ترین کشورها در اروپا تا وحشی‌ترین در آفریقا در ستودن این عنصر درخشان با یکدیگر شریک و همه بر این باورند که آتش یکی از عناصر چهارگانه عالم هستی است.»

نیایش و ستایش اهورامزدا

در بسیاری از متون کهن از آذر اهورایی یاد شده و جایگاه او ستوده شده است. برای نمونه در «پستنا، هات ۶۲» در نیایش و شکرگزاری از مزدای بزرگ آورده است.

که: از آذر اهورایی با صفاتی چون «برازنده ستایش و نیایش»، «گشایش بخش» و «پناه بخش» یاد شده است و از او شادکامی، زندگی دراز، آسایش همگانی، کامروایی و

PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL

عکس پاسپورتنی
کتابخانه و PR کارت
اندازه سر حتماً پاسپورتنی
رهايت شود
50 70

عکس سیتی زنی
اندازه عکس و جزئیات
دیگر پاسپورتنی دقیق باشد
35 45

عکس های ما تضمینی و
متناسب با درخواست های
ادارات مربوطه می باشد

since 1990
عکاسی
عکس های پاسپورتنی سیتی زنی
مدیکال کارت و کارت PR
عکس های خانوادگی و فرارغ تحصیلی

514-488-7121
5301 Queen Mary, H3X 1T9
(نیش دگاری)

METRO Snowdon

آموزش زبان انگلیسه رکسانا

آموزش خصوصی و گروهی

حضور (مونتريال، آنلاپس (ساير شهرهای کانادا و آمریکا)

آموزش فشرده آيلتس، تافل، مکالمه

مدرس: مرتضی طاهری

www.roxana-olc.com
001 514 585 0189

کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته
B&L Inc.

Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

تخفيف تابستاني، تا آخر سپتامبر

پولتکس، فیلر، Peeling، مزو تراپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن، لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، پیگمانتاسیون و تاتو، میکرو درم

با وقت قبلی

514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc. H3A 3L6(Metro:Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdex)

خاطره تحویل داری یکتا

مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694
khaterehyekta@yahoo.com

پانته آ شریف زاده
وکیل دادگستری و مشاور حقوقی در استان کبک و ایران

– دعاوی مدنی (خانواده، مالک و مستاجر، مطالبه وجه)
– قراردادهای امور تجاری و ثبت شرکت ها
– مالکیت فکری (اعلام تجاری، طرحهای صنعتی و حقوق مولف)
– امور مهاجرت

مونتريال (514) 307-0140 Ext. 207
کبک سیتی (418) 780-3880 Ext. 207

pantea.sharifzadeh@sarailis.ca
www.sarailis.ca

آموزش موسیقی ایرانی

سه تار | تنبور | دف

پورناظری
514-566-9013

SHMIRAN Auto Service

توسرویس شمیران
مصرف و خدمات انواع خودرو

تخفيف ۱۰٪ در هزینه های خدمات

• ۱۰ درصد تخفيف برای تعبيرات لرمز و جلوتبندی
• جلوتبندی از زنگ زدگی (Rustproof) شروع از ۳۹۹۵ دلار
• ۱۰ درصد تخفيف برای تعویض همزمان روغن و لاستیک و بازرسی رایگان
• فروش انواع لاستیک زمستانی تا ۸۰ دلار تخفيف
• تایرهای چهار فصل واقعی بدون نیاز به تعویض (مورد تایید برای زمستان)

514-487-6262
5755 Maisonneuve W. Montréal, QC H4A 2A1
www.autoshmiran.com

سرویس و خدمات
در کوتاهترین زمان
کیفیت مطلوب و قیمت مناسب

هر روز هر روز

مونترال <> تورنتو <> مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخهای باور نکردنی

Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

انجام امور ساختمانی
BEN Renovation

• کاشیکاری و سنگ کاری • نصب در و پنجره • نقاشی
• بازسازی حمام و آشپزخانه • نصب کفپوش و پارکت
• کابینت و تجهیزات آشپزخانه • ترمیم و تعمیرات دیوارهای داخلی

benrenovation4295@gmail.com
توسعه در مونتريال: facebook: (514) 441 4295 بهنام رفیعی

صرافی الیت فارسی
(فخري)

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6 Guy

EXPERTFX **صرافی**

ارائه خدمات ارزی، سریع و مطمئن با استفاده از کارت های شتاب
Bureau de Change
Currency Exchange

www.expertfx.ca (514) 844 - 4492
1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6

رضانجف زاده
آهنگساز، مدرس و نوازنده سنتور
مدرس پیانو

فراخ انحصاری موسیقی تو ایران
فاطمه موسیقی در دانشگاه مونتريال

438 936 8728
reza_home2001@yahoo.com

سالن آرایش و زیبایی ایو

• جدیدترین مدل‌های کوب • فر و صاف دائم
• رنگ و مش • کولارن سازی پوست
• بند و ابرو و تاتو • تاتوی بدن توسط پوریا
• سرویس کامل عروس

514-291-0175 514-481-6765
www.facebook.com/evesalonmtl

خرید و فروش آنلاین ارز

Persepolis Exchange
صرافی پرسپولیس

سریع آسان
قابل اطمینان

اولین وب سایت خرید و فروش آنلاین ارز

www.PersepolisExchange.com
514-515-8826 info@persepolisexchange.com

آموزش ویلون و پیانو
بابک نامور

514-506-0271
babakn23@gmail.com

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و

(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

ارائه کننده کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری

STUDIO PHOTOBOOK
(514) 984-8944
AVEC RENDEZ-VOUS SEULEMENT

7352 RUE ST-HUBERT, MONTREAL, H2R 2N3

Group Vinco Exchange
صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس
با کمترین هزینه

2178 St. Catherine West | 514 585 2345 | 514 846 0221
منوچهر قربانیان

آژانس مسافرتی تی.ای.ام
T.A.M Travel

مهری صدوقی
مشاور مجرب شما با 13 سال سابقه
پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ

Mary Sadoughi
T: 514-940-1642 / 940-1643
C: 514-834-2166 / F: 514-868-1115
maryagency@gmail.com
1118 Ste Catherine W Suite 503 Montreal, QC H3B 3H5

AGTA ATAC IATA

هر روز هر روز

مونترال <> تورنتو <> مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی

Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

SHARIF EXCHANGE
ارز شریف

Tel: (514) 561-6408 www.sharifexchange.ca
Tel: (514) 223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

	3			9				
8		1	6	7	4		3	5
5								1
			2	7	4	9		
6	7		4	5	8	3		
9	4		3	1				
	5							2
2	1		5	3	6	4		8
			7					5

▲ آسان

			2	4	6			
	7						2	5
6		8			4	3	1	
			4	3		9		
	4						1	
		9		6	5			
3	8	6				7		9
4	1							6
			2	6	4			

▲ متوسط

			8	4				1
		6			7			2
				6				9
		1			7			8
9			6	4	1			5
5			2			4		
6				7				
7		9					8	
4			5	8				

▲ سخت

2								1
	7				2			
	6	4		5			8	
4	1			3		6		
	8						9	
		7		6			1	4
	5			1		7	6	
			2				3	
7								9

▲ خیلی سخت



آشپزی هفته:

سرگرمی و خانواده



آش رشته

مواد لازم

۱ قاشق چایخوری	۷. فلفل سیاه	۳۰۰ گرم	۱. رشته آش
	۸. روغن و نمک	نصف پیمانه	۲. نخود
۱ قاشق غذاخوری	۹. آرد سفید	نصف پیمانه	۲. لوبیاچیتی
۲ قاشق غذاخوری	۱۰. پیاز سرخ شده	نصف پیمانه	۳. عدس
۱ قاشق غذاخوری	۱۱. سیر سرخ شده	۳۰۰ گرم	۴. سبزی آش خردشده
۱ پیمانه	۱۲. کشک و گان (غیر لبنی) سویا	۳ قاشق غذاخوری	۵. نعنا خشک
		۱ قاشق مرباخوری	۶. زردچوبه

طرز تهیه:

حبوبات را از عصر روز قبل خیس کنید. هر دو ساعت آب آن را عوض کنید. آبکش کرده در ظرف مناسبی با آب کافی بگذارید بپزد. در ظرف دیگری نیمی از پیاز داغ و سیر سرخ شده را داخل روغن ریخته زردچوبه و فلفل سیاه اضافه کنید؛ کمی تفت دهید مقداری هم نعنا اضافه کنید. آرد را هم اضافه کرده تفت دهید تا خوب حل شود. زمانی که حبوبات پختند به حبوبات بیافزایید. سبزی آش را هم اضافه کنید بعد از نیم ساعت رشته را هم به کل مواد افزوده و بگذارید خوب جا بیفتد اگر آب بیشتری نیاز بود؛ آب جوشیده اضافه کنید. چون رشته آب را به خودش می‌گیرد و آش خشک می‌شود.

در ظرف مورد نظرتان بکشید و با سیر و پیاز داغ و نعنا داغ و کشک و گان تزئین کنید و سرو بفرمایید. نوش جان (آشپز هفته)

نکته زیست محیطی هفته

در صورتی که دمای داخل منزل مان را تنها یک درجه کاهش دهیم، هزینه گرمایش پنج درصد کاهش می‌یابد.



لطیفه‌های هفته

- فقط در ایران مشاهده می‌شود که یارو با ماشین آمده داخل محوطه بیمارستان بوق می‌زند، حراست با بلندگو داد می‌زند: آقا اینجا بوق نزن! یارو دو تا بوق دیگر می‌زند یعنی باشد! بعد نیم ساعت برمیگردد می‌خواهد برود بیرون، دو تا بوق برای نگیهان حراست می‌زند!! نگیهان هم با بلندگو می‌گوید نوکرم!!
- تعطیلات در ایران به قدری خسته‌کننده است که روز بعد از تعطیلات را باید تعطیل کنید بلکه بشورد ببرد...
- تنها وسیله‌ای که پیشرفت علم و تکنولوژی روی آن هیچ تاثیری نداشته است... ناخن گیر است لامصب دوپست ساله همین شکلیه...
- یارو طوطی سخنگو می‌خره می‌برد خانه. می‌گذارد روی تاب. تکانش می‌هد و می‌گوید: عزیزم بگو سلام. طوطی می‌گوید نکن الاغ می‌افتم....
- در جهنم یک جایی هست که...؟! ولش کن نمی‌گوییم! بگوییم بی‌مزه می‌شود، خودتان بالاخره می‌بینید، چه عجله‌ایه؟
- من و رفقا اگر به جای اصحاب کعبه بودیم بعد از ۳۰۰ سال که بلند می‌شدیم... تازه سیصد سال هم باید دعوا می‌کردیم که کی بره ناوایی...
- من کلا در طول عمرم انتظار ندارم زندگی روی غلتک بیافته... همین که غلت نیافته روی زندگی کافیه...

حکایت هفته

دستورالعمل غذای خوشبختی

نخست آشپزخانه را سرریز از حال و هوای «خواستن» کنید. سپس ماهیتابه‌ای که خیلی بچسب باشد روی آتش «دلتنگی» بگذارید و یک ملاقه «عشق» را در روغن «ناملايمات» بریزید تا خوب سرخ شود و به «دوست داشتن» تبدیل شود! بعد قابلمه‌ای خالی و بزرگ «خوشبختی» را روی آتش «فراق» بگذارید بعدش به اندازه‌ی یک کف دست «محبت»، یک قندان «لبخند»، یک قاشق عسل خوری «وفا»، دو فنجان بزرگ «گذشت»، یک ملاقه «آرامش»، یک پیمانه «دل»، یک لیوان بزرگ «خویشتراری»، یک قاشق مرباخوری «بخشش»، یک کفگیر «صداقت»، یک قاشق غذاخوری «شکيبایی»، یک پارچ «خوشروبی»، یک کف دست «سپاسگزاری»، یک نمکدان «عشق»، یک قاشق چایخوری «سکوت»، یک کاسه‌ی بزرگ «شادی»، به اندازه‌ی یک مشت، «پوزش» ریخته! سپس با کفگیر «صبر»، خوب هم بزنید بعد برای آن که سوپ خوشبختی‌تان سر نرود با «مهربانی» به آن فوت کنید!

چه خوب است که برای خوش طعم شدن سوپ «خوشبختی» «دلگیری‌ها و دلخوری‌هایتان» را بریزید در آتش «بخشش» تا بسوزد و خاکستر شود!

بعد یک بغل «خوشحالی» توی قابلمه بریزید و یک آغوش پر از «احترام» به آن اضافه کنید. راستی یادتان نرود! یک کف دست «خوش‌بینی» غذای خوشبختی را خیلی خوردنی می‌کند! حالا تنها دلمشغولی شیرینتان سفره‌ی «عشق» را به مساحت «اخلاص» پهن کنید و یک شاخه‌ی گل «لبخند» در گلدان «بخشش» که سر ریز «اشک شوق» شماست بگذارید.

حالا با شور، شتاب و شعف این پا و آن پا کنید! بعدش برای آن که دلشوره‌تان کم شود، «چهار قل» را نذر قدم‌هایش کنید. بعد در آتش‌گردان دست‌هایتان که از «نار فراق» یار، گر گرفته است، یک مشت اسپند به نیت سلامتی بارتان بریزید و بگویید: خدايا حفظش کن! و بگردانید...

آخ که چه کیفی دارد با یار سر سفره‌ی عاشقی نشستن! و «خوشبختی» را لقمه‌لقمه نوش جان کردن و لحظه‌لحظه‌ی «زندگی» را جرعه‌جرعه نوشیدن! حالا ضبط را روشن کنید تا «بنان» برای الهه‌ی ناز شما، از «الهه‌ی ناز» بشنوند...

باز ای الهه‌ی ناز... با دل من بساز. کاین غم جانگداز... برود ز برم...

(منبع: خوشبختی را به بها می‌دهند نه به بهانه. گردآورنده و مترجم سعید گل‌محمدی. تهران: نسل نواندیش ۱۳۸۱)



آژانس مسافرتی فورم تریفل

مناسبترین نرخ تکت به افغانستان و تمام نقاط جهان
با ما به حج عمره بروید
خدمات اخذ ویزا و سفرهای گروهی به مکه و مدینه مکرمه








سید تمیم هاشمی



1006 Jean-Talon West
Montreal, QC H3N 1T1
Fax : 514-278-1551
forumtravels@bellnet.ca

Sayed Tamim Hashimi
Tel : 514-272-9999
1-866-367-8688
Cell: 514-994-8862

SOROOR SADR **سرور صدر**
خدمات حسابداری و دفترداری

- امور دفترداری و حسابداری
- تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی
- تأسیس و ثبت شرکتهای

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES
 WITH APPOINTMENT
 Gestion Financière Loyale
 5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

آتوسا تنگستانی فر **VANTAGE**
 LE GROUPE IMMOBILIER ET BIEN-ÊTRE

استودیو و آپارتمان یک خوابه در خیابان شریووک

۶۲۵ و ۷۰۰ دلار در ماه
 برای اطلاعات بیشتر لطفاً با من تماس بگیرید
514 995 3041

سرویس را با مکان و خدمات ویژه برای:
 • تهیه فوری تأییدیه وام بانکی
 • تهیه وام مسکن و مشاوره برای فروش مسکن
 • کلیه امور مربوط به خرید مسکن

1896 boul. Thimens, St-Laurent, QC H4R 2K2
 atosaa@vantagegroup.ca

Internet + Phone
 + IPTV Service

اینترنت

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- لینک ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی
 بعد از ۵ بعدازظهر: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصور
 از صبح تا ۲ بعدازظهر: 514 469 1610

تدریس زبان فرانسه

شراره شاکری
 تدریس ابتدایی و تدریس فرانسه / دانشگاه تهران

- تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح
- آمادگی برای آزمون های TFI, TEF, TEF-Q, OQLF
- مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ
- آمادگی برای مصاحبه های کاری و تهیه رزومه
- ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مدارک

Tel: 514 895 7997
 Email: shakeri.sharareh@gmail.com

نکته هفته

آن کارهایی که می‌ترسیم انجام دهیم، معمولاً همان کارهایی هستند که باید انجام دهیم.

نقل قول هفته

گوته می‌گوید: خوشبخت‌ترین فرد کسی است که خوشبختی را در خانه‌ی خود جستجو می‌کند.

ضرب‌المثل هفته

ضرب‌المثل‌های ایرانی در قالب اشعار طنز و شیرین حرف‌های تو عطر گل و طعم هله همه‌شون هر چی می‌گی حرفه دله وقتی اوضاع قمرش در عقربه آب نه این جا، از سرچشمه گله
 چینی: مردم به سخنان مرد پولدار گوش می‌کنند.

شعر طنز هفته

قفس و باغ
 توی باغی بودم
 غنچه می‌خندیدم
 من نمی‌فهمیدم
 شاخه دستش را از پنجره می‌داد تکان
 من نمی‌دیدم
 بلبلی روی صدایش گل آوازی داشت
 من نمی‌چیدم
 اینک اینجام بیرون از باغ
 غنچه را می‌بویم
 شاخه را می‌بینم
 گل زیبایی را می‌چینم
 تو چه می‌گویی
 قفسی در باغی، یا باغی در قفسی؟

(گزیده اشعار طنزآمیز: عمران صلاحی. تهران: مروارید. ۱۳۸۲)

ب	ا	خ	ه	ا	و	ل	ت	ی	م	ا	ت	و	م
ا	ی	ف	ا	ق	ص	ا	ص	ا	ی	ر	ن	ا	ا
ر	و	ا	ن	ه	ل	و	و	ر	ا	ه	ا	و	ن
ف	ا	ش	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا
ی	ن	ت	ر	ک	م	ن	ح	ج	ر	ه	ت	ت	ت
ک	ا	ک	ا	پ	ش	ن	ب	ا	ل	ه	ق	و	و
س	ت	ا	ن	ا	ب	ی	ن	ا	س	ا	ر	ر	ر
ا	س	ا	س	ک	ن	چ	ن	ت	ل	ر	د	ی	ا
ا	ر	ت	ق	ر	ا	و	ا	ن	ا	ر	ن	ب	ب
چ	ک	ب	ا	گ	ت	ب	ا	ر	ح	ه	ا	ا	ا
ا	گ	ا	س	ب	م	ی	ن	و	ت	ا	ز	ا	ز
ق	ی	م	ل	ت	ر	د	د	ا	ن	م	ن	ا	ا
ک	ا	ب	ل	گ	ل	ی	ن	ق	ل	ن	د	ر	ر
و	س	و	ا	س	ا	س	ا	س	ا	س	ا	ا	ا
ر	ا	د	ی	و	گ	ر	ا	ف	ی	ا	ر	ز	ه

کلید جدول شماره ۴۹

قورباغه‌ی سبز برکه‌ی نقره‌ای

توی جنگل بلوط یک برکه زیبا بود. آب برکه آنقدر تمیز و درخشان بود که زیر نور آفتاب مثل نقره برق می‌زد. توی برکه‌ی نقره‌ای روی برگ نیلوفر پهن و زیبایی قورباغه سبز زندگی می‌کرد. هر سال تابستان همه‌ی حیوانات از دور و نزدیک به جنگل بلوط می‌آمدند و جشن بزرگی می‌گرفتند. از خودشان حرف می‌زدند و از خوراکی‌های خوشمزه‌ای که می‌خوردند، برای دیگر حیوانات جنگل هدیه می‌آوردند. در یکی از این جشن‌های تابستانی قورباغه سبز با برگی پر از شاتوت‌های خوشمزه در میان حیوانات می‌گشت و هر چه می‌گفتند میان حرفشان می‌پرید.

روپاه قرمز داشت می‌گفت: «طول دم روباه‌های قرمز به نیم متر می‌رسد و رنگ بدنشان سفید، خاکستری و...»
قورباغه‌ی سبز گفت: «امکان ندارد؛ من که هیچ روباهی به جز روباه قرمز ندیده‌ام.»

سنجاب پیر به سمت قورباغه سبز آمد یک دانه شاتوت برداشت و تشکر کرد.



روپاه قرمز آدمه داد: «روپاه سفید در تابستان تغییر رنگ...»
قورباغه فریاد کشید: «چه حرف‌های عجیبی!» و به سمت سمورهایی رفت که داشتند راجع به پوستشان حرف می‌زدند.

روز بعد سنجاب پیر دانا به دیدن قورباغه سبز برکه‌ی تقره‌ای رفت و به او گفت: «عینک من شکسته است و من نمی‌توانم درست کتاب بخوانم. می‌توانم از تو خواهش کنم که همراه من به کتابخانه بیایی؟»

قورباغه سبز به همراه سنجاب پیر دانا به کتابخانه رفت و از او پرسید: «امروز می‌خواهید چه کتابی بخوانید؟» سنجاب پیر دانا گفت: «می‌خواهم راجع به روباه‌ها بیشتر بدانم.» قورباغه‌ی سبز همین‌طور که برای سنجاب پیر دانا کتاب می‌خواند فهمید که روباه‌ها هم سفید، هم خاکستری و هم قرمز هستند. روباه‌های سفید توی تابستان تغییر رنگ می‌دهند و دم‌های بلند و زیبایی دارند. در راه برگشت قورباغه ساکت بود.

سنجاب پیر دانا از او پرسید: «چرا چیزی نمی‌گویی قورباغه جان؟»



قورباغه گفت: «من اشتباه کردم.»

سنجاب پیر از او پرسید: «چه اشتباهی؟»

قورباغه جواب داد: «من راجع به حیوان‌ها چیز زیادی نمی‌دانستم و ندانسته حرف می‌زدم. حالا باید به کتابخانه بروم و بیشتر بخوانم و بیشتر بدانم.»

سنجاب پیر دانا لبخندی زد و همراه قورباغه به سمت خانه رفت.

پانویس:

با الهام از حکایت: هرگز کسی به جهل خویش اقرار نکرده است مگر آن کسی که چون دیگری در سخن باشد همچنان ناتمام گفته سخن آغاز کند.

شما و ستارگان
آسمان

صفحه ای برای تفنن و سرگرمی



فال شما برای ۱۵ تا ۲۱ دسامبر / ۲۵ تا ۱ دی

■ سارا نژادی / ترجمه: خاطره تحویل‌داری یکتا

متولدان مهر (۲۳ سپتامبر تا ۲۲ اکتبر)

بار دیگر زمان آن‌ست که تصمیم بسیار مهمی در زندگی بگیرید. فرصت‌های بسیاری به شما داده می‌شود که شما را بر آن می‌دارد. بیندیشید در آن زمان خاص چه کارهایی باید انجام داده و چه کارهایی نباید انجام دهید. فراموش نکنید اکنون زمان آن‌ست که تمام تصمیماتی که می‌گیرید تاثیر سریعی بر شرایط فعلی شما دارند.



متولدان آبان (۲۳ اکتبر تا ۲۱ نوامبر)

بسیاری از شما در این زمان از روحیه بالایی برخوردارید. همچنین فکر می‌کنید دست نیافتنی هستید. تغییر خلق و خوی شما حالت تعادل پیدا کرده و می‌توانید بیشتر از همیشه حس کریسمس را لمس کنید. فراموش نکنید مهربانی تا به کجاها که شما را نمی‌برد.



متولدان آذر (۲۲ نوامبر تا ۲۱ دسامبر)

بسیاری از شما کم سعی می‌کنید خودخواهی‌های‌تان را رها کرده و به کسانی که شما را دوست دارند و برایشان اهمیت دارید، عشق و محبت بیشتری نثار کنید. کم‌کم چیزی را درک می‌کنید که برخی در گذشته از مسیر خود خارج کرده‌اند تا به شما بدهند و سعی می‌کنید آن عشق و محبت نثار شده از سوی دیگران را جبران کنید.



متولدان دی (۲۲ دسامبر تا ۱۹ ژانویه)

همان‌طور که شما به دیگران احترام می‌گذارید، دیگران هم این لطف و محبت را جبران می‌کنند. بسیاری از شما در این زمان مورد تمجید بی‌پایان دیگران قرار می‌گیرید. سخت کوشی کلید موفقیت شما تقریباً در همه کار است و برایتان لذت بسیار به همراه می‌آورد.



متولدان بهمن (۲۰ ژانویه تا ۱۸ فوریه)

اکنون دوستی‌ها در آینده به شما وعده داده می‌شوند. بسیاری از شما با چهره‌های جدیدی در هفته‌های آینده ملاقات می‌کنید که دوستی‌های طولانی مدت را برایتان به دنبال می‌آورند. تعطیلات برای بسیاری از شما زمان خاصی خواهد بود که با خود لذت و روزهای شاد را به همراه می‌آورد.



متولدان اسفند (۱۹ فوریه تا ۲۰ مارس)

هماهنگ شدن با خود و اطرافیان هدیه‌ای است که در این زمان آن را به خوبی لمس و تجربه می‌کنید. کم‌کم می‌آموزید شرایط خارج از کنترل را پشت سر گذاشته و عادات قدیمی که شما را از بین می‌برند، رها کنید. بسیاری از شما می‌آموزید زندگی را طوری ببینید که حقیقتاً هست، یعنی چرخه زیبایی از درس‌هایی که آموخته‌اید و حکمتی که اکتساب کرده‌اید.



متولدان فروردین (۲۱ مارس تا ۱۹ آوریل)

عشق شما برای شروع پروژه‌های جدید بر کسی پوشیده نیست. اکنون اگر فقط می‌توانستید همان آمال و آرزوهای پر شور و شوق خود را در برای دیدن تمام مسیر پروژه بکار بگیرید، دلیلی برای عدم موفقیت شما تقریباً در همه چیز وجود ندارد. مراقب چیزهایی باشد که مهم است و اطمینان حاصل کنید هر روز به مسئولیت‌های اصلی خود بپردازید.



متولدان اردیبهشت (۲۰ آوریل تا ۲۰ مه)

بسیاری از شما در این زمان برنامه‌های اصلی را در فهرست برنامه‌های خود قرار می‌دهید. اکنون آینده خود را پایه‌ریزی می‌کنید و همین باعث می‌شود که مشغولیت روزانه شما بیش از همیشه باشد. درآمد شما به زودی بیشتر می‌شود و تا زمانی که سخت کار کنید و خود را وقف فعالیت‌هایی که در دست دارید نمایید، این افزایش درآمد ادامه خواهد داشت.



متولدان خرداد (۲۱ مه تا ۲۱ ژوئن)

در این زمان به آمادگی‌های دقیقی نیاز دارید. قلب شما به روی امکانات بالقوه غیر طبیعی بیشتری باز می‌شود. برای کسانی که به شما نزدیک هستند دوست داشتنی‌تر هستید و در این زمان بسیار به رفاه دیگران فکر می‌کنید. انسانیت و رفاه انسان‌ها در این زمان بیشتر از همیشه در ذهن شماست و همین باعث می‌شود عمیقاً فکر کنید.



متولدان تیر (۲۲ ژوئن تا ۲۲ ژوئیه)

در انتهای تونل روشنایی است. اتفاقات روزانه اخیر شما را کمی ناراحت کرده است، اما نباید نگران باشید؛ به زودی از این شرایط جهش کرده و به جای شادتری که قبلاً بودید بر می‌گردید. قوی باشید و اعتماد به نفس خود را حفظ کنید که نعمات زیادی در راهند. توصیه می‌کنم زمان‌تان را صرف خود کنید تا بتوانید بر آن چه که در این زمان برایتان مهم است تأمل کنید.



متولدان مرداد (۲۳ ژوئیه تا ۲۲ اوت)

اتفاقات جدیدی در افق وجود دارند که شما را بیش از حد درگیر کرده و به نوعی نفس‌گیر مشغول می‌کنند. بسیاری از شما زمانی که سعی می‌کنید بفهمید در اطراف‌تان چه اتفاقاتی می‌افتد، لحظاتی مملو از شادی را می‌یابید. این زمان برای بیشتر شما پربار بوده و از هم اکنون تا چند ماه سرشار از نعمات خواهد بود.



متولدان شهریور (۲۳ اوت تا ۲۲ سپتامبر)

نکته بسیار عالی در مورد شما آنست که به سادگی می‌توانید به خود بخندید و گذشته را به گذشته بسپارید. با وجود آن که لحظاتی را تجربه می‌کنید که در آن کاملاً ناراضی هستید، می‌توانید به قسمت روشن شرایط نگاه کرده و به نداشته‌های خود و دیگران بخندید.

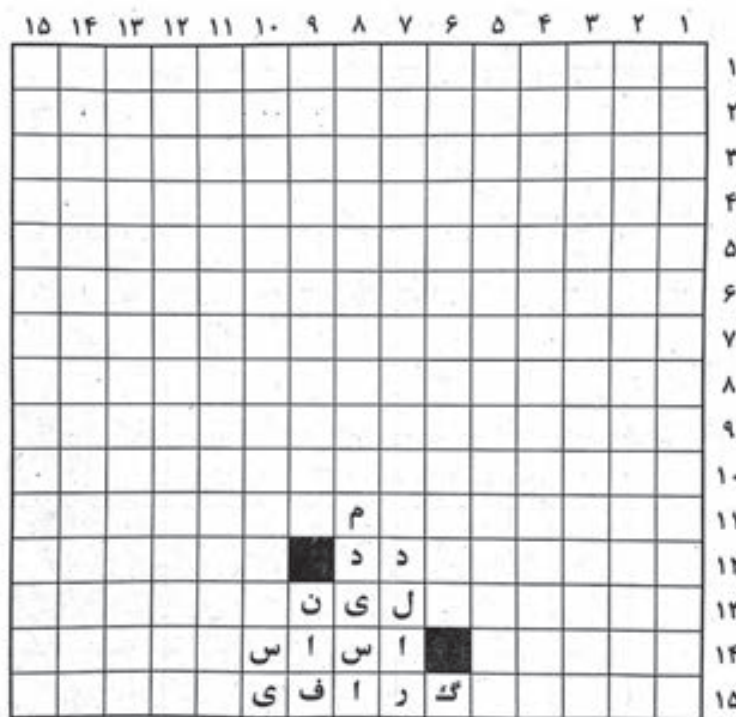
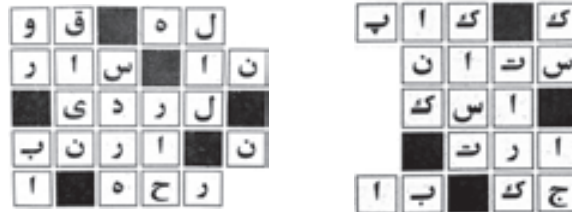


جدول آشفته

توضیح جدول:

قطعات به هم ریخته جدول را با توجه به کلید داده شده مرتب کنید.

پاسخ: در صفحه ۶۱ همین شماره



Independent Insurance Advisors Group

تأمین آسودگی خاطر شما و عزیزانتان در سفرهای توریستی به داخل و یا خارج از کانادا

بیمه های Super Visa والدین

و دیگر انواع بیمه های حوادث و بیماریها:

با پوشش های از ۱۰ هزار تا ۱۵۰ هزار دلاری برای مسافران
با معتبرترین شرکتهای بیمه و مناسب ترین نرخ بیمه برای شما



Direct: 416 496 9300 | sina@iiagroup.ca | سینا ستوده نیا B.SC

آگهی های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

ترجمه رسمی و دعوت نامه

ترجمه رسمی و دعوت نامه

شهریار بخشی

514-624-5609

bakhshibakhshi@gmail.com

کلاسهای رایگان محاوره انگلیسی و فرانسه

انگلیسی: یکشنبه‌ها از ساعت چهار تا شش عصر
فرانسه: یکشنبه‌ها از یک و نیم تا سه و نیم بعدازظهر
در مرکز بهایی مونتreal

177 Pins Ave E, Montreal, QC H2W 1N9

514-849-0753

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com

514-846-8872

مشاور و آموزیار (Coach)

شخصی، خانوادگی، کاری و بازرگانی

مدیریت استرس و ناسازگاری ها

سعید بهی

438-870-7053

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته
توسط مدرس دانشگاه ها و آموزشگاه های
تهران و مونتreal

514-560-2568

سولماز میزانی

آموزش زبان انگلیسی در تمامی سطوح

مکالمه - IELTS - TOEFL

کلاسهای خصوصی و نیمه خصوصی

در محل مورد نظر شما و یا آموزشگاه دنیای هنر

دکتر رضا یاوریان هیئت علمی دانشگاههای ایران

514-653-3050

قالی شویی

خدمات تعمیر و شستشوی فرش

514-739-4888

جای آگهی شما

جای آگهی شما

جای آگهی شما

جای آگهی شما

جای آگهی شما

چاپ رایگان: استخدام و آگهی‌های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و ...

فروش لوازم ورزشی

دوچرخه بزرگسال ۳۰ دلار
کفش و چوب اسکی بردن و زنان ۴۰ دلار
کفش روی یخ ۲۰ دلار
اسنوبرد و کفش ۱۰۰ دلار

514-473-7419

فروش

تلویزیون ۲۶ اینچ و میز ۴۰ دلار

514-473-7419

استخدام

آقای ۷۰ ساله ایرانی مبتلا به بیماری پارکینسون، نیازمند
نگهداری روزانه، توسط یک آقا است. هردو هفته ۴۹
ساعت / متقاضیان پس از معرفی به CLSC و دریافت
تایید، شروع به کار خواهند کرد.

514-451-5110

استخدام

به یک کارگر ساده نیازمندیم

514-894-8372

استخدام

به یک خانم برای مراقبت شبانه از یک خانم مسن در
بیمارستان نیازمندیم.

514-567-1275

فروش

فروش کافی شاپ ۲۹۰۰۰\$ در یکی از بهترین
مراکز خرید مونتreal.

438-228-0877

جای آگهی شما

جای آگهی شما

جای آگهی شما

نیازمندی‌ها

فقط با ۱۰ دلار در ماه!
نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره‌های
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

طراحی و گرافیک	ساسان بیات ۷۶۹-۸۸۱۳	آموزش (زبان)	آموزش عالی و ترجمه متون علمی (انگلیسی)	اتومبیل (فروشی)	Auto Highlander ۹۹۰-۲۵۰۰
علی تهرانی ۴۹۷-۹۵۰۵	4399, Rue Bannantyne, H4G1C1	رحیم میلانی ۴۳۸-۸۸۲-۵۱۶۹	دکتر رضا یاوریان ۶۵۳-۳۰۵۰	www.autohighlander.com	1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7
لباس: فروش / تعمیرات	رسانه های گروهی	بیمه عمر و سرمایه گذاری	بیمه واثقی	اتومبیل (تعمیرگاه)	Autosoleil ۶۵۹-۶۲۰۸
BERGAMO ۸۶۱-۹۲۴۴	بازار ۸۴۸-۹۵۹۹	علی پاکنژاد ۸۸۷-۵۱۶۴	نغمه ثابت ۲۹۶-۹۰۷۱	اطلس ۴۸۴-۴۴۸۱	6000 saint jaque H4A 2E9
محضر رسمی	پوشه ۵۷۵-۸۴۵۱	بیمه (خودرو و خانه و سفر)	امیر ندیمی ۶۰۰-۲۳۳۸	شمیران	۴۸۷-۶۲۶۲
مونا صالحی ۹۰۳-۸۵۶۰	هفته ۷۸۷-۸۸۴۸	پزشکی جایگزین	پروین زرساو همیوپت ۳۵۷-۴۵۴۲	اتومبیل (کرایه)	۴۸۴-۶۸۷۱
مد و لباس	پرنیان ۹۰۳-۴۷۲۶	ترجمه و دعوتنامه رسمی	رضا داودی ۶۹۱-۴۳۸۳	آرایشگاه - زیبایی - اسپا	۹۳۳-۰۷۶۳
HPadar ۸۴۲-۵۶۰۸	پیوند ۹۹۶-۹۶۹۲	رضا داودی ۶۹۱-۴۳۸۳	آرزو یکتا ۴۳۹-۸۵۰۱	آمنه ۹۳۳-۰۷۶۳	۸۱۳-۴۹۴۷
مراکز مذهبی	رستوران - پیتزا - کیتزینگ	شهریار بخشی ۶۲۴-۵۶۰۹	خاطره تحویل‌داری ۴۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴	سوزان ۸۱۳-۴۹۴۷	ایو ۴۸۱-۶۷۶۵
انجمن بهایی ۸۴۹-۰۷۵۳	فاروس	نوشادجمال ۵۷۵-۷۰۸۰	نغمه سروران ۸۸۹-۸۷۶۵	رویا ۹۳۴-۳۳۷۴	فریبا ۴۸۷-۰۸۰۰
موسسه خوبی ۳۴۱-۲۲۳۵	رستوران غذاهای دریایی	چاپ و کپی	چاپ و کپی	پنج ستاره ۸۴۶-۰۲۲۱	صراف الیت ۹۸۹-۲۲۲۹
کلیسای ایرانی ۲۶۱-۶۸۸۶	362-Ave.-Fairmount W. / 514-270-8437	فتوکی ان دی جی ۴۸۸-۵۳۳۳	سرور صدر ۷۷۷-۳۶۰۴	شریف ۲۲۳-۶۲۰۸	مانی وایز ۴۸۵-۶۰۰۰
کلیسای فارسی-کشیش ۹۹۹-۵۱۶۸	کپلی ۴۸۳-۰۰۰۰	حسابداری	حسین خریدین ۲۴۲-۶۰۳۴	پاسیفیک ۲۸۹-۹۰۱۱	ExpertFX ۸۴۴-۴۴۹۲
کلیسای پنطیکاستی ۷۷۷-۳۹۸۰	پوشاپ (هندی) ۷۳۷-۴۵۲۷	سرویس حمل و نقل	المپیک ۹۳۵-۳۳۰۰	الکتریکی - برق کار	آراز الکتریک ۳۵۲-۶۸۸۳
مشاور املاک	آریا ۴۵۰-۸۱۲-۷۳۶۹	خدمات حمل و نقل رضا	قربان ۸۸۷-۰۴۳۲	اژانس های مسافرتی	فرناز معتمدی ۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶
آتوسا تنگستانی فر ۹۹۵-۳۰۴۱	La Rouladerie ۴۳۸-۳۸۴-۳۳۷۷	سراسر کانادا و امریکا	خدمات حمل و نقل رضا	مهری صدوقی ۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳	سعید هاشمی ۲۷۲-۹۹۹۹
مینو اسلامی ۹۶۷-۵۷۴۳	کباب سرا	۹۸۳-۴۸۲۸	سراسر کانادا و امریکا	سعيد هاشمی ۲۷۲-۹۹۹۹	Sky Lawn ۳۸۸-۱۵۸۸
نادر خاکسار ۹۶۹-۲۴۹۲	820 Ave. Atwater / 514-933-0933	۲۳۴-۳۳۹۹	سراسر کانادا و امریکا	یاسمین ۵۹۴-۰۳۴۴	آموزش
مسعود نصر ۵۷۱-۶۵۹۲	ساخت و ساز Builders	خشک شویی و تعمیرات	سراسر کانادا و امریکا	پروین عبائی - فارسی ۶۷۵-۴۴۰۵	مدرسه فردوسی ۵۰۲-۴۳۷۸
هما والتر ۹۲۴-۷۲۱۹	علی خاقانی ۵۷۴-۵۷۴۳	Excel plus ۹۳۴-۵۶۰۰	سراسر کانادا و امریکا	مدرسه فرزنانگان ۷۷۵-۶۵۰۸	مدرسه وست آیلند ۶۲۶-۵۵۲۰
رولف والتر ۸۲۷-۱۳۱۹	سی.دی - ویدئو	خیاطی	سراسر کانادا و امریکا	مدرسه دهخدا ۲۵۸-۸۱۸۶	آموزشگاه (راندگی)
فیروز همتیان ۸۲۷-۶۳۶۴	تیپش دیجیتال ۲۲۳-۳۳۳۶	Tailleur Bijan	سراسر کانادا و امریکا	آموزشگاه نینا ۵۱۳-۵۷۵۲	همایون ۴۴۸-۹۹۹۵
مشاور خانواده	فرش و موکت	419-1039	سراسر کانادا و امریکا	یزدان ۸۲۵-۵۱۹۵	آموزش (موسیقی)
دکتر ملک ۴۸۸-۸۴۵۴	قالی شویی و رفو ۷۳۹-۴۸۸۸	2121 Rue Crescent #102, Montreal, H3G 2C1	سراسر کانادا و امریکا	کیتار و آواز / ارسام ۶۷۷-۷۸۱۸	پیانو / فخریان ۹۹۶-۱۶۲۰
مشاور تحصیلی	شست و شوی فرش و موکت ۵۷۱-۷۹۶۳	خدمات حمل و نقل رضا	سراسر کانادا و امریکا	پیانو-قرچه داغی ۴۸۴-۸۷۴۸	تار و دو تار / صادق زاده ۶۲۳-۶۲۴۸
جواد جلالی ۸۸۰-۵۶۴۸	عکاسی و فیلمبرداری	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا	پیانو و ویولن - نامور ۵۰۶-۰۲۷۱	پیانو / پرگل تبریزی ۵۷۴-۲۰۴۲
مشاور مهاجرت	استودیو فوتوبوک ۹۸۴-۸۹۴۴	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
معصومه علی محمدی ۲۸۹-۹۰۴۴	فتو شاپ ۸۴۶-۰۲۲۱	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
علی مختاری ۹۰۳-۴۷۲۶	رز ۴۸۸-۷۱۲۱	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
نان و شیرینی	فروشگاه ها	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
نان سنکک شاطرعباس ۸۹۴-۸۳۷۲	ادونیس ۳۸۲-۸۶۰۶	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
شیرینی و کیتزینگ ۳۳۴-۶۵۲۸	ادونیس لاوال ۴۵۰-۹۷۸-۲۳۳۳	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
شیرینی سرو ۵۶۲-۶۴۵۳	ادونیس وست آیلند ۶۸۵-۵۰۵۰	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
نوسازی و تعمیرات ساختمان	البرز ۶۹۲-۲۰۴۹	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
تی.ام.ان ۸۳۵-۶۲۴۳	سن لوران ۳۶۹-۳۴۷۴	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
زاکرس ۸۳۰-۹۶۷۵	میوه و تره بار سامی ۸۵۸-۶۳۶۳	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
لوله کشی پارس ۲۹۰-۲۹۵۹	نور ۹۳۲-۲۰۹۹	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
ناصر ۹۷۵-۱۵۱۵	EXO Fruits ۷۳۸-۱۳۸۴	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
وام مسکن	متروپولیس (تعاونی رز) ۸۴۹-۴۲۴۲	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
بهرز آقاباباخانی ۶۰۶-۵۶۲۶	سوپرمارکت بینو ۷۲۸-۴۵۲۳	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
آتوسا تنگستانی فر ۹۹۵-۳۰۴۱	کامپیوتر و خدمات	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
مهد کودک	بیژن جلالی ۲۵۸-۸۱۸۶	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
Baby Minions ۲۹۰-۲۲۱۰	CompuXellence ۸۴۹-۵۲۳۱	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
سیمیا (دولتی) ۶۹۹-۸۳۷۳	کتاب فروشی / کتابخانه	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
وکیل / مهاجرت	میک ۳۷۳-۵۷۷۷	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
پانته آ شریف زاده ۳۰۷-۰۱۴۰ EXT: ۲۰۷	کتابخانه نیما ۴۸۵-۳۶۵۲	سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
دیوید برگر ۹۶۱-۸۷۴۶		سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		
سام بیات ۳۵۷-۴۶۹۲		سراسر کانادا و امریکا	سراسر کانادا و امریکا		

Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Dec.15.2016, numéro 419 - Dec.15.2016, issue No. 419

Index issue 419

An interview with federal MP Ali Ehsassi, Iranian-Canadian politician

Situation of the community, Canada – Iran relationship, ...

By: Khosro Shemiranie

- **Word of the week:** You, I, and Yalda / editor
- **Canada and Quebec News:** Jope Biden: The world needs Canada / HafteH
- **Immigration:** Government's Christmas gift: more files be accepted and faster processed / M. Alimohammadi
- **Report:** Exile Trilogy in four acts, a documentary by Arsalan Baraheni in Cinema du Parc / Shirin Moezi
- **Community News:** persianmirror.ca, a mirror to reflect on Canadian-Iranian community news / M. Mostafaei
- **Art in the City:** Baroque français Rendez-vous / Parissa Kooklan
- **Turkish page:** Leili Khaghani
- **Interview:** With Masoud Hoshyar on Shamlou, Persian contemporary giant poet / Mahshid SadatSharifi
- **Philosophy:** The Sky of Philosophers (4), Thomas Aquinas and Nasir Toussi
- **Literature:** The man who Perpetuated the forgotten ones / Masoud Hoshyar
- **From our readers:** Congratulations for Opening of Nowruzland Library, Alireza Jabbari, Habib Osman, Aliashraf Shadpour
- **Science:** Vafa Wins 2017 Breakthrough Prize in Fundamental Physics / Maryam Irani
- **Horoscope:** Sara Nejadi and Khatereh Tahvildari Yekta

Canada

We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage

Publication/Publisher:
HafteH Journal

Rédacteur en chef/Editor in chief: Khosro Shemiranie
Office Manager: Ali Tehrani Azarm
Conception graphique/Graphic design: Ali Tehrani Azarm
Rédactrice/Editor Turkish: Leili Khaghani
Rédactrice/Editor Afghan: Habib Osman
Rédactrice/Editor Afghan: Nargis Karimi Hashimi
Rédactrice/Editor Afghan: Behnaz Deiminiat

ISSN 1918-4379 HafteH

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: gratuit / In Montreal: Free
abonnement annuel / Annual Subscription: \$120.00

Photographe/ Photographer: Hamed Tabein

Canada & Quebec news: Shahrouz Pezeshki

Community news: Mahdieh Mostafaei

Philosophy: Reza Davoudi

Science: Mariam Irani

Music: Arsam Anvari and Saeid Saliyani

Art: Parissa Kooklan

Astrologie/ Astrology: Sara Nejadi & Khatereh Tahvildari

Remerciements particuliers à celles et ceux qui ont contribué à ce numéro:

Special thanks to those who contributed to this issue:

Hale Haftlang, Alireza Kaviani, Mojgan Rajabi, Farshid Sadatsharifi, Sajad Sahebanzand, Sharareh Shakeri, Ayda Tatari and Zeinab Moslemzade

HafteH will not be published on the following dates during 2017: January 5th / March 23th / July 6th / October 12th

Journal HafteH

1650 Maisonneuve West Suite #201

Montreal QC H3H 2P3 Canada

Tel: (514) 787-8848

www.hafteh.ca

General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

Local News: montreal@hafteh.ca



کافه و قنادی

La Rouladerie

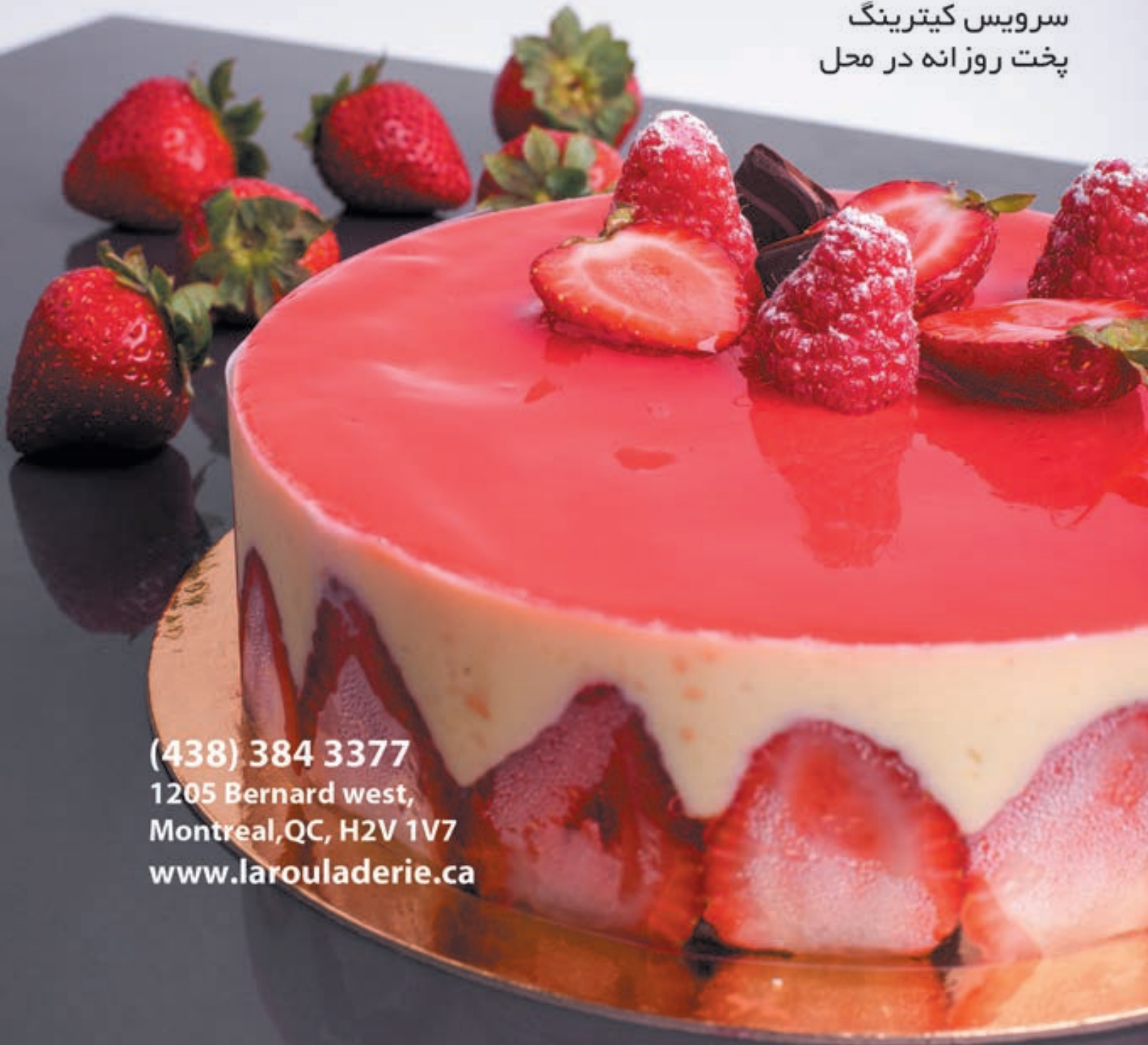
انواع شیرینی‌های ایرانی و فرانسوی

صبحانه و نهار

سرویس کیتترینگ

پخت روزانه در محل

(438) 384 3377
1205 Bernard west,
Montreal, QC, H2V 1V7
www.larouladerie.ca



**کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته
B&L Inc.**

Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

بوناکس، فیلر، Peeling، میکرو درم
لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، پیگمانتاسیون و تاتو
مزو تراپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن



تخفیف ویژه برای ایرانیان و افغان های عزیز

فقط با وقت قبلی 514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc. H3A 3L6(Metro:Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdx)



**طراحی داخلی و نوسازی
ALUMCOMPLETE**



- Kitchens
- Wardrobes
- Chandeliers
- Decorative stone
- Bathroom furniture
- Sliding inter-room Partitions



از نمایشگاه ما بازدید کنید
67 Boul.St-Jean-Baptiste,
Châteauguay, J6J 3H6

450.844.7778
514.754.3273

www.alumcomplete.ca



برای کاهش هزینه های پروژه شما،
برای انتخاب بهتر مواد و مصالح و
برای درک تکنولوژی های نوسازی
متخصصان ما در خدمت شما هستند.



DR. GHADIRIAN
ALL NATURAL REMEDIES

**Three Seeds
Seh Daneh**



معجون ۳ دانه

تهیه شده از سه گیاه با قدرت بی نظیر در پیشگیری و درمان بسیاری از بیماری ها
از طریق تقویت سیستم ایمنی بدن

۱. سیاه دانه BLACK SEED
۲. تخم کتان FLAX SEED
۳. هسته انگور GRAPE SEED

6162 Sherbrooke West
Montreal, QC H4B 1L8

514-223-3336 514-323-4844

drghadirian.com
allnaturalremedies.net

**داشتن سیستم ایمنی
سالم و قوی مؤثرترین و
برترین روش پیشگیری و
درمان بیماری ها است!**

پس از سال ها تحقیقات علمی بر روی ترکیبات سیاه دانه و تخم کتان و هسته انگور که هر یک به تنهایی از نظر پیشگیری و درمان بیماری ها بی نظیر می باشند، معجونی به نام ۳ دانه تهیه گردیده است.
این سه دانه مهم و درمان کننده طبیعی در کنار هم قدرت غیر قابل تصویری در پیشگیری و درمان بیماری ها و داشتن سیستم ایمنی قوی بوجود می آورد و عملکرد هر یک از آن ها را مضاعف می سازد.



“میوه و تره بار سامی”

با پنج شعبه‌ی بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب

قیمت‌ها: غیرقابل رقابت

سامی، جایی که می‌توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ **Laval** (450) 978-1333
1550 Blvd Daniel-Johnson

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۲۱:۰۰
پنجشنبه و جمعه ۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰
سه‌شنبه تعطیل

▶ **Lasalle** (514) 368-1333
400 ave Lafleur, H8R 3H6

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۲۱:۰۰
پنجشنبه و جمعه ۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰
یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰
سه‌شنبه تعطیل

▶ **Nord-est** (514) 593-1333
8200 19E Avenue, H1Z 4J8

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰
پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

▶ **St. Laurent** (514) 856-1333
1320 boul. Jules-Poitras, H4N 1X7

چهارشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰
شنبه و یکشنبه ۷:۳۰ تا ۱۹:۰۰
دوشنبه و سه‌شنبه تعطیل
پنجشنبه و جمعه ۸:۰۰ تا ۲۰:۰۰

▶ **D.D.O.** (514) 421-6333
3000 Rue du Marché, H9B 2Y3

▶ **Head Office**
1505 rue Legendre Ouest
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI



FRUITS



هفته
617

Hafte H

Un hebdomadaire pour la communauté Afghane/Iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Vol.9 - No.419-Thursday Dec. 15, 2016

1650 Maisonneuve West Suite #201, Montreal QC H3H 2P3
Tel: (514) 787-8848 info@HafteH.ca
www.HafteH.ca ISSN 1918-4379 HafteH

Convention du service Poste-Publications NO 41740020

اگر در این جا آدرس خودتان را نمی بینید،
پس شما هنوز مشترک هفته نیستید
هفته را مشترک و در پرورش این نهال
با هم همراه شویم

روایهای خود را واقعیت ببخشید

- خدمات ویژه برای تازه واردان به کانادا • امکان دریافت وام و بورس
- کلاسهای شبانه فرانسه و انگلیسی ارائه می شود

Programmes D.E.P 1800 heures:

- Soudage-montage
- Mécanique automobile
- Dessin industriel
- Électricité

- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی
- برق کاری

Cours intensifs (Non D.E.P):

- Soudage général (240 heures)
- Haute pression en soudage (150 heures)

- جوشکاری عمومی
- جوشکاری تحت فشار

« Tous nos cours sont disponible en français et en anglais. »

SERVICE DE PLACEMENT.
WWW.AVIRONTECH.COM



5460 Royalmount, Ville Mont Royal, QC, H4P 1H7 De La Savane

514.739.3010



Fengye College

www.fengyecollege.com Since 2003

Canada Québec

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه
"Starting a business"

(به انگلیسی یا فرانسه) چهار ماه، یک بار در هفته ثبت نام رایگان

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم



کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان
برای کودکان و نوجوانان

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
 - ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
 - ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس
- ۷۵٪ درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه دولت پس بگیرد

Sales Representation

نمایندگی فروش

- چهارشنبه و جمعه ۲ نوامبر (صبح)
- شنبه و یکشنبه ۱۲ نوامبر (بعدازظهر)
- دوشنبه و چهارشنبه ۱۴ نوامبر (صبح)
- سه شنبه و پنجشنبه ۱ دسامبر (صبح) استاد ایرانی
- شنبه و یکشنبه ۳ دسامبر (بعدازظهر)

Professional Sales

فروش حرفه ای

- ثبت نام دوره فوق از تاریخ ۱۶ اگوست ۲۰۱۶ رایگان می باشد)
- شنبه و یکشنبه ۳ دسامبر (صبح)
- سه شنبه و چهارشنبه ۶ دسامبر (صبح)

Starting a Business

استارت تینگ بیزینس

- جمعه ۱۱ نوامبر (۵ ماه) استاد ایرانی
- شنبه ۵ نوامبر
- یکشنبه ۶ نوامبر
- شنبه ۱۲ نوامبر (بعدازظهر)
- یکشنبه ۱۳ نوامبر
- پنجشنبه ۱ دسامبر
- شنبه ۳ دسامبر
- یکشنبه ۴ دسامبر
- شنبه ۱۰ دسامبر، استاد ایرانی
- یکشنبه ۱۱ دسامبر، استاد ایرانی
- یکشنبه ۱۸ دسامبر، استاد ایرانی

Travel Sales

۷ نوامبر (دوشنبه، چهارشنبه و جمعه)

کلاس های تاریخ های ستاره دار در این محل برگزار می شود:

774 Boulevard Décarie, 3rd-floor, Saint Laurent H4L 3L5

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite301, Montréal. H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia

برای مشاوره به زبان فارسی دوشنبه، چهارشنبه، پنجشنبه و یکشنبه از ساعت ۹ تا ۱۶ تماس بگیرید و با شماره صحبت کنید

(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com